



#### Περιεχόμενα

#### II Μη νομοθετικές πράξεις

##### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/635 της Επιτροπής, της 22ας Απριλίου 2016, για την τροποποίηση του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2870/2000 όσον αφορά ορισμένες μεθόδους αναφοράς που εφαρμόζονται στις αναλύσεις στον τομέα των αλκοολούχων ποτών 1
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/636 της Επιτροπής, της 22ας Απριλίου 2016, για την ανάκληση της έγκρισης της δραστικής ουσίας ισοβουτυρικό Z,Z,Z,Z-7,13,16,19-εικοσατετραέν-1-ύλιο, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής <sup>(1)</sup> ..... 22
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) 2016/637 της Επιτροπής, της 22ας Απριλίου 2016, για την τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1334/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την αφαίρεση ορισμένων αρτυματικών υλών από τον ενωσιακό κατάλογο <sup>(1)</sup> ..... 24
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/638 της Επιτροπής, της 22ας Απριλίου 2016, για την ανάκληση της έγκρισης της δραστικής ουσίας οξικό Z-13-εξαδεκεν-11-υν-1-ύλιο, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής <sup>(1)</sup> ..... 28
- Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/639 της Επιτροπής, της 22ας Απριλίου 2016, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 30

##### ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- ★ Απόφαση (ΕΕ, Ευρατόμ) 2016/640 του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2016, για τον διορισμό πέντε μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου ..... 32
- ★ Απόφαση (ΕΕ, Ευρατόμ) 2016/641 του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2016, για τον διορισμό ενός τακτικού μέλους, έπειτα από πρόταση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή ..... 33

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

* Απόφαση (ΕΕ) 2016/642 του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2016, για τον διορισμό ενός τακτικού και ενός αναπληρωματικού μέλους, έπειτα από πρόταση της Ρουμανίας, στην Επιτροπή των Περιφερειών .....	34
* Απόφαση (ΕΕ) 2016/643 του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2016, για τον διορισμό ενός τακτικού μέλους, έπειτα από πρόταση της Ιταλικής Δημοκρατίας, στην Επιτροπή των Περιφερειών .....	35
* Απόφαση (ΕΕ) 2016/644 της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 2015, σχετικά με την κρατική ενίσχυση αριθ. SA.31855 (11/C, ex N 503/10) που σχεδιάζει να χορηγήσει η Κύπρος για την αναδιάρθρωση του Κεντρικού Σφαγείου Κοφίνου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2015) 58] .....	36
* Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2016/645 της Επιτροπής, της 22ας Απριλίου 2016, σχετικά με ορισμένα προστατευτικά μέτρα κατά της οξώδους δερματίτιδας στη Βουλγαρία [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2016) 3261] <sup>(1)</sup> .....	61

---

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/635 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Απριλίου 2016

για την τροποποίηση του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2870/2000 όσον αφορά ορισμένες μεθόδους αναφοράς που εφαρμόζονται στις αναλύσεις στον τομέα των αλκοολούχων ποτών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 110/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Ιανουαρίου 2008, σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των αλκοολούχων ποτών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2870/2000 της Επιτροπής <sup>(2)</sup> απαριθμεί και περιγράφει τις μεθόδους αναφοράς που εφαρμόζονται στις αναλύσεις στον τομέα των αλκοολούχων ποτών. Ωστόσο, ορισμένες από τις μεθόδους που παρατίθενται στο παράρτημα του κανονισμού αυτού, μεταξύ των οποίων και οι μέθοδοι που χρησιμοποιούνται για τον προσδιορισμό της πτητικής οξύτητας και των ολικών σακχάρων στα αλκοολούχα ποτά, δεν έχουν ακόμη περιγραφεί.
- (2) Οι μέθοδοι που χρησιμοποιούνται για τον προσδιορισμό της πτητικής οξύτητας και των ολικών σακχάρων σε ορισμένα αλκοολούχα ποτά έχουν υποβληθεί σε δύο διεθνείς μελέτες επικύρωσης που διεξήχθησαν σύμφωνα με τις διεθνώς αναγνωρισμένες διαδικασίες και οι παράμετροι της μεθόδου επίδοσης αποδείχτηκαν αποδεκτές. Οι μελέτες πραγματοποιήθηκαν ως μέρος ενός ερευνητικού έργου στο πλαίσιο του προγράμματος «Πρότυπα, Μετρήσεις και Δοκιμές» (SMT) του 4ου προγράμματος-πλαisiού της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (ΕΕ). Η περιγραφή των μεθόδων αυτών θα πρέπει, επομένως, να περιληφθεί στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2870/2000.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 110/2008 καθορίζει, για ορισμένες κατηγορίες αλκοολούχων ποτών, απαιτήσεις για παλαιώσή τους σε ξύλινους περιέκτες και προβλέπει ότι και άλλες κατηγορίες μπορούν να υποβληθούν στον εν λόγω τύπο παλαιώσης. Η ανάλυση των κυριότερων ενώσεων που προέρχονται από το ξύλο μπορεί να είναι χρήσιμη όταν εξετάζεται αν ένα δείγμα είναι σύμφωνο με τον ορισμό που αντιστοιχεί στην κατηγορία του αλκοολούχου ποτού. Ο Διεθνής Οργανισμός Αμπέλου και Οίνου (ΟΙV) διαθέτει αναγνωρισμένη μέθοδο ανάλυσης για τον προσδιορισμό των εν λόγω ενώσεων στο ψήφισμά του ΟΙV/OENO 382A/2009. Η αναγνώριση της μεθόδου βασίστηκε σε δεδομένα προερχόμενα από μία διεθνή μελέτη απόδοσης μεθόδου σε διάφορα αλκοολούχα ποτά η οποία διεξήχθη βάσει διεθνώς συμπεφωνημένων διαδικασιών. Η μέθοδος, συνοδευόμενη από την περιγραφή της, πρέπει, συνεπώς, να προστεθεί στις μεθόδους αναφοράς της Ένωσης για την ανάλυση των αλκοολούχων ποτών που ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2870/2000.
- (4) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2870/2000 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής για τα αλκοολούχα ποτά,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 39 της 13.2.2008, σ. 16.

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2870/2000 της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2000, για καθορισμό των κοινοτικών μεθόδων αναφοράς που εφαρμόζονται στις αναλύσεις στον τομέα των αλκοολούχων ποτών (ΕΕ L 333 της 29.12.2000, σ. 20).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2870/2000 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Απριλίου 2016.

*Για την Επιτροπή*  
*Ο Πρόεδρος*  
Jean-Claude JUNCKER

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2870/2000 τροποποιείται ως εξής:

1) Ο πίνακας περιεχομένων τροποποιείται ως εξής:

α) στα σημεία III. 3 και VIII, ο όρος «(p.m.)» απαλείφεται·

β) προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«X. Προσδιορισμός των ενώσεων του ξύλου: Φουρφουράλη, 5-υδροξυμεθυλοφουρφουράλη, 5-μεθυλοφουρφουράλη, βανιλίνη, συριγγαλδεύδη, κονιφεραλδεύδη, σιναπαλδεύδη, γαλλικό οξύ, ελλαγικό οξύ, βανιλλικό οξύ, συριγγικό οξύ και σκοπολετίνη.»

2) Στο κεφάλαιο III, προστίθεται το ακόλουθο μέρος:

«III. 3. ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΠΗΤΤΙΚΗΣ ΟΞΥΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΑΛΚΟΟΛΟΥΧΩΝ ΠΟΤΩΝ

**1. Πεδίο εφαρμογής**

Η μέθοδος έχει επικυρωθεί στο πλαίσιο μιας διεργαστηριακής μελέτη για το ρούμι, το μπράντι, και το απόσταγμα στεμφύλων και φρούτων, σε επίπεδα που κυμαίνονται από 30 mg/l έως 641 mg/l.

**2. Κανονιστικά έγγραφα αναφοράς**

ISO 3696: 1987. Νερό για αναλυτική χρήση — Προδιαγραφές και μέθοδοι δοκιμής.

**3. Ορισμοί**

3.1. Η πηπτική οξύτητα υπολογίζεται αφαιρώντας τη μόνιμη οξύτητα από την ολική οξύτητα.

3.2. Η ολική οξύτητα είναι το άθροισμα των ογκομετρουμένων οξυτήτων.

3.3. Μόνιμη οξύτητα είναι η οξύτητα του υπολείμματος που μένει μετά την εξάτμιση του αλκοολούχου ποτού μέχρι ξηρού.

**4. Αρχή**

Η ολική οξύτητα και η μόνιμη οξύτητα καθορίζονται με τιτλοδότηση ή ποτενσιομετρικώς.

**5. Αντιδραστήρια και υλικά**

Κατά τη διάρκεια της ανάλυσης, εκτός εάν άλλως ορίζεται, χρησιμοποιούνται μόνον αντιδραστήρια αναγνωρισμένης αναλυτικής καθαρότητας και νερό βαθμού τουλάχιστον 3, όπως ορίζεται στο πρότυπο ISO 3696:1987.

5.1. Διάλυμα υδροξειδίου του νατρίου (NaOH) 0,01 Μ.

5.2. Διάλυμα μείγματος δεικτών:

Βάρος 0,1 g ινδικοκαρμίνης και 0,1 g ερυθρού της φαινόλης.

Διάλυση σε 40 ml νερό και συμπλήρωση μέχρι τα 100 ml με αιθανόλη.

**6. Συσκευές και εξοπλισμός**

Έμμεσος εργαστηριακός εξοπλισμός, βαθμονομημένα γυάλινα σκεύη κλάσης Α και τα ακόλουθα:

6.1. Αντλία νερού

- 6.2. Περιστροφικός εξάτμιστήρας ή λουτρό υπερήχων
- 6.3. Συσκευή για ποτενσιομετρική τιτλοδότηση (προαιρετικά)

## 7. Δειγματοληψία και δείγματα

Τα δείγματα φυλάσσονται σε θερμοκρασία δωματίου πριν από την ανάλυση.

## 8. Διαδικασία

### 8.1. Ολική οξύτητα

#### 8.1.1. Προετοιμασία του δείγματος

Το αλκοολούχο ποτό ακτινοβολείται με υπερήχους (υπερήχηση) ή αναδεύεται επί δύο λεπτά υπό κενό προκειμένου να απαλλαγεί από το διοξείδιο του άνθρακα, εφόσον απαιτείται.

#### 8.1.2. Τιτλοδότηση

Εισάγονται με σιφόνιο 25 ml του αλκοολούχου ποτού σε κωνική φιάλη χωρητικότητας 500 ml.

Προστίθενται περίπου 200 ml κρύου βρασμένου απεσταγμένου ύδατος (παρασκευαζόμενου εκ νέου καθημερινά) και 2-6 σταγόνες διαλύματος του μείγματος δεικτών (5.2).

Η τιτλοδότηση γίνεται με διάλυμα υδροξειδίου του νατρίου 0,01 M (5.1) μέχρις ότου το πρασινοκίτρινο χρώμα αλλάξει σε ιώδες, στην περίπτωση των άχρωμων ποτών, και το κιτρινοκίτρινο χρώμα σε καστανοκόκκινο, στην περίπτωση καστανόχρωμων ποτών αντιστοίχως.

Η τιτλοδότηση μπορεί επίσης να γίνει ποτενσιομετρικώς, σε pH 7,5.

Προστίθενται  $n_1$  ml όγκου του διαλύματος υδροξειδίου του νατρίου 0,01 M.

#### 8.1.3. Υπολογισμός

Η ολική οξύτητα (OO), εκφραζόμενη σε χιλιοστοϊσοδύναμα ανά λίτρο αλκοολούχου ποτού ισούται με  $0,4 \times n_1$ .

Η ολική οξύτητα (OO') εκφραζόμενη σε mg οξικού οξέος ανά λίτρο αλκοολούχου ποτού ισούται με  $24 \times n_1$

### 8.2. Μόνιμη οξύτητα

#### 8.2.1. Προετοιμασία του δείγματος

Εξατμίζονται 25 ml του αλκοολούχου ποτού μέχρι ξηρού:

Εισάγονται με σιφόνιο 25 ml του αλκοολούχου ποτού σε μια κυλινδρική κάψα επίπεδου πυθμένα διαμέτρου 55 mm. Κατά τη διάρκεια της πρώτης ώρας της εξάτμισης η κάψα τοποθετείται στο σκέπασμα ενός ζέοντος υδρόλουτρου, ώστε το υγρό να μην φτάσει σε βρασμό, καθώς ο κοχλιασμός θα μπορούσε να προκαλέσει απώλειες λόγω διασποράς υγρού.

Η διαδικασία ξήρανσης συμπληρώνεται με την εισαγωγή της κάψας σε κλίβανο ξήρανσης στους 105 °C για δύο ώρες. Η κάψα αφήνεται να κρύνει σε ξηραντήρα.

#### 8.2.2. Τιτλοδότηση

Διαλύεται το υπόλειμμα που μένει μετά την εξάτμιση με κρύο βρασμένο απεσταγμένο νερό (παρασκευαζόμενο εκ νέου καθημερινά) και συμπληρώνεται ο όγκος σε περίπου 100 ml και έπειτα προστίθενται 2 έως 6 σταγόνες διαλύματος του μείγματος δεικτών (5.2).

Τιτλοδοτείται με διάλυμα υδροξειδίου του νατρίου 0,01 M (5.1).

Η τιτλοδότηση μπορεί επίσης να γίνει ποτενσιομετρικώς, σε pH 7,5.

Προστίθενται  $n_2$  ml όγκου του διαλύματος υδροξειδίου του νατρίου 0,01 M.

### 8.2.3. Υπολογισμός

Η μόνιμη οξύτητα (ΟΟ), εκφραζόμενη σε χιλιοστοϊσοδύναμα ανά λίτρο αλκοολούχου ποτού ισούται με  $0,4 \times n_2$ .

Η μόνιμη οξύτητα (ΜΟ) εκφραζόμενη σε mg οξικού οξέος ανά λίτρο αλκοολούχου ποτού ισούται με  $24 \times n_2$ .

## 9. Υπολογισμός της πτητικής οξύτητας

### 9.1. Έκφραση σε χιλιοστοϊσοδύναμα ανά λίτρο:

Έστω:

ΟΟ = ολική οξύτητα σε χιλιοστοϊσοδύναμα ανά λίτρο

ΜΟ = μόνιμη οξύτητα σε χιλιοστοϊσοδύναμα ανά λίτρο

Πτητική οξύτητα, ΠΟ, σε χιλιοστοϊσοδύναμα ανά λίτρο, ισούται με:

$$ΟΟ - ΜΟ$$

### 9.2. Έκφραση σε mg οξικού οξέος ανά λίτρο:

Έστω:

ΟΟ' = ολική οξύτητα σε mg οξικού οξέος ανά λίτρο

ΜΟ' = μόνιμη οξύτητα σε mg οξικού οξέος ανά λίτρο

Πτητική οξύτητα, ΠΟ, σε mg οξικού οξέος ανά λίτρο, ισούται με:

$$ΟΟ' - ΜΟ'$$

### 9.3. Έκφραση σε g οξικού οξέος ανά hl καθαρής αλκοόλης 100 % vol, ισούται με: $\frac{ΟΟ' - ΜΟ'}{A} \times 10$

όπου Α είναι ο κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος του αλκοολούχου ποτού.

## 10. Χαρακτηριστικά επιδόσεων της μεθόδου (Πιστότητα)

### 10.1. Στατιστικά αποτελέσματα των διεργαστηριακών δοκιμών

Τα παρακάτω στοιχεία ελήφθησαν από μια διεθνή μελέτη επιδόσεων της μεθόδου, που διενεργήθηκε σύμφωνα με διεθνώς αναγνωρισμένες διαδικασίες [1] [2].

#### Έτος διεργαστηριακής δοκιμής 2000

Αριθμός εργαστηρίων 18

Αριθμός δειγμάτων 6

Δείγματα	A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ
Αριθμός εργαστηρίων μετά την αφαίρεση των ακραίων τιμών	16	18	18	14	18	18
Αριθμός ακραίων τιμών (Εργαστήρια)	2			4		
Αριθμός αποδεκτών αποτελεσμάτων	32	36	36	28	36	36
Mean value ( $\bar{x}$ ) [mg/L]	272* 241*	30	591* 641*	46	107	492
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_r$ [mg/L]	8,0	3,6	15,0	3,7	6,7	8,5
Σχετική τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας RSD <sub>r</sub> [%]	3,1	11,8	2,4	8,0	6,2	1,7
Όριο επαναληψιμότητας $r$ [mg/L]	23	10	42	10	19	24
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_R$ [mg/L]	8,5	8,4	25,0	4,55	13,4	24,4
Σχετική τυπική απόκλιση αναπαραγωγιμότητας, RSD <sub>R</sub> [%]	3,3	27,8	4,1	9,9	12,5	5,0
Όριο αναπαραγωγιμότητας R [mg/L]	24	23	70	13	38	68

Τύποι δειγμάτων:

A Απόσταγμα δαμασκήνων, τμήμα \*

B Ρούμι I, διπλά τυφλά

Γ Ρούμι II, τμήμα \*

Δ Slivonitz, διπλά τυφλά

E Μπράντι, διπλά τυφλά

ΣΤ Απόσταγμα στεμφύλων, διπλά τυφλά

[1] Protocol for the Design, Conduct and Interpretation of Method- Performance Studies, Horwitz, W. (1995) Pure and Applied Chemistry 67, 332-343.

[2] Horwitz, W. (1982) Analytical Chemistry 54, 67A-76A.».

3) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο κεφάλαιο VIII:

#### «VIII. ΟΛΙΚΑ ΣΑΚΧΑΡΑ

##### 1. Πεδίο εφαρμογής

Η μέθοδος HPLC-RI εφαρμόζεται για τον προσδιορισμό των ολικών σακχάρων (εκφραζόμενων σε ιμβερτοσάκχαρα) στα αλκοολούχα ποτά, με εξαίρεση τα λικέρ που περιέχουν αυγά και τα γαλακτοκομικά προϊόντα.

Η μέθοδος έχει επικυρωθεί σε διεργαστηριακή μελέτη για pastis, αποσταγμένο άνισο, λικέρ κερασιού/βύσσινου, λικέρ (ακολουθούμενο από το όνομα φρούτου ή της πρώτης ύλης που χρησιμοποιείται) και κρέμα μαύρων φραγκοστάφυλων σε επίπεδα που κυμαίνονται από 10,86 g/l έως 509,7 g/l. Ωστόσο, η γραμμικότητα της απόκρισης των οργάνων έχει αποδειχτεί για το εύρος συγκέντρωσης 2,5 g/l έως 20,0 g/l.

Η μέθοδος αυτή δεν προορίζεται για τον προσδιορισμό χαμηλών επιπέδων σακχάρων.



## 2. Κανονιστικά έγγραφα αναφοράς

ISO 3696:1987. Νερό για αναλυτική χρήση — Προδιαγραφές και μέθοδοι δοκιμής.

## 3. Αρχή

Ανάλυση με υγροχρωματογραφία υψηλής απόδοσης διαλυμάτων σακχάρων, προκειμένου να προσδιοριστεί η συγκέντρωση γλυκόζης, φρουκτόζης, σακχαρόζης, μαλτόζης και λακτόζης.

Η μέθοδος αυτή χρησιμοποιεί αλκυλαμίνη στατικής φάσης και ανίχνευση διαφορικής διαθλασιμετρίας και δίδεται ως παράδειγμα. Η χρήση ιονανταλλακτικών ρητινών ως στατικής φάσης θα ήταν επίσης δυνατή.

## 4. Αντιδραστήρια και υλικά

4.1. Γλυκόζη (CAS 50-99-7), καθαρότητας τουλάχιστον 99 %.

4.2. Φρουκτόζη (CAS 57-48-7), καθαρότητας τουλάχιστον 99 %.

4.3. Σακχαρόζη (CAS 57-50-1), καθαρότητας τουλάχιστον 99 %.

4.4. Λακτόζη (CAS 5965-66-2), καθαρότητας τουλάχιστον 99 %.

4.5. Μονοένυδρη Μαλτόζη (CAS 6363-53-7), καθαρότητας τουλάχιστον 99 %.

4.6. Καθαρό ακετονιτρίλιο (CAS 75-05-8) για ανάλυση HPLC.

4.7. Απεσταγμένο ή απιονισμένο νερό, κατά προτίμηση διηθημένο με λεπτό φίλτρο.

4.8. Διαλύτες (παράδειγμα)

Ο διαλύτης έκλουσης αποτελείται από:

75 μέρη κατ' όγκο ακετονιτριλίου (4.6),

25 μέρη κατ' όγκο απεσταγμένου ύδατος (4.7),

Διέλευση ηλίου με βραδύ ρυθμό επί 5-10 λεπτά πριν από τη χρήση για απαερίωση.

Εάν το χρησιμοποιούμενο νερό δεν έχει διηθηθεί με λεπτό φίλτρο, ο διαλύτης θα πρέπει να διηθείται με φίλτρο για οργανικούς διαλύτες με μέγιστο μέγεθος πόρων 0,45 μm.

4.9. Απόλυτη αιθανόλη (CAS 64-17-5).

4.10. Διάλυμα αιθανόλης (5 % v/v).

4.11. Παρασκευή του αρχικού πρότυπου διαλύματος (20g/l)

Ζυγίζονται 2 g του κάθε σακχάρου προς ανάλυση (4.1 έως 4.5) και μεταγγίζονται χωρίς απώλειες σε ογκομετρική φιάλη των 100 ml. (Σημείωση: 2,11 g μονοένυδρης μαλτόζης ισοδυναμούν με 2 g μαλτόζης.)

Ο όγκος συμπληρώνεται έως τα 100 ml με διάλυμα αλκοόλης 5 % vol. (4.10), το διάλυμα ανακινείται και αποθηκεύεται σε θερμοκρασία περίπου + 4 °C. Παρασκευάζεται νέο αρχικό διάλυμα μία φορά την εβδομάδα.

4.12. Παρασκευή πρότυπων διαλυμάτων εργασίας (2,5 - 5,0 - 7,5 - 10,0 και 20,0 g/L)

Το αρχικό διάλυμα, 20 g/L, αραιώνεται (4.11) κατά ενδεδειγμένο τρόπο με 5 % vol. διαλύματος αλκοόλης (4.10), ώστε να ληφθούν πέντε πρότυπα διαλύματα εργασίας των 2,5, - 5,0 - 7,5 - 10,0 και 20,0 g/L. Διηθείται με φίλτρο με μέγιστο μέγεθος πόρων 0,45 μm (5.3).

## 5. Συσκευές και εξοπλισμός

- 5.1. Σύστημα HPLC ικανό να επιτύχει διαχωρισμό όλων των σακχάρων στη γραμμή βάσης.
- 5.1.1. Υγροχρωματογραφία υψηλής απόδοσης με βαλβίδα έγχυσης έξι κατευθύνσεων με βρόγχο 10 μL ή οποιασδήποτε άλλη συσκευή, αυτόματη ή χειροκίνητη, για την αξιόπιστη έγχυση μικροόγκων.
- 5.1.2. Σύστημα άντλησης με δυνατότητα επίτευξης και διατήρησης σταθερής ή προγραμματισμένης ταχύτητας ροής με μεγάλη ακρίβεια.
- 5.1.3. Διαφορικό διαθλασίμετρο.
- 5.1.4. Υπολογιστικός ολοκληρωτής ή καταγραφικό, η απόδοση του οποίου είναι συμβατή με το υπόλοιπο σύστημα.
- 5.1.5. Προστήλη:

Συνιστάται να συνδέεται στην αναλυτική στήλη η κατάλληλη προστήλη.

### 5.1.6. Στήλη (παράδειγμα):

Υλικό: Ανοξειδωτος χάλυβας ή γυαλί.

Εσωτερική διάμετρος: 2-5 mm.

Μήκος: 100-250 mm (ανάλογα με το μέγεθος των σωματιδίων που στοιβάζονται), για παράδειγμα 250 mm εάν τα σωματίδια έχουν διάμετρο 5 μm.

Στατική φάση: χαρακτηριστική ομάδα αλκυλαμίνης συνδεδεμένη με silica, μέγιστου μεγέθους σωματιδίων 5 μm.

### 5.1.7. Χρωματογραφικές συνθήκες (παράδειγμα):

Διαλύτης έκλουσης (4.8), ταχύτητα ροής: 1 ml/λεπτό.

Ανίχνευση: Διαφορικό διαθλασίμετρο.

Για να διασφαλιστεί ότι ο ανιχνευτής είναι απολύτως σταθερός, θα πρέπει να έχει τεθεί σε λειτουργία λίγες ώρες πριν από τη χρήση. Η κυψελίδα αναφοράς πρέπει να συμπληρώνεται με τον διαλύτη έκλουσης.

- 5.2. Αναλυτικός ζυγός ακριβείας 0,1 mg.
- 5.3. Σύστημα διήθησης για μικρούς όγκους χρησιμοποιώντας μικρομεμβράνες 0,45 μm.

## 6. Αποθήκευση δειγμάτων

Μετά την παραλαβή, τα δείγματα φυλάσσονται σε θερμοκρασία δωματίου πριν από την ανάλυση.

## 7. Διαδικασία

### 7.1. ΜΕΡΟΣ Α: Παρασκευή δείγματος

7.1.1. Το δείγμα ανακινείται.

7.1.2. Διηθείται μέσω φίλτρου με μέγιστο μέγεθος πόρων 0,45 μm (5.3).

### 7.2. ΜΕΡΟΣ Β: HPLC

#### 7.2.1. Προσδιορισμός

Έγχυση 10 μl των πρότυπων διαλυμάτων (4.12) και των δειγμάτων (7.1.2). Εκτελείται η ανάλυση υπό τις κατάλληλες χρωματογραφικές συνθήκες, για παράδειγμα εκείνες που περιγράφονται ανωτέρω.

- 7.2.2. Αν οι κορυφές δείγματος έχουν μεγαλύτερο εμβαδόν (ή ύψος) από την αντίστοιχη κορυφή στο πλέον πυκνό πρότυπο διάλυμα, τότε το δείγμα αραιώνεται με απεσταγμένο νερό και αναλύεται εκ νέου.

## 8. Υπολογισμός

Συγκρίνονται τα δύο χρωματογραφήματα που ελήφθησαν για το πρότυπο διάλυμα και για το αλκοολούχο ποτό. Ταυτοποιούνται οι κορυφές από τους χρόνους κατακράτησής τους. Μετρώνται τα εμβαδά (ή ύψη) για τον υπολογισμό των συγκεντρώσεων με τη μέθοδο του εξωτερικού προτύπου. Λαμβάνεται υπόψη τυχόν αραιώση του δείγματος.

Το τελικό αποτέλεσμα είναι το άθροισμα σε ζαχαρόζη, μαλτόζη, λακτόζη, γλυκόζη και φρουκτόζη, εκφραζόμενο σε ιμπερτοσάκχαρα σε g/l.

Τα ιμπερτοσάκχαρα υπολογίζονται ως άθροισμα όλων των μονοσακχαριτών και των αναγωγικών δισακχαριτών επιπλέον του στοιχειομετρικού ποσού γλυκόζης και φρουκτόζης που υπολογίζεται από την περιεχόμενη σακχαρόζη

$$\text{Ιμπερτοσάκχαρα (g/l)} = \text{γλυκόζη (g/l)} + \text{φρουκτόζη (g/l)} + \text{μαλτόζη (g/l)} + \text{λακτόζη (g/l)} + (\text{σακχαρόζη (g/L)} \times 1,05)$$

$$1,05 = (\text{μοριακό βάρος φρουκτόζης} + \text{μοριακό βάρος γλυκόζης}) / \text{μοριακό βάρος σακχαρόζης}$$

## 9. Χαρακτηριστικά επιδόσεων της μεθόδου (Πιστότητα)

### 9.1. Στατιστικά αποτελέσματα των διεργασηριακών δοκιμών

Τα παρακάτω στοιχεία ελήφθησαν από μια διεθνή μελέτη επιδόσεων της μεθόδου, που διενεργήθηκε σύμφωνα με διεθνώς αναγνωρισμένες διαδικασίες [1] [2].

Έτος διεργασηριακής δοκιμής 2000

Αριθμός εργαστηρίων 24

Αριθμός δειγμάτων 8

[1] Protocol for the Design, Conduct and Interpretation of Method- Performance Studies, Horwitz, W. (1995) Pure and Applied Chemistry 67, 332-343.

[2] Horwitz, W. (1982) Analytical Chemistry 54, 67A-76A.

Πίνακας 1

### Φρουκτόζη, γλυκόζη, μαλτόζη

Αναλύτης	Φρουκτόζη		Γλυκόζη			Μαλτόζη	
	Κρέμα μαύρων φραγκοστάφυλων	Πρότυπο (50 g/l)	Αλκοολούχο ποτό με άνισο	Κρέμα μαύρων φραγκοστάφυλων	Πρότυπο (50 g/l)	Αλκοολούχο ποτό με άνισο	Πρότυπο (10 g/l)
Μέση τιμή [g/l]	92,78	50,61	15,62	93,16	50,06	15,81	9,32
Αριθμός εργαστηρίων χωρίς ακραίες τιμές	21	22	21	23	19	21	22
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_r$ [g/l]	2,34	2,12	0,43	3,47	1,01	0,48	0,54

Αναλύτης	Φρουκτόζη		Γλυκόζη			Μαλτόζη	
	Κρέμα μαύρων φραγκοστάφυλων	Πρότυπο (50 g/l)	Αλκοολούχο ποτό με άνισο	Κρέμα μαύρων φραγκοστάφυλων	Πρότυπο (50 g/l)	Αλκοολούχο ποτό με άνισο	Πρότυπο (10 g/l)
Σχετική τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $RSD_r$ [%]	2,53	4,2	2,76	3,72	2,03	3,02	5,77
Όριο επαναληψιμότητας $r$ [g/l] ( $r = 2,8 \times sr$ )	6,56	5,95	1,21	9,71	2,84	1,34	1,51
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_R$ [g/l]	7,72	3,13	0,84	9,99	2,7	0,88	1,4
Σχετική τυπική απόκλιση αναπαραγωγιμότητας, $RSD_R$ [%]	8,32	6,18	5,37	10,72	5,4	5,54	15,06
Όριο αναπαραγωγιμότητας, $R$ [g/l] ( $R = 2,8 \times sR$ )	21,62	8,76	2,35	27,97	7,57	2,45	3,93

Πίνακας 2

## Σακχαρόζη

Αναλύτης	Σακχαρόζη					
	Pastis	Ούζο	Λικέρ κερασίου/βύσσινου,	Crème de Menthe	Κρέμα μαύρων φραγκοστάφυλων	Πρότυπο (100 g/l)
Μέση τιμή [g/l]	10,83	29,2 19,7 (*)	103,33	349,96	319,84	99,83
Αριθμός εργαστηρίων χωρίς ακραίες τιμές	19	19	20	18	18	18
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_r$ [g/l]	0,09	0,75	2,17	5,99	4,31	1,25
Σχετική τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $RSD_r$ [%]	0,81	3,07	2,1	1,71	1,35	1,25
Όριο επαναληψιμότητας $r$ [g/l] ( $r = 2,8 \times s_r$ )	0,25	2,1	6,07	16,76	12,06	3,49
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_R$ [g/l]	0,79	0,92	4,18	9,94	16,11	4,63
Σχετική τυπική απόκλιση αναπαραγωγιμότητας, $RSD_R$ [%]	7,31	3,76	4,05	2,84	5,04	4,64
Όριο αναπαραγωγιμότητας $R$ [g/l] ( $R = 2,8 \times s_R$ )	2,22	2,57	11,7	27,84	45,12	12,97

(\*) τμήμα

Πίνακας 3

**Ολικά σάκχαρα**

(Σημείωση: τα στοιχεία αυτά υπολογίστηκαν για τα ολικά σάκχαρα, όχι τα ιμβερτοποιημένα σάκχαρα, όπως ορίζεται στο τμήμα 8 ανωτέρω.)

Δείγματα	Pastis	Ούζο	Αλκοολούχο ποτό με άνισο	Λικέρ κερασιού/βύσσινου,	Crème de Menthe	Κρέμα μαύρων φραγκοστάφυλων	Πρότυπο (220 g/l)
Μέση τιμή [g/l]	10,86	29,2 19,7 (*)	31,59	103,33	349,73	509,69	218,78
Αριθμός εργαστηρίων χωρίς ακραίες τιμές	20	19	20	20	18	18	19
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_r$ [g/l]	0,13	0,75	0,77	2,17	5,89	5,59	2,71
Σχετική τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $RSD_r$ [%]	1,16	3,07	2,45	2,1	1,69	1,1	1,24
Όριο επαναληψιμότητας $r$ [g/l] ( $r = 2,8 \times s_r$ )	0,35	2,1	2,17	6,07	16,5	15,65	7,59
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_R$ [g/l]	0,79	0,92	1,51	4,18	9,98	14,81	8,53
Σχετική τυπική απόκλιση αναπαραγωγιμότητας, $RSD_R$ [%]	7,25	3,76	4,79	4,04	2,85	2,91	3,9
Όριο αναπαραγωγιμότητας $R$ [g/l] ( $R = 2,8 \times s_R$ )	2,21	2,57	4,24	11,7	27,94	41,48	23,89

(\*) τμήμα».

4) Προστίθεται το ακόλουθο κεφάλαιο X:

«X. **ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝ ΕΝΩΣΕΩΝ ΞΥΔΟΥ ΣΕ ΑΛΚΟΟΛΟΥΧΑ ΠΟΤΑ ΜΕ ΥΓΡΗ ΧΡΩΜΑΤΟΓΡΑΦΙΑ ΥΨΗΛΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ (HPLC): ΦΟΥΡΦΟΥΡΑΛΗ, 5-ΥΔΡΟΞΥΜΕΘΥΛΟΦΟΥΡΦΟΥΡΑΛΗ, 5-ΜΕΘΥΛΟΦΟΥΡΦΟΥΡΑΛΗ, ΒΑΝΙΛΛΙΝΗ, ΣΥΡΙΓΓΑΛΔΕΥΔΗ, ΚΟΝΙΦΕΡΑΛΔΕΥΔΗ, ΣΙΝΑΠΑΛΔΕΥΔΗ, ΓΑΛΛΙΚΟ ΟΞΕΟ, ΕΛΛΑΓΙΚΟ ΟΞΕΟ, ΒΑΝΙΛΛΙΚΟ ΟΞΕΟ, ΣΥΡΙΓΓΙΚΟ ΟΞΕΟ ΚΑΙ ΣΚΟΠΟΛΕΤΙΝΗ**

1. **Πεδίο εφαρμογής**

Η μέθοδος αφορά τον προσδιορισμό φουρφοουράλης, 5-υδροξυμεθυλοφουρφοουράλης, 5-μεθυλοφουρφοουράλης, βανιλίνης, συριγγαλδεύδης, κονιφεραλδεύδης, σιναπαλδεύδης, γαλλικού οξέος, ελλαγικού οξέος, βανιλλικού οξέος, συριγγικού οξέος και σκοπολετίνης με γρήγη χρωματογραφία υψηλής απόδοσης.

2. **Κανονιστικά έγγραφα αναφοράς**

Μέθοδος ανάλυσης αναγνωρισμένη από τη Γενική Συνέλευση του Διεθνούς Οργανισμού Αμπέλου και Οίνου (ΔΟΑΟ) και δημοσιευμένη από τον ΔΟΑΟ με αριθμό αναφοράς OIV-MA-BS-16: R 2009.

3. **Αρχή**

Προσδιορισμός με υγροχρωματογραφία υψηλής απόδοσης (HPLC), με ανίχνευση με φασματοφωτομετρία υπεριώδους ακτινοβολίας σε διάφορα μήκη κύματος και με φασματοφθορισμομετρία.

#### 4. Αντιδραστήρια

Τα αντιδραστήρια πρέπει να είναι αναλυτικής καθαρότητας. Το χρησιμοποιούμενο νερό πρέπει να είναι απεσταγμένο ή ισοδύναμης τουλάχιστον καθαρότητας. Προτιμότερο είναι να χρησιμοποιείται νερό διηθημένο με λεπτό φίλτρο με ειδική αντίσταση 18,2 M Ω.cm.

- 4.1. Αλκοόλη 96 % vol.
- 4.2. Μεθανόλη ποιότητας HPLC (διαλύτης Β).
- 4.3. Οξικό οξύ αραιωμένο σε 0,5 % vol. (Διαλύτης Α).
- 4.4. Κινητές φάσεις: (δίδεται μόνο ως παράδειγμα).

Διαλύτης Α (0,5 % οξικού οξέος) και διαλύτης Β (καθαρή μεθανόλη). Διηθείται μέσω μεμβράνης (με πορώδες 0,45 μm). Απαερώνεται σε λουτρό υπερήχων, εάν είναι απαραίτητο.

- 4.5. Πρότυπα διαλύματα αναφοράς ελάχιστης καθαρότητας 99 %: φουρφουράλης, 5-υδροξυμεθυλοφουρφουράλης, 5-μεθυλοφουρφουράλης, βανιλίνης, συριγγαλδεύδης, κονιφεραλδεύδης, σιναπαλδεύδης, γαλλικού οξέος, ελλαγικού οξέος, βανιλικού οξέος, συριγγικού οξέος και σκοπολετίνης.
- 4.6. Διάλυμα αναφοράς: οι πρότυπες ουσίες διαλύονται σε υδατικά-αλκοολικά διαλύματα 50 % vol. Οι τελικές συγκεντρώσεις στο διάλυμα αναφοράς θα πρέπει να είναι:

φουρφουράλη: 5 mg/L, 5-υδροξυμεθυλοφουρφουράλη: 10 mg/L, 5-μεθυλοφουρφουράλη: 2 mg/L, βανιλίνη: 5 mg/L, συριγγαλδεύδη: 10 mg/L, κονιφεραλδεύδη: 5 mg/L, σιναπαλδεύδη: 5 mg/L, γαλλικό οξύ: 10 mg/L, ελλαγικό οξύ: 10 mg/L, βανιλικό οξύ: 5 mg/L, συριγγικό οξύ: 5 mg/L, σκοπολετίνη: 0,5 mg/L.

#### 5. Εξοπλισμός

Συνήθης εργαστηριακός εξοπλισμός

- 5.1. Υγρός χρωματογράφος υψηλής απόδοσης, ο οποίος μπορεί να λειτουργήσει σε κατάσταση διπλής βαθμίδωσης και είναι εξοπλισμένος με:
  - 5.1.1. Φασματοφωτομετρικός ανιχνευτής ικανός για μέτρηση σε μήκη κύματος από 260 έως 340 nm. Είναι ωστόσο προτιμητέο να χρησιμοποιείται ανιχνευτής πολλαπλών μηκών κύματος με συστοιχία διόδων ή παρόμοιο, για να επιβεβαιωθεί η καθαρότητα των κορυφών.
  - 5.1.2. Φασματοφθορισμομετρικό ανιχνευτή — μήκος κύματος διέγερσης: 354 nm, μήκος κύματος εκπομπής: 446 nm (για τον προσδιορισμό ιχνών σκοπολετίνης, που είναι ανιχνεύσιμη στα 313 nm με φασματοφωτόμετρο).
  - 5.1.3. Μια συσκευή έγχυσης που μπορεί να εισάγει 10 ή 20 μL (για παράδειγμα) του δείγματος δοκιμής.
  - 5.1.4. Στήλη υγροχρωματογραφίας υψηλής απόδοσης, τύπου RP C18, μέγιστο μέγεθος σωματιδίων 5 μm.
- 5.2. Σύριγγες για HPLC.
- 5.3. Συσκευή για διήθηση με μεμβράνη μικρών όγκων.
- 5.4. Υπολογιστικός ολοκληρωτής ή καταγραφικό με επίδοση συμβατή με όλο τον εξοπλισμό που πρέπει, ειδικότερα, να διαθέτει πολλούς διαλύτες εισαγωγής δεδομένων.

#### 6. Διαδικασία

- 6.1. Παρασκευάζεται το διάλυμα προς έγχυση.

Το διάλυμα αναφοράς και το αλκοολούχο ποτό διηθούνται, εάν είναι αναγκαίο, μέσω μεμβράνης με μέγιστη διάμετρο πόρων 0,45 μm.

- 6.2. Χρωματογραφικές συνθήκες λειτουργίας: η ανάλυση διενεργείται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, με τον εξοπλισμό που περιγράφεται στο 5.1 και χρησιμοποιώντας τις κινούμενες φάσεις (4.4) με ροή περίπου 0,6 ml ανά λεπτό ακολουθώντας την παρακάτω κλίση (παρέχεται απλώς ως παράδειγμα)

Ώρα: 0 λεπτά 50 λεπτά 70 λεπτά 90 λεπτά

Διαλύτης Α (νερό-οξύ): 100 % 60 % 100 % 100 %

Διαλύτης Β (μεθανόλη): 0 % 40 % 0 % 0 %

Σημειώνεται ότι σε ορισμένες περιπτώσεις αυτή η κλίση πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να αποφευχθούν οι συνεκλούσεις.

- 6.3. Προσδιορισμός

- 6.3.1. Έγχυση των πρότυπων διαλυμάτων αναφοράς, στην αρχή χωριστά και κατόπιν αναμεμιγμένα.

Προσαρμογή των συνθηκών λειτουργίας έτσι ώστε οι συντελεστές που εφαρμόζονται για την ανάλυση των κορυφών όλων των ενώσεων να είναι τουλάχιστον ίσοι με 1.

- 6.3.2. Έγχυση του δείγματος όπως αυτό έχει παρασκευαστεί στο 6.1.

- 6.3.3. Μετράται το εμβαδόν των κορυφών στο διάλυμα αναφοράς και στο αλκοολούχο ποτό και υπολογίζονται οι συγκεντρώσεις.

## 7. Έκφραση των αποτελεσμάτων

Εκφράζεται η συγκέντρωση κάθε συστατικού σε mg/l.

## 8. Χαρακτηριστικά επιδόσεων της μεθόδου (πιστότητα)

Τα παρακάτω στοιχεία ελήφθησαν το 2009 από μια διεθνή μελέτη επιδόσεων της μεθόδου σε ποικιλία αλκοολούχων ποτών, η οποία διενεργήθηκε σύμφωνα με διεθνώς αναγνωρισμένες διαδικασίες [1], [2].

- 8.1. Φουρφουράλη

Αναλύτης	Φουρφουράλη					
	Ουίσκι	Μπράντι	Ρούμι	Κονιάκ 1	Bourbon	Κονιάκ 2
Δείγματα						
Αριθμός εργαστηρίων που συμμετείχαν	15	15	15	15	15	15
Αριθμός αποτελεσμάτων που έγιναν δεκτά (εργαστήρια)	14	12	13	14	13	13
Μέση τιμή [mg/l]	2,9	1,2	1,7	10,6	15,3	13,9
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_r$ [mg/L]	0,04	0,05	0,04	0,18	0,23	0,20
Σχετική τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $RSD_r$ [%]	1,4	4,5	2,3	1,7	1,5	1,5

Αναλύτης	Φουρφουράλη					
	Δείγματα	Ουίσκι	Μπράντι	Ρούμι	Κονιάκ 1	Bourbon
Όριο επαναληψιμότητας $r$ [mg/l] ( $r = 2,8 \times s_r$ )	0,1	0,2	0,1	0,5	0,6	0,6
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_r$ [mg/l]	0,24	0,18	0,09	1,4	0,49	0,69
Σχετική τυπική απόκλιση αναπαραγωγιμότητας, $RSD_R$ [%]	8	15	5	13	3	5
Όριο αναπαραγωγιμότητας $R$ [g/l] ( $R = 2,8 \times s_R$ )	0,7	0,5	0,3	3,8	1,4	1,9

## 8.2. 5-Υδροξυμεθυλοφουρφουράλη

Αναλύτης	5-Υδροξυμεθυλοφουρφουράλη					
	Δείγματα	Ουίσκι	Μπράντι	Ρούμι	Κονιάκ 1	Bourbon
Αριθμός εργαστηρίων που συμμετείχαν	16	16	16	16	16	16
Αριθμός αποτελεσμάτων που έγιναν δεκτά (εργαστήρια)	14	14	14	14	14	14
Μέση τιμή [mg/l]	5,0	11,1	9,4	33,7	5,8	17,5
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_r$ [mg/L]	0,09	0,09	0,09	0,42	0,07	0,13
Σχετική τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $RSD_r$ [%]	1,7	0,8	1,0	1,3	1,2	0,8
Όριο επαναληψιμότητας $r$ [mg/l] ( $r = 2,8 \times s_r$ )	0,2	0,3	0,3	1,2	0,2	0,4
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_r$ [mg/l]	0,39	1,01	0,50	4,5	0,4	1,6
Σχετική τυπική απόκλιση αναπαραγωγιμότητας, $RSD_R$ [%]	8	9	5	13	7	9
Όριο αναπαραγωγιμότητας $R$ [g/l] ( $R = 2,8 \times s_R$ )	1,1	2,8	1,4	12,5	1,1	4,6



## 8.3. 5-Μεθυλοφουρφουράλη

Αναλύτης	5-Μεθυλοφουρφουράλη					
Δείγματα	Ουίσκι	Μπράντι	Ρούμι	Κονιάκ 1	Bourbon	Κονιάκ 2
Αριθμός εργαστηρίων που συμμετείχαν	11	11	11	11	11	11
Αριθμός αποτελεσμάτων που έγιναν δεκτά (εργαστήρια)	11	11	8	11	10	11
Μέση τιμή [mg/l]	0,1	0,2	0,1	0,5	1,7	0,8
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_r$ [mg/L]	0,01	0,01	0,02	0,02	0,03	0,07
Σχετική τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $RSD_r$ [%]	10,7	6,1	13,6	4,7	2,0	10,0
Όριο επαναληψιμότητας $r$ [mg/l] ( $r = 2,8 \times s_r$ )	0,0	0,0	0,1	0,1	0,1	0,2
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_r$ [mg/l]	0,03	0,04	0,03	0,18	0,20	0,26
Σχετική τυπική απόκλιση αναπαραγωγιμότητας, $RSD_R$ [%]	35	18	22	39	12	35
Όριο αναπαραγωγιμότητας $R$ [g/l] ( $R = 2,8 \times s_R$ )	0,1	0,1	0,1	0,5	0,6	0,7

## 8.4. Βανιλίνη

Αναλύτης	Βανιλίνη					
Δείγματα	Ουίσκι	Μπράντι	Ρούμι	Κονιάκ 1	Bourbon	Κονιάκ 2
Αριθμός εργαστηρίων που συμμετείχαν	16	15	16	16	16	16
Αριθμός αποτελεσμάτων που έγιναν δεκτά (εργαστήρια)	16	15	16	16	16	16
Μέση τιμή [mg/l]	0,5	0,2	1,2	1,2	3,2	3,9
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_r$ [mg/L]	0,03	0,02	0,06	0,11	0,11	0,09

Αναλύτης	Βανιλίνη					
	Ουίσκι	Μπράντι	Ρούμι	Κονιάκ 1	Bourbon	Κονιάκ 2
Σχετική τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $RSD_r$ [%]	6,8	9,6	4,6	8,9	3,5	2,3
Όριο επαναληψιμότητας $r$ [mg/l] ( $r = 2,8 \times s_r$ )	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,3
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_r$ [mg/l]	0,09	0,06	0,18	0,27	0,41	0,62
Σχετική τυπική απόκλιση αναπαραγωγιμότητας, $RSD_R$ [%]	19	25	15	22	13	16
Όριο αναπαραγωγιμότητας $R$ [g/l] ( $R = 2,8 \times s_R$ )	0,3	0,2	0,5	0,8	1,2	1,7

## 8.5. Συριγγαλδεύδη:

Αναλύτης	Συριγγαλδεύδη:					
	Ουίσκι	Μπράντι	Ρούμι	Κονιάκ 1	Bourbon	Κονιάκ 2
Αριθμός εργαστηρίων που συμμετείχαν	16	15	16	16	16	16
Αριθμός αποτελεσμάτων που έγιναν δεκτά (εργαστήρια)	13	13	13	12	14	13
Μέση τιμή [mg/l]	1,0	0,2	4,8	3,2	10,5	9,7
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_r$ [mg/L]	0,03	0,02	0,04	0,08	0,10	0,09
Σχετική τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $RSD_r$ [%]	2,6	8,1	0,8	2,6	0,9	0,9
Όριο επαναληψιμότητας $r$ [mg/l] ( $r = 2,8 \times s_r$ )	0,1	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_r$ [mg/l]	0,08	0,07	0,23	0,19	0,39	0,43
Σχετική τυπική απόκλιση αναπαραγωγιμότητας, $RSD_R$ [%]	8	33	5	6	4	4
Όριο αναπαραγωγιμότητας $R$ [g/l] ( $R = 2,8 \times s_R$ )	0,2	0,2	0,7	0,5	1,1	1,2

## 8.6. Κονιφεραλδεύδη:

Αναλύτης	Κονιφεραλδεύδη:					
	Ουίσκι	Μπράντι	Ρούμι	Κονιάκ 1	Bourbon	Κονιάκ 2
Δείγματα						
Αριθμός εργαστηρίων που συμμετείχαν	13	12	13	12	13	13
Αριθμός αποτελεσμάτων που έγιναν δεκτά (εργαστήρια)	12	12	13	12	13	13
Μέση τιμή [mg/l]	0,2	0,2	0,6	0,8	4,6	1,3
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_r$ [mg/L]	0,02	0,02	0,03	0,03	0,09	0,06
Σχετική τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $RSD_r$ [%]	9,2	9,8	4,6	4,3	1,9	4,5
Όριο επαναληψιμότητας $r$ [mg/l] ( $r = 2,8 \times s_r$ )	0,04	0,04	0,07	0,09	0,24	0,16
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_r$ [mg/l]	0,04	0,04	0,11	0,18	0,38	0,25
Σχετική τυπική απόκλιση αναπαραγωγιμότητας, $RSD_R$ [%]	23	27	21	23	8	19
Όριο αναπαραγωγιμότητας $R$ [g/l] ( $R = 2,8 \times s_R$ )	0,1	0,1	0,3	0,5	1,1	0,7

## 8.7. Σιναπαλδεύδη:

Αναλύτης	Σιναπαλδεύδη:					
	Ουίσκι	Μπράντι	Ρούμι	Κονιάκ 1	Bourbon	Κονιάκ 2
Δείγματα						
Αριθμός εργαστηρίων που συμμετείχαν	14	14	14	14	15	14
Αριθμός αποτελεσμάτων που έγιναν δεκτά (εργαστήρια)	14	13	12	13	13	12
Μέση τιμή [mg/l]	0,3	0,2	0,2	1,6	8,3	0,3
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_r$ [mg/L]	0,02	0,01	0,02	0,06	0,14	0,03

Αναλύτης	Σιναπαλδεύδη:					
	Ουίσκι	Μπράντι	Ρούμι	Κονιάκ 1	Bourbon	Κονιάκ 2
Δείγματα						
Σχετική τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $RSD_r$ [%]	7,5	4,6	11,2	3,7	1,6	11,4
Όριο επαναληψιμότητας $r$ [mg/l] ( $r = 2,8 \times s_r$ )	0,06	0,03	0,06	0,17	0,38	0,08
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_r$ [mg/l]	0,09	0,05	0,08	0,20	0,81	0,18
Σχετική τυπική απόκλιση αναπαραγωγιμότητας, $RSD_R$ [%]	31	27	46	13	10	73
Όριο αναπαραγωγιμότητας $R$ [g/l] ( $R = 2,8 \times s_R$ )	0,2	0,2	0,2	0,6	2,3	0,5

## 8.8. Γαλλικό οξύ

Αναλύτης	Γαλλικό οξύ					
	Ουίσκι	Μπράντι	Ρούμι	Κονιάκ 1	Bourbon	Κονιάκ 2
Δείγμα						
Αριθμός εργαστηρίων που συμμετείχαν	16	15	16	16	16	16
Αριθμός αποτελεσμάτων που έγιναν δεκτά (εργαστήρια)	15	14	16	16	16	16
Μέση τιμή [mg/l]	1,2	0,4	2,0	6,1	7,3	21,8
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_r$ [mg/L]	0,07	0,04	0,06	0,18	0,18	0,60
Σχετική τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $RSD_r$ [%]	6,1	8,1	2,9	3,0	2,4	2,8
Όριο επαναληψιμότητας $r$ [mg/l] ( $r = 2,8 \times s_r$ )	0,2	0,1	0,2	0,5	0,5	1,7
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_r$ [mg/l]	0,43	0,20	0,62	3,3	2,2	7,7
Σχετική τυπική απόκλιση αναπαραγωγιμότητας, $RSD_R$ [%]	36	47	31	53	30	35
Όριο αναπαραγωγιμότητας $R$ [g/l] ( $R = 2,8 \times s_R$ )	1,2	0,6	1,7	9,1	6,2	21,7

## 8.9. Ελλαγικό οξύ

Αναλύτης	Ελλαγικό οξύ					
	Ουίσκι	Μπράντι	Ρούμι	Κονιάκ 1	Bourbon	Κονιάκ 2
Δείγματα						
Αριθμός εργαστηρίων που συμμετείχαν	7	7	7	7	7	7
Αριθμός αποτελεσμάτων που έγιναν δεκτά (εργαστήρια)	7	7	7	7	7	6
Μέση τιμή [mg/l]	3,2	1,0	9,5	13	13	36
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_r$ [mg/L]	0,20	0,16	0,30	0,41	0,95	0,34
Σχετική τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $RSD_r$ [%]	6,3	16	3,2	3,2	7,4	1,0
Όριο επαναληψιμότητας $r$ [mg/l] ( $r = 2,8 \times s_r$ )	0,6	0,4	0,9	1,1	2,7	1,0
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_r$ [mg/l]	1,41	0,42	4,0	5,0	4,9	14
Σχετική τυπική απόκλιση αναπαραγωγιμότητας, $RSD_R$ [%]	44	43	42	39	39	40
Όριο αναπαραγωγιμότητας $R$ [g/l] ( $R = 2,8 \times s_R$ )	4,0	1,2	11	14	14	40

## 8.10. Βανιλικό οξύ

Αναλύτης	Βανιλικό οξύ					
	Ουίσκι	Μπράντι	Ρούμι	Κονιάκ 1	Bourbon	Κονιάκ 2
Δείγματα						
Αριθμός εργαστηρίων που συμμετείχαν	15	15	15	15	15	15
Αριθμός αποτελεσμάτων που έγιναν δεκτά (εργαστήρια)	12	11	14	14	15	14
Μέση τιμή [mg/l]	0,2	0,2	1,5	0,8	2,4	2,7
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_r$ [mg/L]	0,03	0,04	0,03	0,10	0,13	0,21

Αναλύτης	Βανιλλικό οξύ					
	Ουίσκι	Μπράντι	Ρούμι	Κονιάκ 1	Bourbon	Κονιάκ 2
Σχετική τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $RSD_r$ [%]	14,2	16,5	2,3	12,6	5,3	7,7
Όριο επαναληψιμότητας $r$ [mg/l] ( $r = 2,8 \times s_r$ )	0,1	0,1	0,1	0,3	0,4	0,6
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_r$ [mg/l]	0,06	0,05	0,51	0,2	1,22	0,70
Σχετική τυπική απόκλιση αναπαραγωγιμότητας, $RSD_R$ [%]	28	20	35	31	51	26
Όριο αναπαραγωγιμότητας $R$ [g/l] ( $R = 2,8 \times s_R$ )	0,2	0,1	1,4	0,7	3,4	2,0

## 8.11. Συριγγικό οξύ:

Αναλύτης	Συριγγικό οξύ:					
	Ουίσκι	Μπράντι	Ρούμι	Κονιάκ 1	Bourbon	Κονιάκ 2
Αριθμός εργαστηρίων που συμμετείχαν	16	15	16	16	16	16
Αριθμός αποτελεσμάτων που έγιναν δεκτά (εργαστήρια)	16	15	15	15	16	15
Μέση τιμή [mg/l]	0,4	0,2	2,5	1,4	3,4	4,8
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_r$ [mg/L]	0,03	0,02	0,06	0,13	0,08	0,11
Σχετική τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $RSD_r$ [%]	6,7	12,6	2,3	9,0	2,3	2,3
Όριο επαναληψιμότητας $r$ [mg/l] ( $r = 2,8 \times s_r$ )	0,1	0,1	0,2	0,4	0,2	0,3
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_r$ [mg/l]	0,08	0,05	0,29	0,26	0,43	0,67
Σχετική τυπική απόκλιση αναπαραγωγιμότητας, $RSD_R$ [%]	19	29	11	18	13	14
Όριο αναπαραγωγιμότητας $R$ [g/l] ( $R = 2,8 \times s_R$ )	0,2	0,1	0,8	0,7	1,2	1,9

## 8.12. Σκοπολετίνη

Αναλύτης	Σκοπολετίνη					
	Ουίσκι	Μπράντι	Ρούμι	Κονιάκ 1	Bourbon	Κονιάκ 2
Δείγματα						
Αριθμός εργασιτηρίων που συμμετείχαν	10	10	10	10	10	10
Αριθμός αποτελεσμάτων που έγιναν δεκτά (εργαστήρια)	9	8	9	8	8	8
Μέση τιμή [mg/l]	0,09	0,04	0,11	0,04	0,65	0,15
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_r$ [mg/L]	0,0024	0,0008	0,0018	0,0014	0,0054	0,0040
Σχετική τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $RSD_r$ [%]	2,6	2,2	1,6	3,3	0,8	2,7
Όριο επαναληψιμότητας $r$ [mg/l] ( $r = 2,8 \times s_r$ )	0,007	0,002	0,005	0,004	0,015	0,011
Τυπική απόκλιση επαναληψιμότητας, $s_r$ [mg/l]	0,01	0,01	0,03	0,01	0,09	0,02
Σχετική τυπική απόκλιση αναπαραγωγιμότητας, $RSD_R$ [%]	15	16	23	17	15	15
Όριο αναπαραγωγιμότητας $R$ [g/l] ( $R = 2,8 \times s_R$ )	0,04	0,02	0,07	0,02	0,26	0,06

[1] Protocol for the Design, Conduct and Interpretation of Method- Performance Studies, Horwitz, W. (1995) Pure and Applied Chemistry 67, 332-343.

[2] Horwitz, W. (1982) Analytical Chemistry 54, 67A-76A.».

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/636 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Απριλίου 2016

για την ανάκληση της έγκρισης της δραστικής ουσίας ισοβουτυρικό Z,Z,Z,Z-7,13,16,19-εικοσατετραέν-1-ύλιο, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά και την κατάργηση των οδηγιών 79/117/ΕΟΚ και 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>, και ιδίως τη δεύτερη εναλλακτική του άρθρου 21 παράγραφος 3 και το άρθρο 78 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 2008/127/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(2)</sup> περιλάμβανε το ισοβουτυρικό Z,Z,Z,Z-7,13,16,19-εικοσατετραέν-1-ύλιο ως δραστική ουσία στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>. Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/308 της Επιτροπής <sup>(4)</sup> καλούσε τον κοινοποιούντα να υποβάλει επιβεβαιωτικές πληροφορίες σχετικά με τις προδιαγραφές του τεχνικού υλικού, όπως παρασκευάζεται για το εμπόριο, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών για τυχόν σχετικές προσμειξεις, έως τις 30 Ιουνίου 2015.
- (2) Οι δραστικές ουσίες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ θεωρούνται ότι έχουν εγκριθεί δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 και απαριθμούνται στο μέρος Α του παραρτήματος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>.
- (3) Ο κοινοποιών δεν υπέβαλε τις επιβεβαιωτικές πληροφορίες που ζητήθηκαν μέχρι την προθεσμία της 30ής Ιουνίου 2015. Αφού ενημερώθηκε από την Επιτροπή σχετικά με τις συνέπειες της μη υποβολής, ο αιτών δεν εξέφρασε πρόθεση να υποβάλει τις απαιτούμενες επιβεβαιωτικές πληροφορίες.
- (4) Ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμο να ανακληθεί η έγκριση της ουσίας ισοβουτυρικό Z,Z,Z,Z-7,13,16,19-εικοσατετραέν-1-ύλιο.
- (5) Συνεπώς, το παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (6) Θα πρέπει να δοθεί επαρκής χρόνος στα κράτη μέλη για την ανάκληση των αδειών για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν ισοβουτυρικό Z,Z,Z,Z-7,13,16,19-εικοσατετραέν-1-ύλιο.
- (7) Για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν ισοβουτυρικό Z,Z,Z,Z-7,13,16,19-εικοσατετραέν-1-ύλιο, στις περιπτώσεις που τα κράτη μέλη παραχωρούν περίοδο χάριτος σύμφωνα με το άρθρο 46 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, η εν λόγω περίοδος θα πρέπει να λήγει το αργότερο 18 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 309 της 24.11.2009, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Οδηγία 2008/127/ΕΚ της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2008, για την τροποποίηση της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου ώστε να συμπεριληφθούν διάφορες δραστικές ουσίες (ΕΕ L 344 της 20.12.2008, σ. 89).

<sup>(3)</sup> Οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά (ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1).

<sup>(4)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/308 της Επιτροπής, 26ης Φεβρουαρίου 2015, για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 όσον αφορά τους όρους έγκρισης της δραστικής ουσίας ισοβουτυρικό Z,Z,Z,Z-7,13,16,19-εικοσατετραέν-1-ύλιο (ΕΕ L 56 της 27.2.2015, σ. 9).

<sup>(5)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής, της 25ης Μαΐου 2011, σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τον κατάλογο των εγκεκριμένων δραστικών ουσιών (ΕΕ L 153 της 11.6.2011, σ. 1).



ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

**Ανάκληση της έγκρισης**

Η έγκριση της δραστικής ουσίας ισοβουτυρικό Z,Z,Z,Z-7,13,16,19-εικοσατετραέν-1-ύλιο ανακαλείται.

Άρθρο 2

**Τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011**

Στο μέρος Α του παραρτήματος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011, η σειρά 259, ισοβουτυρικό Z,Z,Z,Z-7,13,16,19-εικοσατετραέν-1-ύλιο, διαγράφεται.

Άρθρο 3

**Μεταβατικά μέτρα**

Τα κράτη μέλη ανακαλούν τις άδειες φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν το ισοβουτυρικό Z,Z,Z,Z-7,13,16,19-εικοσατετραέν-1-ύλιο ως δραστική ουσία πριν από τις 13 Νοεμβρίου 2016.

Άρθρο 4

**Περίοδος χάριτος**

Κάθε περίοδος χάριτος που χορηγείται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 46 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 είναι η συντομότερη δυνατή και λήγει το αργότερο στις 13 Νοεμβρίου 2017.

Άρθρο 5

**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Απριλίου 2016.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
Jean-Claude JUNCKER

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/637 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 22ας Απριλίου 2016

**για την τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1334/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την αφαίρεση ορισμένων αρτυματικών υλών από τον ενωσιακό κατάλογο**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1334/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, για αρωματικές ύλες και ορισμένα συστατικά τροφίμων με αρωματικές ιδιότητες που χρησιμοποιούνται εντός και επί των τροφίμων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91 του Συμβουλίου, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2232/96, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 110/2008 και της οδηγίας 2000/13/ΕΚ <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 3 και το άρθρο 25 παράγραφος 3,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1331/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, για τη θέσπιση ενιαίας διαδικασίας έγκρισης για τα πρόσθετα τροφίμων, τα ένζυμα τροφίμων και τις αρωματικές ύλες τροφίμων <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1334/2008 θεσπίζει ενωσιακό κατάλογο αρτυματικών υλών και πρώτων υλών για χρήσεις εντός και επί των τροφίμων και καθορίζει τους όρους χρήσης τους.
- (2) Με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 872/2012 της Επιτροπής <sup>(3)</sup> εγκρίθηκε ο κατάλογος αρτυματικών υλών και έγινε η εισαγωγή του στο μέρος Α του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1334/2008.
- (3) Ο κατάλογος αυτός μπορεί να ενημερώνεται σύμφωνα με την ενιαία διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2008, είτε ύστερα από πρωτοβουλία της Επιτροπής είτε ύστερα από αίτηση κράτους μέλους ή ενδιαφερόμενου μέρους.
- (4) Ο ενωσιακός κατάλογος αρτυματικών υλών και πρώτων υλών περιλαμβάνει μια σειρά ουσιών για τις οποίες η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων («Αρχή») έχει ζητήσει να υποβληθούν συμπληρωματικά επιστημονικά στοιχεία για την ολοκλήρωση της αξιολόγησης πριν από συγκεκριμένες προθεσμίες που καθορίζονται στο μέρος Α του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1334/2008.
- (5) Για τις ακόλουθες τέσσερις ουσίες που ανήκουν στη χημική ομάδα 2.2 της FGE. 19: 2,6,6-τριμεθυλο-1-κυκλοξένο-1-καρβοξαλδεύδη [αριθ. FL 05.121], μυρμηκικό μυρτενύλιο [αριθ. FL 09.272], 2-μεθυλοβουτυρικό μυρτενύλιο [αριθ. FL 09.899] και 3-μεθυλοβουτυρικό μυρτενύλιο [αριθ. 09.900], ορίστηκε η 31η Δεκεμβρίου 2012 στον κατάλογο της Ένωσης ως προθεσμία για την υποβολή των συμπληρωματικών επιστημονικών δεδομένων που ζητήθηκαν. Ο αιτών υπέβαλε σχετικά στοιχεία.
- (6) Αυτή η κατηγορία χημικών ουσιών περιλαμβάνει επίσης την ουσία p-μινθα- 1,8-διεν-7-άλη (αριθ. FL 05.117), που χρησιμοποιήθηκε ως αντιπροσωπευτική ουσία για την κατηγορία και για την οποία υποβλήθηκαν τα στοιχεία τοξικότητας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 354 της 31.12.2008, σ. 34.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 354 της 31.12.2008, σ. 1.

<sup>(3)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 872/2012 της Επιτροπής, της 1ης Οκτωβρίου 2012, για την έγκριση του καταλόγου αρτυματικών υλών που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2232/96 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, την εισαγωγή του καταλόγου αυτού στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1334/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1565/2000 της Επιτροπής και της απόφασης 1999/217/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 267 της 2.10.2012, σ. 1).

- (7) Η Αρχή αξιολόγησε τα υποβληθέντα στοιχεία και στην επιστημονική γνώμη της, με ημερομηνία 24 Ιουνίου 2015 <sup>(1)</sup>, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η ουσία p-μινθα-1,8-διεν-7-άλη (αριθ. FL 05.117) είναι γονιδιοτοξική in vivo και, επομένως, η χρήση της ως αρωματικής ύλης προκαλεί ανησυχία ως προς την ασφάλεια. Η ουσία αυτή έχει ήδη αφαιρεθεί από τον κατάλογο της Ένωσης με τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/1760 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>.
- (8) Σε αυτή τη γνώμη της, η Αρχή κατέληξε επίσης στο συμπέρασμα ότι, αφού η ουσία p-μινθα- 1,8-διεν-7-άλη (αριθ. FL 05.117) είναι αντιπροσωπευτική για τις ουσίες της κατηγορίας αυτής, υπάρχει ενδεχόμενο πρόβλημα ασφάλειας για τις εν λόγω ουσίες.
- (9) Ως εκ τούτου, οι ουσίες 2,6,6-τριμεθυλο-1-κυκλοεξενο-1-καρβοξαλδεύδη (αριθ. FL 05.121), μυρμηκικό μυρτενύλιο (αριθ. FL no 09.272), 2-μεθυλοβουτυρικό μυρτενύλιο (αριθ. FL 09.899), και 3-μεθυλοβουτυρικό μυρτενύλιο (αριθ. FL 09.900) πρέπει να αφαιρεθούν από τον κατάλογο της Ένωσης.
- (10) Επομένως, λαμβανομένων υπόψη των τεχνικών λόγων, θα πρέπει να οριστούν μεταβατικές περίοδοι οι οποίες να καλύπτουν τρόφιμα στα οποία να έχει προστεθεί μία από τις τέσσερις αρωματικές ύλες, η οποία έχει διατεθεί στην αγορά ή έχει αποσταλεί από τρίτες χώρες στην Ένωση πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.
- (11) Ως εκ τούτου, το μέρος Α του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1334/2008 θα πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.
- (12) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

Το μέρος Α του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1334/2008 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

### Άρθρο 2

1. Τρόφιμα στα οποία έχει προστεθεί μία από τις αρωματικές ύλες του παραρτήματος του εν λόγω κανονισμού και διατέθηκαν νόμιμα στην αγορά πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, με εξαίρεση τα μείγματα αρωματικών υλών επιτρέπεται να διατίθενται στην αγορά μέχρι την ημερομηνία ελάχιστης διατηρησιμότητας ή την ημερομηνία λήξης.

2. Τρόφιμα που εισάγονται στην Ένωση στα οποία έχει προστεθεί μία από τις αρωματικές ύλες του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού, με εξαίρεση τα μείγματα αρωματικών υλών, μπορούν να διατίθενται στην αγορά έως την ημερομηνία ελάχιστης διατηρησιμότητας ή την ημερομηνία λήξης, εφόσον ο εισαγωγέας των εν λόγω τροφίμων μπορεί να αποδείξει ότι τα εν λόγω φορτία είχαν αποσταλεί από τη σχετική τρίτη χώρα και ήταν καθ' οδόν προς την Ένωση πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

### Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

<sup>(1)</sup> Επιστημονική γνώμη για την αξιολόγηση της ομάδας αρωματικών υλών 208 Αναθεώρηση 1 (FGE.208Rev1): «Consideration of genotoxicity data on representatives for 10 alicyclic aldehydes with the  $\alpha,\beta$ -unsaturation in ring/side-chain and precursors from chemical subgroup 2.2 of FGE.19». *EFSA Journal* 2015;13(7):4173, σ. 28. doi:10.2903/j.efsa.2015.4173 Διατίθεται στην ακόλουθη ηλεκτρονική διεύθυνση: [www.efsa.europa.eu/efsajournal](http://www.efsa.europa.eu/efsajournal)

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) 2015/1760 της Επιτροπής, της 1ης Οκτωβρίου 2015, για την τροποποίηση του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1334/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την αφαίρεση της αρωματικής ύλης p-μινθα-1,8-διεν-7-άλης από τον ενωσιακό κατάλογο (ΕΕ L 257 της 2.10.2015, σ. 27).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Απριλίου 2016.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
Jean-Claude JUNCKER

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο μέρος Α του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1334/2008 αφαιρούνται οι ακόλουθες καταχωρίσεις:

«05.121	2,6,6-τριμεθυλο-1-κυκλοξένο-1-καρβοξαλδεύδη	432-25-7	979	2133			2	EFSA
09.272	μυρμηκικό μυρτενύλιο	72928-52-0	983	10858			2	EFSA
09.899	2-μεθυλοβουτυρικό μυρτενύλιο	138530-44-6					2	EFSA
09.900	3-μεθυλοβουτυρικό μυρτενύλιο	33900-84-4					2	EFSA»

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/638 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Απριλίου 2016

για την ανάκληση της έγκρισης της δραστικής ουσίας οξικό Ζ-13-εξαδεκεν-11-υν-1-ύλιο, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά και την κατάργηση των οδηγιών 79/117/ΕΟΚ και 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>, και ιδίως τη δεύτερη εναλλακτική του άρθρου 21 παράγραφος 3 και το άρθρο 78 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 2008/127/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(2)</sup> περιλάμβανε το οξικό Ζ-13-εξαδεκεν-11-υν-1-ύλιο ως δραστική ουσία στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>. Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/418 της Επιτροπής <sup>(4)</sup> καλούσε τον κοινοποιούντα να υποβάλει επιβεβαιωτικές πληροφορίες σχετικά με τις προδιαγραφές του τεχνικού υλικού, όπως παρασκευάζεται για το εμπόριο, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών για τυχόν σχετικές προσμίξεις, έως τις 30 Ιουνίου 2015.
- (2) Οι δραστικές ουσίες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ θεωρούνται ότι έχουν εγκριθεί δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 και απαριθμούνται στο μέρος Α του παραρτήματος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>.
- (3) Ο κοινοποιών δεν υπέβαλε τις επιβεβαιωτικές πληροφορίες που ζητήθηκαν μέχρι την προθεσμία της 30ής Ιουνίου 2015. Με μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου της 10ης Σεπτεμβρίου 2015 επιβεβαίωσε στην Επιτροπή την πρόθεσή του να μην υποβάλει τις πληροφορίες αυτές.
- (4) Ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμο να ανακληθεί η έγκριση της ουσίας οξικό Ζ-13-εξαδεκεν-11-υν-1-ύλιο.
- (5) Συνεπώς, το παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (6) Θα πρέπει να δοθεί επαρκής χρόνος στα κράτη μέλη για την ανάκληση των αδειών για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν οξικό Ζ-13-εξαδεκεν-11-υν-1-ύλιο.
- (7) Για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν οξικό Ζ-13-εξαδεκεν-11-υν-1-ύλιο, στις περιπτώσεις που τα κράτη μέλη παραχωρούν περίοδο χάριτος σύμφωνα με το άρθρο 46 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, η εν λόγω περίοδος θα πρέπει να λήγει το αργότερο 18 μήνες από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 309 της 24.11.2009, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Οδηγία 2008/127/ΕΚ της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2008, για την τροποποίηση της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου ώστε να συμπεριληφθούν διάφορες δραστικές ουσίες (ΕΕ L 344 της 20.12.2008, σ. 89).

<sup>(3)</sup> Οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά (ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1).

<sup>(4)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/418 της Επιτροπής, της 12ης Μαρτίου 2015, για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 όσον αφορά τους όρους έγκρισης της δραστικής ουσίας οξικό Ζ-13-εξαδεκεν-11-υν-1-ύλιο (ΕΕ L 68 της 13.3.2015, σ. 36).

<sup>(5)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής, της 25ης Μαΐου 2011, σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τον κατάλογο των εγκεκριμένων δραστικών ουσιών (ΕΕ L 153 της 11.6.2011, σ. 1).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

**Ανάκληση της έγκρισης**

Η έγκριση της δραστικής ουσίας οξικό Z-13-εξαδεκεν-11-υν-1-ύλιο ανακαλείται.

Άρθρο 2

**Τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011**

Στο μέρος Α του παραρτήματος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011, η σειρά 258, οξικό Z-13-εξαδεκεν-11-υν-1-ύλιο, διαγράφεται.

Άρθρο 3

**Μεταβατικά μέτρα**

Τα κράτη μέλη ανακαλούν τις άδειες φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν οξικό Z-13-εξαδεκεν-11-υν-1-ύλιο ως δραστική ουσία πριν από τις 13 Νοεμβρίου 2016.

Άρθρο 4

**Περίοδος χάριτος**

Κάθε περίοδος χάριτος που χορηγείται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 46 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 είναι η συντομότερη δυνατή και λήγει το αργότερο στις 13 Νοεμβρίου 2017.

Άρθρο 5

**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Απριλίου 2016.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
Jean-Claude JUNCKER

**ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/639 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 22ας Απριλίου 2016****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>,Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Απριλίου 2016.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,  
Jerzy PLEWA

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0702 00 00	IL	275,5
	MA	97,8
	TR	108,9
	ZZ	160,7
0707 00 05	MA	81,5
	TR	107,2
	ZZ	94,4
0709 93 10	MA	99,6
	TR	128,0
	ZZ	113,8
0805 10 20	CR	66,6
	EG	50,0
	IL	79,4
	MA	60,7
	TR	39,9
	ZZ	59,3
	ZZ	59,3
0805 50 10	MA	132,7
	ZZ	132,7
0808 10 80	AR	86,1
	BR	101,0
	CL	115,8
	CN	90,8
	NZ	159,8
	US	177,1
	ZA	85,2
	ZZ	116,5
	ZZ	116,5
0808 30 90	AR	128,4
	CL	110,9
	CN	90,6
	ZA	109,5
	ZZ	109,9

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1106/2012 της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 2012, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 471/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις κοινοτικές στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου με τις τρίτες χώρες, όσον αφορά την επικαιροποίηση της ονοματολογίας των χωρών και εδαφών (ΕΕ L 328 της 28.11.2012, σ. 7). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

## ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

**ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ, Ευρατόμ) 2016/640 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
**της 21ης Απριλίου 2016**  
**για τον διορισμό πέντε μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 286 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας και ιδίως το άρθρο 106α,

Έχοντας υπόψη τις προτάσεις της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας,

Έχοντας υπόψη τις γνώμες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι θητείες του κ. Jan KINŠT, του κ. Igors LUDBORŽS, του κ. Augustyn KUBIK, του κ. Milan Martin CVIKL και του κ. Ladislav BALKO λήγουν στις 6 Μαΐου 2016.
- (2) Θα πρέπει, κατά συνέπεια, να γίνουν νέοι διορισμοί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

### Άρθρο 1

Οι ακόλουθοι διορίζονται μέλη του Ελεγκτικού Συνεδρίου για την περίοδο από την 7η Μαΐου 2016 έως την 6η Μαΐου 2022:

- ο κ. Jan GREGOR,
- ο κ. Mihails KOZLOVS,
- ο κ. Janusz WOJCIECHOWSKI,
- ο κ. Samo JEREB,
- ο κ. Ladislav BALKO.

### Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 21 Απριλίου 2016.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
G.A. VAN DER STEUR

<sup>(1)</sup> Γνώμες της 13ης Απριλίου 2016 (δεν έχουν ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

## ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ, Ευρατόμ) 2016/641 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Απριλίου 2016

για τον διορισμό ενός τακτικού μέλους, έπειτα από πρόταση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 302,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας και ιδίως το άρθρο 106α,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της γερμανικής κυβέρνησης,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 18 Σεπτεμβρίου 2015 και την 1η Οκτωβρίου 2015 το Συμβούλιο εξέδωσε τις αποφάσεις (ΕΕ, Ευρατόμ) 2015/1600 <sup>(1)</sup> και (ΕΕ, Ευρατόμ) 2015/1790 <sup>(2)</sup> για τον διορισμό των μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την περίοδο από 21 Σεπτεμβρίου 2015 έως 20 Σεπτεμβρίου 2020.
- (2) Μία θέση τακτικού μέλους της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής έμεινε κενή λόγω της λήξης της θητείας του κ. Egbert BIERMANN,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Ο κ. Norbert KLUGE, *Leiter der Abteilung Mitbestimmungsförderung der Hans-Böckler -Stiftung*, διορίζεται τακτικό μέλος στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή για το εναπομένον διάστημα της τρέχουσας θητείας, ήτοι έως τις 20 Σεπτεμβρίου 2020.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 21 Απριλίου 2016.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
G.A. VAN DER STEUR

<sup>(1)</sup> Απόφαση (ΕΕ, Ευρατόμ) 2015/1600 του Συμβουλίου, της 18ης Σεπτεμβρίου 2015, για τον διορισμό των μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την περίοδο από 21 Σεπτεμβρίου 2015 έως 20 Σεπτεμβρίου 2020 (ΕΕ L 248 της 24.9.2015, σ. 53).

<sup>(2)</sup> Απόφαση (ΕΕ, Ευρατόμ) 2015/1790 του Συμβουλίου, της 1ης Οκτωβρίου 2015, για τον διορισμό των μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την περίοδο από 21 Σεπτεμβρίου 2015 έως 20 Σεπτεμβρίου 2020 (ΕΕ L 260 της 7.10.2015, σ. 23).

## ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/642 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Απριλίου 2016

για τον διορισμό ενός τακτικού και ενός αναπληρωματικού μέλους, έπειτα από πρόταση της Ρουμανίας, στην Επιτροπή των Περιφερειών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 305,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της ρουμανικής κυβέρνησης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 26 Ιανουαρίου, στις 5 Φεβρουαρίου και στις 23 Ιουνίου 2015 το Συμβούλιο εξέδωσε τις αποφάσεις (ΕΕ) 2015/116 <sup>(1)</sup>, (ΕΕ) 2015/190 <sup>(2)</sup> και (ΕΕ) 2015/994 <sup>(3)</sup> για τον διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από 26 Ιανουαρίου 2015 έως 25 Ιανουαρίου 2020.
- (2) Μία θέση τακτικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών έμεινε κενή λόγω της λήξης της θητείας του κ. Mihai STERANESCU.
- (3) Μία θέση αναπληρωματικού μέλους έμεινε κενή μετά από τον διορισμό του κ. Robert Sorin NEGOIȚĂ ως τακτικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Διορίζονται στην Επιτροπή των Περιφερειών για το εναπομένον διάστημα της θητείας, ήτοι έως τις 25 Ιανουαρίου 2020:

α) ως τακτικό μέλος:

— ο κ. Robert Sorin NEGOIȚĂ, *primarul sectorului 3 al municipiului București*

και

β) ως αναπληρωματικό μέλος:

— ο κ. Onidiu Iulian PORTARIUC, *primarul municipiului Botoșani, județul Botoșani*.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 21 Απριλίου 2016.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
G.A. VAN DER STEUR

<sup>(1)</sup> Απόφαση (ΕΕ) 2015/116 του Συμβουλίου, της 26ης Ιανουαρίου 2015, για τον διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από 26 Ιανουαρίου 2015 έως 25 Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 20 της 27.1.2015, σ. 42).

<sup>(2)</sup> Απόφαση (ΕΕ) 2015/190 του Συμβουλίου, της 5ης Φεβρουαρίου 2015, για τον διορισμό τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από την 26η Ιανουαρίου 2015 έως την 25η Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 31 της 7.2.2015, σ. 25).

<sup>(3)</sup> Απόφαση (ΕΕ) 2015/994 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 2015, για τον διορισμό μελών και αναπληρωτών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από τις 26 Ιανουαρίου 2015 έως τις 25 Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 159 της 25.6.2015, σ. 70).

## ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/643 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Απριλίου 2016

για τον διορισμό ενός τακτικού μέλους, έπειτα από πρόταση της Ιταλικής Δημοκρατίας, στην Επιτροπή των Περιφερειών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 305,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της ιταλικής κυβέρνησης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 26 Ιανουαρίου 2015, στις 5 Φεβρουαρίου 2015 και στις 23 Ιουνίου 2015 το Συμβούλιο εξέδωσε τις αποφάσεις (ΕΕ) 2015/116 <sup>(1)</sup>, (ΕΕ) 2015/190 <sup>(2)</sup> και (ΕΕ) 2015/994 <sup>(3)</sup> για τον διορισμό τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από τις 26 Ιανουαρίου 2015 έως τις 25 Ιανουαρίου 2020.
- (2) Μία θέση τακτικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών έμεινε κενή λόγω της λήξης της εντολής βάσει της οποίας είχε προταθεί ο κ. Mauro D'ATTIS (*Consigliere comunale di Brindisi*),

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Διορίζεται ως τακτικό μέλος στην Επιτροπή των Περιφερειών, για το εναπομένον διάστημα της τρέχουσας θητείας, ήτοι έως τις 25 Ιανουαρίου 2020:

— ο κ. Mauro D'ATTIS, *Assessore del Comune di Roccafronza (ME)* (αλλαγή θητείας).

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 21 Απριλίου 2016.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

G.A. VAN DER STEUR

<sup>(1)</sup> Απόφαση (ΕΕ) 2015/116 του Συμβουλίου, της 26ης Ιανουαρίου 2015, για τον διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από 26 Ιανουαρίου 2015 έως 25 Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 20 της 27.1.2015, σ. 42).

<sup>(2)</sup> Απόφαση (ΕΕ) 2015/190 του Συμβουλίου, της 5ης Φεβρουαρίου 2015, για τον διορισμό τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από την 26η Ιανουαρίου 2015 έως την 25η Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 31 της 7.2.2015, σ. 25).

<sup>(3)</sup> Απόφαση (ΕΕ) 2015/994 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 2015, για τον διορισμό μελών και αναπληρωτών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από τις 26 Ιανουαρίου 2015 έως τις 25 Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 159 της 25.6.2015, σ. 70).

**ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/644 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 16ης Ιανουαρίου 2015

**σχετικά με την κρατική ενίσχυση αριθ. SA.31855 (11/C, ex N 503/10) που σχεδιάζει να χορηγήσει η Κύπρος για την αναδιάρθρωση του Κεντρικού Σφαγείου Κοφίνου**

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2015) 58]

(Το κείμενο στην ελληνική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 108 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

Αφού κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με την ανωτέρω διάταξη <sup>(1)</sup>, και έχοντας υπόψη τις παρατηρήσεις αυτές,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

**I. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**

- (1) Στις 6 Μαΐου 2010, η Επιτροπή ενέκρινε ενίσχυση διάσωσης για το Κεντρικό Σφαγείο Κοφίνου («ΚΣΚ») με τη μορφή κρατικής εγγύησης για δάνειο ύψους 1,6 εκατ. ευρώ <sup>(2)</sup>.
- (2) Με επιστολή της 3ης Νοεμβρίου 2010, η Κύπρος κοινοποίησε, σύμφωνα με το άρθρο 108 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ, σχέδιο αναδιάρθρωσης για το ΚΣΚ.
- (3) Με επιστολή της 7ης Δεκεμβρίου 2010, η Επιτροπή ζήτησε συμπληρωματικές πληροφορίες, τις οποίες οι κυπριακές αρχές διαβίβασαν στις 10 Ιανουαρίου 2011. Στις 20 Ιανουαρίου 2011, η Επιτροπή έλαβε καταγγελία από την εταιρεία Cypra Ltd (στο εξής «Cypra»), ανταγωνιστή του ΚΣΚ.
- (4) Στις 7 Φεβρουαρίου 2011, η Επιτροπή απέστειλε στην Κύπρο επιστολή με την οποία την καλούσε να γνωστοποιήσει τις παρατηρήσεις της σχετικά με τους ισχυρισμούς της καταγγέλλουσας, και ζήτησε περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με το σχέδιο αναδιάρθρωσης. Η Κύπρος υπέβαλε τις παρατηρήσεις της στις 4 Μαρτίου 2011.
- (5) Στις 16 Φεβρουαρίου 2011, η Επιτροπή απηύθυνε στην καταγγέλλουσα αίτημα παροχής πρόσθετων πληροφοριών. Η Cypra απήντησε στις 2 Μαρτίου 2011.
- (6) Με επιστολή της 26ης Απριλίου 2011, η Επιτροπή ενημέρωσε την Κύπρο ότι αποφάσισε στις 20 Απριλίου 2011 να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 108 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ όσον αφορά την ενίσχυση αναδιάρθρωσης. Ενημέρωσε επίσης την Κύπρο ότι είχε αποφασίσει να διερευνήσει ορισμένες ενισχύσεις που εικάζεται ότι χορηγήθηκαν υπέρ του δικαιούχου. Οι ενισχύσεις αυτές ήταν: i) η διαρκής κρατική ανοχή για καθυστερήσεις στην καταβολή των οφειλόμενων ποσών, ii) το δάνειο ύψους 512 850 ευρώ από την Ένωση Δήμων, iii) η φερόμενη ενίσχυση σε σχέση με ομόλογα με εγγύηση του Δημοσίου και iv) η ανάληψη των υφιστάμενων εργαζομένων και των συναφών συνταξιοδοτικών υποχρεώσεων από τους δήμους.
- (7) Η απόφαση της Επιτροπής να κινήσει τη διαδικασία δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* <sup>(3)</sup>. Η Επιτροπή κάλεσε τους ενδιαφερόμενους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την ενίσχυση.
- (8) Με επιστολή της 25ης Μαΐου 2011, οι κυπριακές αρχές ζήτησαν παράταση της προθεσμίας κατά ένα μήνα για την υποβολή των παρατηρήσεών τους. Η εν λόγω παράταση της προθεσμίας χορηγήθηκε με επιστολή της Επιτροπής της 7ης Ιουνίου 2011.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 165 της 7.6.2011, σ. 12.<sup>(2)</sup> Απόφαση της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 2010, σχετικά με την κρατική ενίσχυση N 60/10 (ΕΕ C 233 της 28.8.2010, σ. 2).<sup>(3)</sup> Βλέπε υποσημείωση 1.

- (9) Οι κυπριακές αρχές υπέβαλαν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την απόφαση της Επιτροπής με επιστολή της 24ης Ιουνίου 2011.
- (10) Η Επιτροπή έλαβε επίσης παρατηρήσεις των ενδιαφερομένων, συγκεκριμένα των Cypgra, A&A Σφαγεία Λτδ., του Παγκύπριου Συνδέσμου Χοιροτρόφων και ενός τέταρτου ενδιαφερόμενου, που ζήτησε εμπιστευτική μεταχείριση των παρατηρήσεων που υπέβαλε. Η Επιτροπή προώθησε τις παρατηρήσεις που έλαβε από τους ενδιαφερόμενους στις κυπριακές αρχές, δίνοντάς τους τη δυνατότητα να απαντήσουν· η Κύπρος υπέβαλε παρατηρήσεις με επιστολή της 8ης Νοεμβρίου 2011.
- (11) Με επιστολή της 1ης Μαρτίου 2012, η Επιτροπή ζήτησε συμπληρωματικές πληροφορίες, τις οποίες οι κυπριακές αρχές διαβίβασαν με επιστολή της 30ής Μαρτίου 2012.
- (12) Με επιστολή της 24ης Οκτωβρίου 2012, η Επιτροπή ζήτησε περαιτέρω αποσαφηνίσεις και επικαιροποιημένες πληροφορίες. Οι κυπριακές αρχές απάντησαν στις 26 Νοεμβρίου 2012.
- (13) Στις 14 Μαΐου 2013, οι κυπριακές αρχές υπέβαλαν περαιτέρω πληροφορίες και αποσαφηνίσεις.

## II. ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

### II.1. ΤΙΤΛΟΣ

- (14) Η κοινοποίηση αφορούσε την ενίσχυση αναδιάρθρωσης που χορηγήθηκε στο ΚΣΚ. Ωστόσο, το αντικείμενο της έρευνας της Επιτροπής επεκτάθηκε προκειμένου να συμπεριλάβει κι άλλες εικαζόμενες ενισχύσεις με αποδέκτη τον δικαιούχο.

### II.2. ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ

- (15) Σύμφωνα με τις κυπριακές αρχές, η ενίσχυση αναδιάρθρωσης επρόκειτο να χορηγηθεί στον δικαιούχο μόνο μετά την έγκρισή της από την Επιτροπή. Το αρχικό ποσό της ενίσχυσης που κοινοποιήθηκε τον Νοέμβριο του 2010 ανερχόταν σε 15 εκατ. ευρώ. Ωστόσο, οι παρατηρήσεις που υπέβαλαν στις 14 Μαΐου 2013 οι κυπριακές αρχές ανέφεραν ενίσχυση ύψους 17,8 εκατ. ευρώ, ενόψει του αυξημένου κόστους αναδιάρθρωσης.

### II.3. ΔΙΚΑΙΟΥΧΟΣ

- (16) Δικαιούχος της ενίσχυσης είναι το ΚΣΚ. Το ΚΣΚ ιδρύθηκε το 1981 ως κρατική επιχείρηση κοινής ωφέλειας με στόχο την εξυπηρέτηση των αναγκών ορισμένων δήμων των επαρχιών Λευκωσίας, Λεμεσού και Λάρνακας. Το 2003, το σχετικό ρυθμιστικό πλαίσιο απελευθερώθηκε με το Νόμο 26(Ι) του 2003<sup>(4)</sup>. Ο νόμος αυτός ρυθμίζει τη δομή, την οργάνωση και τη λειτουργία κεντρικών σφαγείων, όπως το ΚΣΚ. Σύμφωνα με τον ίδιο νόμο, η κινητή και ακίνητη περιουσία τέτοιων επιχειρήσεων δεν μπορεί να υπόκειται στις γενικές διαδικασίες αναγκαστικής εκτέλεσης και κατάσχεσης ή άλλης διαδικασίας κατόπιν αγωγής εναντίον τους. Το 2010 (δηλαδή κατά τον χρόνο κοινοποίησης της ενίσχυσης αναδιάρθρωσης), το ΚΣΚ κατείχε μερίδιο περίπου 30,7 % της κυπριακής αγοράς<sup>(5)</sup>. Το Νοέμβριο του 2012, το μερίδιο είχε μειωθεί σε περίπου 26,5 %. Οι κυπριακές αρχές επιβεβαίωσαν ότι το ΚΣΚ λειτουργεί σε ενισχυόμενη περιοχή επιλέξιμη για τη χορήγηση περιφερειακής ενίσχυσης βάσει της παρέκκλισης που προβλέπεται στο άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της ΣΛΕΕ.
- (17) Σύμφωνα με την κυπριακή νομοθεσία, μόνον εταιρείες ιδιωτικού δικαίου υπάγονται σε διαδικασίες πτώχευσης, καθώς οι σχετικές διατάξεις του εταιρικού δικαίου εφαρμόζονται μόνο στις εταιρείες ιδιωτικού δικαίου. Ως εκ τούτου, φαίνεται πως κρατικές επιχειρήσεις κοινής ωφέλειας δεν είναι δυνατόν να υπάγονται σε διαδικασίες πτώχευσης.
- (18) Σύμφωνα με τις υποβληθείσες οικονομικές καταστάσεις, το ΚΣΚ είχε στα τέλη του 2009 βραχυπρόθεσμες υποχρεώσεις 19,4 εκατ. ευρώ περίπου και συσσωρευμένες ζημιές 28,6 εκατ. ευρώ περίπου. Στα τέλη του 2012, οι βραχυπρόθεσμες υποχρεώσεις υπερβαίνουν τα 30 εκατ. ευρώ και οι συσσωρευμένες ζημιές είχαν αυξηθεί σε σχεδόν 40 εκατ. ευρώ.

<sup>(4)</sup> Επίσημη Εφημερίδα παράρτημα Ι(Ι), αριθ. 3679, 31 Ιανουαρίου 2003.

<sup>(5)</sup> Υπολογιζόμενο σε μονάδες ζωικού κεφαλαίου, κατά την έννοια του άρθρου 4 σημείο Α της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων (ΕΕ 121 της 29.7.1964, σ. 1977/64).

- (19) Κατά τον χρόνο κοινοποίησης της αναδιάρθρωσης, το ΚΣΚ απασχολούσε 110 εργαζόμενους, εκ των οποίων οι 22 είχαν καθεστώς δημοσίου υπαλλήλου, ενώ οι υπόλοιποι ήταν ημερομίσθιοι εργάτες. Ο κύκλος εργασιών της εταιρείας ανήλθε το 2009 σε 5 εκατ. ευρώ περίπου. Ο κύκλος εργασιών μειώθηκε σε 3,6 εκατ. ευρώ περίπου το 2012. Παρά τον χαμηλό κύκλο εργασιών, η εταιρεία δεν μπορεί να θεωρηθεί ΜΜΕ βάσει της σύστασης της Επιτροπής σχετικά με τον ορισμό των πολύ μικρών, των μικρών και των μεσαίων επιχειρήσεων <sup>(6)</sup>, διότι περισσότερο από το 25 % των δικαιωμάτων ψήφου της εταιρείας (κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 4 του παραρτήματος της εν λόγω σύστασης) ελέγχεται από δημόσιο οργανισμό. Το ΚΣΚ είναι εξ ολοκλήρου κρατικό και όλα τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου του διορίζονται από τις συμμετέχουσες αρχές τοπικής αυτοδιοίκησης.
- (20) Όπως εξηγείται στην απόφαση της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 2010, σχετικά με την ενίσχυση διάσωσης για το ΚΣΚ (υπόθεση αριθ. Ν 60/10), το ΚΣΚ έλαβε ενίσχυση διάσωσης, διότι δεν μπορούσε πλέον να λειτουργεί υπό την τρέχουσα μορφή του. Οι κυπριακές αρχές έχουν αναφέρει ως τον κύριο λόγο της οικονομικής κατάστασης του ΚΣΚ το γεγονός πως, σε αντίθεση με τους βασικούς ανταγωνιστές του, το ΚΣΚ ήταν κρατική επιχείρηση κοινής ωφέλειας. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα την έλλειψη ευελιξίας (όσον αφορά τη διαδικασία λήψης αποφάσεων και τις εργασιακές σχέσεις), καθώς και το υψηλό κόστος εργασίας και την έλλειψη εταιρικής νοοτροπίας. Το γεγονός αυτό, δεδομένης της απελευθέρωσης της αγοράς και της εισόδου σε αυτήν νέων, ιδιωτικών, σφαγείων, οδήγησε στην απώλεια μεριδίων αγοράς του ΚΣΚ και στην επακόλουθη συσσώρευση χρεών.
- (21) Η Επιτροπή δέχθηκε στην απόφασή της στην υπόθεση αριθ. Ν 60/10 ότι το ΚΣΚ ήταν προβληματική επιχείρηση. Οι ετήσιοι λογαριασμοί της εταιρείας για την περίοδο 2006-2009 επιβεβαιώνουν τη διαπίστωση αυτή. Από τα στοιχεία των λογαριασμών αυτών προέκυψε ότι τα έσοδα της εταιρείας δεν μπορούσαν να καλύψουν τις τρέχουσες δαπάνες, κυρίως λόγω του υψηλού κόστους εργασίας, με αποτέλεσμα η εταιρεία να αδυνατεί να αποπληρώνει τις δόσεις των δανείων της και τις λοιπές υποχρεώσεις της. Το ΚΣΚ παρουσίαζε τα ακόλουθα χαρακτηριστικά προβληματικής επιχείρησης: αύξηση των ζημιών, μείωση του κύκλου εργασιών, αύξηση της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας, μείωση των ταμειακών ροών, αύξηση των χρεών και μείωση της καθαρής αξίας του ενεργητικού. Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης στην απόφασή της της 6ης Μαΐου 2010 ότι το ΚΣΚ δεν μπορούσε να ανακάμψει με ίδιους πόρους, λόγω της ταχείας μείωσης των κεφαλαίων του και των στοιχείων ενεργητικού του, και ότι δεν μπορούσε να αντλήσει κεφάλαια από τις αγορές.
- (22) Έκτοτε συνεχίστηκε η αρνητική τάση της οικονομικής κατάστασης του ΚΣΚ. Ο κύκλος εργασιών σημείωσε κατακόρυφη πτώση σε 3,6 εκατ. ευρώ περίπου το 2012 όταν οι συσσωρευθείσες ζημιές και, την ίδια χρονική περίοδο, η αρνητική καθαρή θέση, ανερχόταν σε σχεδόν 40 εκατ. ευρώ.
- (23) Την 31η Δεκεμβρίου 2011, το ΚΣΚ είχε συσσωρεύσει ληξιπρόθεσμα χρέη έναντι του Κύπριου Δανειστικού Επιτρόπου 11 εκατ. ευρώ περίπου, ληξιπρόθεσμες οφειλές έναντι των οργανισμών κοινωνικής ασφάλισης και των φορολογικών αρχών 8,7 εκατ. ευρώ περίπου και κτηνιατρικές δαπάνες 1,3 εκατ. ευρώ περίπου.

#### II.4. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ

- (24) Η νομική βάση της ενίσχυσης αναδιάρθρωσης είναι η απόφαση αριθ. 71.196 της 2ας Νοεμβρίου 2010, που εξέδωσε το Υπουργικό Συμβούλιο της Κύπρου.

#### II.5. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ

- (25) Η αρχικά κοινοποιηθείσα ενίσχυση αναδιάρθρωσης που επρόκειτο να χορηγηθεί στον δικαιούχο ανερχόταν σε 15 εκατ. ευρώ. Το ποσό αυτό αντιστοιχούσε στο 55,6 % του συνολικού κόστους της αναδιάρθρωσης, το οποίο ανερχόταν σε 26,85 εκατ. ευρώ. Το υπόλοιπο 44,4 % επρόκειτο να χρηματοδοτηθεί μέσω συνεισφορών του ίδιου του ΚΣΚ (πρβλ. αιτιολογική σκέψη 26 κατωτέρω). Ωστόσο, στις παρατηρήσεις που υπέβαλαν στις 14 Μαΐου 2013 οι κυπριακές αρχές ανέφεραν ότι το κόστος αναδιάρθρωσης είχε στο μεταξύ αυξηθεί και ότι, επομένως, το ποσό της ενίσχυσης αναδιάρθρωσης θα αυξανόταν επίσης σε 17,772 εκατ. ευρώ. Η ανάλυση του κόστους αναδιάρθρωσης, σύμφωνα με τις κυπριακές αρχές, έχει ως εξής:

Μέτρο αναδιάρθρωσης	Κόστος τον Νοέμβριο του 2010 (εκατ. ευρώ)	Κόστος τον Μάιο του 2013 (εκατ. ευρώ)
Αποζημιώσεις προσωπικού	3,5	3,340
Αποπληρωμή χρεών στους οργανισμούς κοινωνικής ασφάλισης	4,891	6,140

<sup>(6)</sup> EE L 124 της 20.5.2003, σ. 36.



Μέτρο αναδιάρθρωσης	Κόστος τον Νοέμβριο του 2010 (εκατ. ευρώ)	Κόστος τον Μάιο του 2013 (εκατ. ευρώ)
Αποπληρωμή χρεών στο τμήμα Εσωτερικών Προσόδων	2,361	3,646
Εφάπαξ ποσά και συνταξιοδοτικά οφέλη προσωπικού	4,9	3,340
Αποπληρωμή δανείων	11,1	13,306
Συμβουλευτικές υπηρεσίες	0,1	
<b>Σύνολο</b>	<b>26,852</b>	<b>29,772</b>

- (26) Σύμφωνα με τις κυπριακές αρχές, το ΚΣΚ σκόπευε να χρηματοδοτήσει την ίδια συμμετοχή του με τη σύναψη νέου δανείου ύψους 5 εκατ. ευρώ και με την πώληση περιουσιακών στοιχείων ύψους 7 εκατ. ευρώ. Η ίδια συμμετοχή του δικαιούχου, ύψους 12 εκατ. ευρώ, αντιστοιχεί, ως εκ τούτου, στο 40,3 % του συνολικού επικαιροποιημένου κόστους αναδιάρθρωσης. Οι κυπριακές αρχές υπέβαλαν αποτίμηση της ακίνητης περιουσίας του ΚΣΚ, πραγματοποιηθείσα τον Απρίλιο του 2013, βάσει της οποίας η αξία των ακίνητων περιουσιακών στοιχείων (γεωτεμάχια, κτίρια και εκμισθώσεις) αποτιμάται σε 8,2 εκατ. ευρώ περίπου. Ωστόσο, όσον αφορά τη σύναψη νέου δανείου, οι κυπριακές αρχές ανέφεραν στις παρατηρήσεις που υπέβαλαν στις 14 Μαΐου 2013 ότι στο παρόν οικονομικό περιβάλλον η λήψη του εν λόγω δανείου πρέπει να θεωρείται αμφίβολη.

## II.6. ΣΧΕΔΙΟ ΑΝΑΔΙΑΡΘΡΩΣΗΣ

- (27) Το σχέδιο αναδιάρθρωσης καταρτίστηκε τον Οκτώβριο του 2010 και εστάλη στην Επιτροπή με την κοινοποίηση που υποβλήθηκε στις 3 Νοεμβρίου 2010. Η απάντηση της Κύπρου που δόθηκε στις 26 Νοεμβρίου 2012 περιελάμβανε επικαιροποίηση όσον αφορά τις σχετικές χρηματοοικονομικές προβλέψεις και τα στοιχεία της αγοράς. Το αρχικό σχέδιο αναδιάρθρωσης περιλαμβάνει τα ακόλουθα τμήματα:

### II.6.1. Ανάλυση της αγοράς

- (28) Το τμήμα αυτό του σχεδίου αναδιάρθρωσης αρχίζει με την περιγραφή του τρόπου λειτουργίας των σφαγείων στην Κύπρο. Η λειτουργία ιδιωτικών σφαγείων επιτράπηκε το 2003, ενόψει της επικείμενης προσχώρησης της Κύπρου στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (29) Ακολουθεί η περιγραφή της αγοράς παραγωγής κρέατος (παραγωγή ανά είδος κρέατος: χοιρινό, βοδινό, αιγοπρόβειο, τιμές, ποιότητα, απασχόληση, εισαγωγές/εξαγωγές, ανταγωνιστές) καθώς και της κατανάλωσης κρέατος στην Κύπρο (κατά κεφαλήν κατανάλωση, κατανάλωση εισαγόμενων προϊόντων, κατανάλωση ανά σημείο πώλησης: υπεραγορές / κρεοπωλεία / ξενοδοχεία-εστιατόρια-καφενεία / βιομηχανίες παρασκευής προϊόντων με βάση το κρέας, εμπορικό σήμα, ποιότητα κρέατος). Το σχέδιο περιλαμβάνει επίσης εκτιμήσεις σχετικά με τις μελλοντικές προοπτικές προσφοράς και ζήτησης στις σχετικές αγορές.
- (30) Όσον αφορά την αγορά του τομέα σφαγείων, στην Κύπρο δραστηριοποιούνται πέντε εταιρείες. Το μερίδιο αγοράς που κατέχει ο δικαιούχος ανερχόταν, σύμφωνα με το σχέδιο, γύρω στο 31 % το 2010. Αν κατανεμηθεί η αγορά ανά κατηγορία κρέατος, τα μερίδια αγοράς για το 2009 και το πρώτο οκτάμηνο του 2010 είχαν ως εξής:

(%)

Είδος ζώων	Αιγοπρόβατα		Βοοειδή		Χοίροι		Σύνολο (!)	
	2009	2010	2009	2010	2009	2010	2009	2010
Cypra Ltd	20,39	22,37	—	—	63,34	70,40	50,79	56,79
Κεντρικό Σφαγείο Κοφίνου	34,24	30,53	100	100	27,26	21,96	34,84	30,72

(%)

Είδος ζώων	Αιγοπρόβατα		Βοοειδή		Χοίροι		Σύνολο (1)	
	2009	2010	2009	2010	2009	2010	2009	2010
Άγιοι Τριμιθιάς	18,97	17,15	—	—	4,74	2,46	6,71	4,26
A+A Σφαγεία Λτδ.	14,52	18,37	—	—	4,66	5,18	5,87	6,62
Δημοτικά Σφαγεία Χρυσοχούς	11,89	11,58	—	—	—	—	1,73	1,61

(1) Υπολογιζόμενο σε μονάδες ζωικού κεφαλαίου, κατά το άρθρο 4 σημείο Α της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ.

Πηγή: Κτηνιατρικές Υπηρεσίες του Υπουργείου Γεωργίας, Φυσικών πόρων και Περιβάλλοντος

- (31) Από τις πληροφορίες που υπέβαλαν οι κυπριακές αρχές στις 26 Νοεμβρίου 2012 προκύπτει ότι το συνολικό μερίδιο αγοράς του ΚΣΚ μειώθηκε περαιτέρω σε 29,3 % το 2011 και σε 26,5 % το 2012. Το ΚΣΚ απώλεσε επίσης τη μονοπωλιακή θέση που κατείχε στη σφαγή βοοειδών, μετά την είσοδο στην αγορά της Cypgra, αλλά εξακολουθεί να κατέχει πλέον του 92 % του μεριδίου αγοράς στον τομέα αυτό. Συνολικά, η κυπριακή αγορά του τομέα σφαγείων εμφανίζει γενική καθοδική τάση με στασιμότητα το 2010, συρρίκνωση κατά 2 % το 2011 και περαιτέρω συρρίκνωση κατά 3,8 % το 2012.
- (32) Στα τέλη 2012, τα πέντε σφαγεία που δραστηριοποιούνται στην κυπριακή αγορά είχαν το ακόλουθο ημερήσιο δυναμικό σφαγής:

Αριθ.	Επωνυμία σφαγείου	Ημερήσιο δυναμικό σφαγής		
		Βοοειδή	Χοίροι	Αιγοπρόβατα
1	Κεντρικό Σφαγείο Κοφίνου	200	3 040	960
2	Cypgra Ltd	104	1 920	1 200
3	A + A Σφαγεία Λτδ.	—	1 200	880
4	Άγιοι Τριμιθιάς	—	700	700
5	Δημοτικά Σφαγεία Χρυσοχούς	—	—	500

- (33) Τα διαβιβασθέντα στοιχεία δείχνουν πράγματι τη σημαντική μείωση του μεριδίου αγοράς του ΚΣΚ τα τελευταία έτη. Ανατρέχοντας στο 2005, το συνολικό μερίδιο αγοράς του ΚΣΚ εξακολουθούσε να ανέρχεται σε 68 %. Το ποσοστό αυτό μειώθηκε σε 41 % το 2008 και σε 26,5 % το 2012. Αυτή η εξέλιξη οφείλεται σε μεγάλο βαθμό στην απελευθέρωση της αγοράς το 2003 και στην επακόλουθη είσοδο στην αγορά ιδιωτικών επιχειρήσεων.
- (34) Όσον αφορά τη σφαγή βοοειδών, το σχέδιο αναδιάρθρωσης βασίστηκε στην υπόθεση ότι δύο τουλάχιστον ανταγωνιστές (Cypgra και Άγιοι Τριμιθιάς) σκόπευαν να εισέλθουν στην αγορά. Υποστηρίζεται επίσης ότι και μία άλλη εταιρεία (Παγκύπριος Οργανισμός Αγελαδοτρόφων) πρόκειται να εισέλθει στην αγορά. Ο οργανισμός αυτός ελέγχει το 75 % της αγοράς εκτροφής βοοειδών στην Κύπρο. Η Cypgra εισήλθε τελικά στο τμήμα αυτό της αγοράς το 2012 και αναφέρεται επίσης ότι και οι Άγιοι Τριμιθιάς και ο Παγκύπριος Οργανισμός Αγελαδοτρόφων σκοπεύουν επίσης να εισέλθουν στην αγορά σφαγής βοοειδών.

#### II.6.2. Παρουσίαση του δικαιούχου

- (35) Το ΚΣΚ ιδρύθηκε με υπουργική απόφαση ως οργανισμός δημοσίου δικαίου, με στόχο την εξυπηρέτηση των αναγκών ορισμένων δήμων, συμπεριλαμβανομένων των μεγαλύτερων δήμων της Κύπρου, οι οποίοι έπρεπε να διαθέτουν εγκαταστάσεις σφαγείων. Το διοικητικό συμβούλιο απαρτίζεται από 15 μέλη (6 δημάρχους, 5 δημοτικούς συμβούλους και 4 εκπροσώπους της Ένωσης Κοινοτήτων).

- (36) Όπως προαναφέρεται, η ανταγωνιστική θέση της εταιρείας έχει αρχίσει να επιδεινώνεται από την απελευθέρωση της αγοράς, το 2003. Σύμφωνα με τις κυπριακές αρχές, οι κύριοι παράγοντες που έχουν συμβάλει στην κατάσταση αυτή είναι:
- α) ο τρόπος λειτουργίας της εταιρείας και η σύνθεση του διοικητικού συμβουλίου της (δημοτικοί λειτουργοί που έχουν άλλες προτεραιότητες και, ως εκ τούτου, δεν εστιάζουν κατ' ανάγκη το ενδιαφέρον τους στα προβλήματα της εταιρείας)·
  - β) τα αρχικά ίδια κεφάλαια·
  - γ) η απελευθέρωση της αγοράς, χωρίς στρατηγικό σχέδιο για την αντιμετώπιση των σχετικών προκλήσεων·
  - δ) το υψηλό κόστος εργασίας (πλεονάζων προσωπικό, έλλειψη κινήτρων, χαμηλή παραγωγικότητα, έλλειψη ευελιξίας όσον αφορά την καταγγελία των συμβάσεων, απουσία προσανατολισμού στην παροχή υπηρεσιών κ.λπ.)·
  - ε) η χαμηλή παραγωγικότητα.
- (37) Η διοίκηση της εταιρείας προσπάθησε να αντιμετωπίσει ορισμένα από τα προβλήματα αυτά, επιτυγχάνοντας κάποια θετικά αποτελέσματα. Ωστόσο, η μείωση των μεριδίων της εταιρείας στην αγορά οδήγησε, με την πάροδο των ετών, σε συσσώρευση ζημιών.
- (38) Το σχέδιο περιλαμβάνει ανάλυση SWOT (Πλεονεκτήματα — Αδυναμίες — Ευκαιρίες — Απειλές) για το ΚΣΚ. Ως πλεονεκτήματα προβάλλονται η σημαντική παραγωγική ικανότητα, η τεχνογνωσία και η παράδοση, καθώς και η συμμόρφωση με τους κανονισμούς της ΕΕ. Οι αδυναμίες περιλαμβάνουν το υψηλό κόστος παραγωγής, την εξάρτηση από μία και μόνη δραστηριότητα, την απουσία προσανατολισμού στην παροχή υπηρεσιών και την απώλεια της εμπιστοσύνης των πελατών όσον αφορά τα προγράμματα σφαγής. Επίσης, η εταιρεία στερείται ευελιξίας τόσο όσον αφορά τη λειτουργία της όσο και την απασχόληση. Αν η εταιρεία λειτουργούσε ως ιδιωτική εταιρεία, με τη συμμετοχή ιδιωτών επενδυτών, τότε οι σχετικές αποφάσεις θα εγκρίνονταν από το διοικητικό συμβούλιο και τη γενική συνέλευση. Τέλος, οι εργαζόμενοι στην εταιρεία έχουν καθεστώς δημοσίου υπαλλήλου, πράγμα που καθιστά την απόλυσή τους εξαιρετικά δύσκολη και δαπανηρή.
- (39) Στις απειλές για το ΚΣΚ συγκαταλέγονται η είσοδος νέων επιχειρήσεων στην αγορά, η αναμενόμενη αύξηση των εισαγωγών κρέατος από άλλα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, λόγω χαμηλότερων τιμών και καλύτερης ποιότητας των εισαγόμενων προϊόντων, που με τη σειρά της θα οδηγήσει σε μείωση των σφαγών στην Κύπρο, η συρρίκνωση των κτηνοτροφικών δραστηριοτήτων στην Κύπρο και το υψηλό κόστος παραγωγής. Ως ευκαιρίες, το σχέδιο αναφέρει τη δυνατότητα εκμίσθωσης γραμμών παραγωγής σε τρίτες επιχειρήσεις, τη βελτίωση της οικονομικής κατάστασης της εταιρείας μέσω της πώλησης ακινήτων, καθώς και τη συνεργασία με μεγάλες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στην αγορά.

### II.6.3. Μέτρα αναδιάρθρωσης

- (40) Το συνολικό κόστος αναδιάρθρωσης της εταιρείας ανερχόταν αρχικά σε περίπου 27 εκατ. ευρώ. Το 55,6 % του ποσού αυτού θα καλυπτόταν από το κράτος, ενώ το υπόλοιπο 44,4 % (12 εκατ. ευρώ) θα αντιπροσώπευε τη συμμετοχή της εταιρείας. Ωστόσο, όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 25 παραπάνω, οι κυπριακές αρχές ανέφεραν στις παρατηρήσεις που υπέβαλαν στις 14 Μαΐου 2013 ότι το κόστος αναδιάρθρωσης είχε στο μεταξύ αυξηθεί σε 29,8 εκατ. ευρώ περίπου ενώ η συνεισφορά του ΚΣΚ θα παραμείνει η ίδια.
- (41) Η ίδια συνεισφορά του ΚΣΚ θα προέλθει από: i) την πώληση ακινήτων (7 εκατ. ευρώ), η οποία, σύμφωνα με τις κυπριακές αρχές, δεν θα περιλάμβανε κρατική ενίσχυση, δεδομένου ότι η τιμή θα υπολογιστεί από ανεξάρτητο εκτιμητή βάσει της αγοραίας αξίας, και ii) τη σύναψη νέας συμφωνίας δανειοδότησης (5 εκατ. ευρώ). Ωστόσο, οι κυπριακές αρχές ανέφεραν επίσης στις παρατηρήσεις που υπέβαλαν στις 14 Μαΐου 2013 ότι υπό τις επικρατούσες οικονομικές συνθήκες η λήψη της εν λόγω δανειοδότησης πρέπει να θεωρείται επισφαλής.
- (42) Το σχέδιο προβλέπει τα ακόλουθα μέτρα αναδιάρθρωσης:

#### II.6.3.1. Ευελιξία — Αλλαγή νομικού καθεστώτος

- (43) Για να βελτιωθεί η ευελιξία του ΚΣΚ σε όλους τους τομείς, το σχέδιο αναδιάρθρωσης προτείνει τη μετατροπή του σε εταιρεία ιδιωτικού δικαίου. Αναμένεται ότι αυτό θα βελτιώσει την ευελιξία της εταιρείας ως προς τη λήψη αποφάσεων. Με τον τρόπο αυτό θα τονωθεί επίσης το ενδιαφέρον ιδιωτών επενδυτών, οι οποίοι θα μπορούσαν να συμμετάσχουν στο μετοχικό κεφάλαιο της εταιρείας. Τέλος, η αλλαγή του καθεστώτος των εργαζομένων θα κάνει ευκολότερη την πρόσληψη και την απόλυση προσωπικού.

### II.6.3.2. Μείωση των υποχρεώσεων της εταιρείας

- (44) Το σχέδιο αναδιάρθρωσης προβλέπει την πλήρη εξόφληση των χρεών της εταιρείας προς το Ταμείο Κοινωνικών Ασφαλίσεων (6,14 εκατ. ευρώ στα τέλη του 2012) και το τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (3,646 εκατ. ευρώ στα τέλη του 2012). Επιπλέον, η εταιρεία θα εξοφλήσει ληξιπρόθεσμα χρέη ύψους 13,306 εκατ. ευρώ (συμπεριλαμβανομένου του ήδη εγκεκριμένου δανείου διάσωσης 1,6 εκατ. ευρώ). Το συνολικό κόστος του μέτρου υπολογίζεται σε 23,1 εκατ. ευρώ περίπου. Επιπλέον, οι κυπριακές αρχές επιβεβαίωσαν στις παρατηρήσεις που υπέβαλαν στις 14 Μαΐου 2013 ότι οι ανεξόφλητες υποχρεώσεις έναντι της Κτηνιατρικής Υπηρεσίας θα αποπληρωθούν σταδιακά μετά την αναδιάρθρωση.

### II.6.3.3. Προσωπικό

- (45) Το σχέδιο προβλέπει τη μετάταξη όλων των εργαζομένων με καθεστώς δημοσίου υπαλλήλου σε δήμους και την απόλυση του υπόλοιπου προσωπικού. Η εταιρεία υπό τη νέα της μορφή θα αντικαταστήσει στη συνέχεια το προσωπικό της με νέους εργαζόμενους. Η εταιρεία θα προσλάβει νέους υπαλλήλους με νέο μισθολογικό καθεστώς και νέο συνταξιοδοτικό σύστημα. Η εταιρεία θα προσφύγει επίσης, όποτε χρειάζεται, σε εξωτερική ανάθεση υπηρεσιών. Προβλέπεται ότι, μετά την αναδιάρθρωση της εταιρείας, το προσωπικό θα αποτελείται από 9 μόνο διευθυντικά στελέχη και 67 υπαλλήλους/εργατοτεχνίτες. Το συνολικό κόστος των σχετικών μέτρων για το ΚΣΚ θα ανέλθει σε 6,68 εκατ. ευρώ, εκ των οποίων 3,34 εκατ. ευρώ αφορούν το κόστος για τις αποζημιώσεις προσωπικού, και 3,34 εκατ. ευρώ αφορούν την καταβολή συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων. Προβλέπεται επίσης ότι, όταν το σχέδιο αρχίσει να εφαρμόζεται, θα υπάρξει δραστική μείωση του μισθολογικού κόστους.

### II.6.4. Αντισταθμιστικά μέτρα

- (46) Το σχέδιο προτείνει τα ακόλουθα αντισταθμιστικά μέτρα:
- δέσμευση του ΚΣΚ να μην επεκτείνει τις δραστηριότητές του και σε άλλες συγγενικές αγορές (εμπόριο κρέατος, δημιουργία εγκαταστάσεων τεμαχισμού κρέατος) για περίοδο τριών ετών,
  - δέσμευση του ΚΣΚ να μην αναβαθμίσει, για τρία χρόνια, την τεχνολογία σφαγής χοίρων, με την αγορά γραμμής για την αναισθητοποίηση χοίρων με τη χρήση διοξειδίου του άνθρακα,
  - δέσμευση του ΚΣΚ για τρία χρόνια να μην προσφύγει σε επιθετικές ενέργειες για την αύξηση των μεριδίων αγοράς του σε επίπεδα υψηλότερα από εκείνα του 2009. Ως επιθετικές ενέργειες οι κυπριακές αρχές όρισαν: i) τις ενεργές διαφημιστικές εκστρατείες, ii) την επιθετική μείωση των τιμών, iii) τις τεχνολογικές αναβαθμίσεις για τη βελτίωση της ποιότητας, και iv) την εξαγορά ανταγωνιστών.
- (47) Σύμφωνα με τις κυπριακές αρχές, το ΚΣΚ δεν θα μπορέσει να μειώσει το δυναμικό του. Ο λόγος είναι ότι το ΚΣΚ διαθέτει μία μόνο γραμμή παραγωγής ανά είδος ζώου. Σύμφωνα με τις κυπριακές αρχές, η εκποίηση σχετικών μηχανημάτων, προκειμένου να μειωθεί το δυναμικό, θα ισοδυναμούσε με την έξοδο του ΚΣΚ από το σχετικό τμήμα της αγοράς.

## II. 7. ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΑΝΑΣΤΟΛΗΣ

- (48) Σύμφωνα με τις κυπριακές αρχές, η ενίσχυση αναδιάρθρωσης μπορεί να χορηγηθεί μόνο μετά την έγκρισή της από την Επιτροπή.

## II. 8. ΕΤΗΣΙΕΣ ΕΚΘΕΣΕΙΣ

- (49) Οι κυπριακές αρχές έχουν δεσμευθεί να υποβάλλουν τακτικές λεπτομερείς εκθέσεις σχετικά με την εφαρμογή του σχεδίου αναδιάρθρωσης.

## III. ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ

- (50) Στις 20 Ιανουαρίου 2011, υποβλήθηκε καταγγελία από την Cypra, ανταγωνιστή του ΚΣΚ. Η Cypra είναι ιδιωτική εταιρεία που δραστηριοποιείται στην κυπριακή αγορά σφαγείων από το 2006. Η Cypra είναι ιδιωτική εταιρεία που δραστηριοποιείται στην κυπριακή αγορά του τομέα σφαγείων από το 2006. Κατά τον χρόνο υποβολής της καταγγελίας, η Cypra κατείχε το μεγαλύτερο μερίδιο αγοράς στην αγορά σφαγής χοίρων (71 %), καθώς και στο σύνολο της κυπριακής αγοράς του τομέα σφαγείων (57 %).

- (51) Σύμφωνα με την καταγγελία, ο δικαιούχος έχει λάβει στο πρόσφατο παρελθόν πολλές ενισχύσεις. Πιο συγκεκριμένα, η καταγγέλλουσα ισχυρίζεται ότι το ΚΣΚ υπήρξε αποδέκτης των ακόλουθων ενισχύσεων:
- α) ενισχύσεις με τη μορφή της συνεχούς κρατικής ανοχής για καθυστερήσεις στην καταβολή χρεών ύψους περίπου 29 εκατ. ευρώ, τα οποία περιλαμβάνουν φορολογικές υποχρεώσεις και υποχρεώσεις κοινωνικής ασφάλισης, δάνεια από τους Δανειστικούς Επιτρόπους, σχετικοί τόκοι καθώς και ποσά που αντιστοιχούν στα τέλη σφαγής. Προς στήριξη του ισχυρισμού της, η καταγγέλλουσα υπέβαλε αιτιολογημένη γνώμη που εκδόθηκε από τον κύριο Έφορο ελέγχου κρατικών ενισχύσεων στις 9 Ιουλίου 2007 και δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας στις 20 Ιουλίου 2007. Στην εν λόγω γνώμη αναγνωρίζεται πράγματι ότι η παράλειψη των κυπριακών αρχών να λάβουν όλα τα αναγκαία μέτρα για την είσπραξη των οφειλών του ΚΣΚ ισοδυναμεί με χορήγηση κρατικών ενισχύσεων·
  - β) αλλαγή χαρακτηρισμού της οικιστικής και χωροταξικής ζώνης στην οποία ανήκει το γήπεδο του ΚΣΚ από γεωργική σε βιομηχανική, τον Μάρτιο του 2007·
  - γ) χορήγηση δανείου ύψους 512 850 ευρώ από την Ένωση Δήμων τον Δεκέμβριο του 2007·
  - δ) ενίσχυση διάσωσης ύψους 1,6 εκατ. ευρώ που εγκρίθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή τον Μάιο του 2010, η οποία, σύμφωνα με την καταγγέλλουσα, δεν θα είχε εγκριθεί εάν η Κύπρος δεν είχε παραλείψει να γνωστοποιήσει γεγονότα ουσιώδους σημασίας, κυρίως δε τη χορήγηση κρατικών ενισχύσεων κατά το παρελθόν.
- (52) Η καταγγέλλουσα καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η χορήγηση της ενίσχυσης αναδιάρθρωσης θα προκαλέσει στρεβλώσεις στον ανταγωνισμό, δεδομένου ότι ο δικαιούχος συνεχώς ελάμβανε κατά τα παρελθόντα έτη ενισχύσεις από το κυπριακό Δημόσιο.
- (53) Η Επιτροπή έκρινε ότι η αλλαγή χαρακτηρισμού της οικιστικής και χωροταξικής ζώνης του γηπέδου του ΚΣΚ φαίνεται να μην συνεπάγεται τη μεταφορά πόρων του Δημοσίου, ενώ η ενίσχυση διάσωσης έχει ήδη αποτελέσει αντικείμενο εξέτασης της Επιτροπής. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έδωσε στις κυπριακές αρχές την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τους ισχυρισμούς για τη χορήγηση των ενισχύσεων που αναφέρονται παραπάνω στα στοιχεία α) και γ) της αιτιολογικής σκέψης 51.
- (54) Οι κυπριακές αρχές, στην απάντησή τους της 4ης Μαρτίου 2011, δεν περιέλαβαν επαρκή στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η συνεχή ανοχή για καθυστερήσεις στην καταβολή των οφειλόμενων ποσών δεν συνιστά κρατική ενίσχυση. Όσον αφορά το δάνειο ύψους 512 850 ευρώ, οι κυπριακές αρχές ανέφεραν ότι κατόπιν αρνητικής γνωμοδότησης του κύριου Εφόρου ελέγχου κρατικών ενισχύσεων, το ΚΣΚ εξόφλησε εντόκως το δάνειο στην Ένωση Δήμων, με τη μεταβίβαση της κυριότητας του γεωτεμαχίου.

#### IV. ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΗΣ 20ής ΑΠΡΙΛΙΟΥ 2011

- (55) Με την απόφαση της 20ής Απριλίου 2011, η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 108 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ. Ειδικότερα, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, αναφορικά με την ενίσχυση αναδιάρθρωσης, πληρούνται, εκ πρώτης όψεως, όλοι οι όροι του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ. Διαπιστώθηκε επίσης ότι υπήρχαν ενδείξεις ότι ενδέχεται να έχουν χορηγηθεί άλλες ενισχύσεις με τη μορφή: i) διαρκούς κρατικής ανοχής για καθυστερήσεις στην καταβολή οφειλόμενων ποσών, ii) δανείου ύψους 512 850 ευρώ από την Ένωση Δήμων, iii) φερόμενης ενίσχυσης σε σχέση με ομόλογα με εγγύηση του Δημοσίου και iv) ανάληψης των υφιστάμενων εργαζομένων και των συναφών συνταξιοδοτικών υποχρεώσεων από τους δήμους.

##### IV.1. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΗΣ 20ής ΑΠΡΙΛΙΟΥ 2011

- (56) Οι κυπριακές αρχές, με επιστολή της 24ης Ιουνίου 2011, διατύπωσαν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την απόφαση της Επιτροπής της 20ής Απριλίου 2011. Τα επιχειρήματα των κυπριακών αρχών παρουσιάζονται στα ακόλουθα σημεία.

##### IV.1.1. Κρατική ανοχή για καθυστερήσεις στην καταβολή οφειλόμενων ποσών

- (57) Στην απάντησή τους, οι κυπριακές αρχές υποστηρίζουν ότι ορισμένες δημόσιες αρχές, όπως το τμήμα Εσωτερικών Προσόδων και η Υπηρεσία Κοινωνικών Ασφαλίσεων, έχουν κατά το παρελθόν επιτύχει την έκδοση δικαστικών αποφάσεων που διατάσσουν το ΚΣΚ να αποπληρώσει τα χρέη του στις οικείες αρχές. Ωστόσο, βάσει του άρθρου 18 του Νόμου 26(I) του 2003, η κινητή και ακίνητη περιουσία των δημόσιων σφαιρών δεν είναι δυνατόν να υπόκειται στις συνήθεις διαδικασίες αναγκαστικής εκτέλεσης ή κατάσχεσης ούτε σε άλλη διαδικασία κατόπιν αγωγής. Επομένως, υπό το ισχύον κανονιστικό καθεστώς, οι δικαστικές αποφάσεις που εκδόθηκαν έναντι του ΚΣΚ δεν μπορούν να εκτελεστούν.

- (58) Υποστηρίχθηκε περαιτέρω ότι δεδομένης της αδυναμίας εκτέλεσης δικαστικών αποφάσεων σε βάρος του ΚΣΚ και δεδομένης της τρέχουσας διαδικασίας αναδιάρθρωσης, δεν θα ληφθούν περαιτέρω μέτρα από τις αρχές μέχρι την ολοκλήρωση της διαδικασίας αναδιάρθρωσης. Σημειώνεται επίσης ότι οποιαδήποτε άλλη προσέγγιση για την είσπραξη των εν λόγω οφειλών δεν θα είχε ως αποτέλεσμα την ανάκτηση οποιωνδήποτε ποσών. Οι κυπριακές αρχές καταλήγουν στο συμπέρασμα ότι η απόφασή τους να χορηγήσουν την ενίσχυση αναδιάρθρωσης στο ΚΣΚ συνιστά απόδειξη της πρόθεσης της κυβέρνησης να προχωρήσει σε διευθέτηση των χρεών του ΚΣΚ προς κρατικές υπηρεσίες.

#### IV.1.2. Χορήγηση δανείου ύψους 512 850 ευρώ από την Ένωση Δήμων

- (59) Οι κυπριακές αρχές αναγνωρίζουν ότι η Ένωση Δήμων χορήγησε δάνειο ύψους 512 850 εκατ. ευρώ στο ΚΣΚ τον Δεκέμβριο του 2007. Μετά την υποβολή καταγγελίας, ο κύριος Έφορος ελέγχου κρατικών ενισχύσεων έκρινε ότι η χορήγηση του ποσού αυτού πρέπει να θεωρηθεί ως παράνομη ενίσχυση λειτουργίας που χορηγήθηκε χωρίς προηγούμενη κοινοποίηση στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Οι κυπριακές αρχές προσθέτουν ότι, στις 15 Ιανουαρίου 2010, το ΚΣΚ επέστρεψε εντόκως αυτό το ποσό στην Ένωση Δήμων, μέσω της μεταβίβασης της κυριότητας γεωτεμαχίων αξίας 580 000 ευρώ. Η αποτίμηση των γεωτεμαχίων πραγματοποιήθηκε από το τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας, που θεωρείται ο επίσημος εκτιμητής του κράτους. Οι κυπριακές αρχές υποστηρίζουν ότι οι τόκοι ύψους 67 150 ευρώ αντιστοιχούν σε ετήσιο επιτόκιο 6,12 %, αφού ληφθεί επίσης υπόψη η ετήσια κεφαλαιοποίησή τους. Σύμφωνα με τις κυπριακές αρχές, το επιτόκιο αυτό δεν είναι χαμηλότερο από τα επιτόκια της αγοράς για δάνεια με εμπράγματες εξασφαλίσεις κατά την υπό εξέταση περίοδο.

#### IV.1.3. Φερόμενη νέα ενίσχυση σε σχέση με ομόλογα με εγγύηση του Δημοσίου

- (60) Οι κυπριακές αρχές επαναλαμβάνουν ότι τα εν λόγω ομόλογα εκδόθηκαν το 1985 με εγγύηση του Δημοσίου και επανεκδόθηκαν το 1992 και το 1999 βάσει νόμου που εγκρίθηκε από τη Βουλή των Αντιπροσώπων. Στις 9 Ιουλίου 2007, το Επαρχιακό Δικαστήριο της Λευκωσίας διέταξε την πληρωμή του χρέους από το Δημόσιο ως εγγυητή σε έναν από τους ομολογιούχους. Μετά την εν λόγω δικαστική απόφαση, η κυβέρνηση έπρεπε να προβεί στην αποπληρωμή των σχετικών ποσών, περιλαμβανομένων των τόκων. Δεν υπήρχαν ανταπαιτήσεις του Δημοσίου έναντι του ΚΣΚ και, ως εκ τούτου, δεν υπήρξε ακύρωση απαιτήσεων.

#### IV.1.4. Μετάταξη προσωπικού σε δήμους

- (61) Αναφορικά με τη μετάταξη προσωπικού σε δήμους, οι κυπριακές αρχές υποστηρίζουν ότι αυτό αφορούσε μόνο 19 υπαλλήλους. Οι συνταξιοδοτικές παροχές για τα άτομα αυτά έχουν ήδη ληφθεί υπόψη στο κόστος αναδιάρθρωσης και ισοδυναμούν, σύμφωνα με το σχέδιο αναδιάρθρωσης, με 1,4 εκατ. ευρώ. 13 δήμοι συμφώνησαν να προσλάβουν 15 από τα 19 μέλη του μόνιμου προσωπικού του ΚΣΚ, καλύπτοντας με αυτόν τον τρόπο δικές τους ανάγκες σε προσωπικό. Κατόπιν αυτής της συμφωνίας, τα Υπουργεία Εσωτερικών και Οικονομικών δεν θα ενέκριναν τη δημιουργία νέων ή πρόσθετων θέσεων απασχόλησης στους ενεχόμενους δήμους.
- (62) Κατόπιν των παραπάνω, συμφωνήθηκε ότι όλοι οι μόνιμοι υπάλληλοι του ΚΣΚ θα μεταταγούν με τον ίδιο τίτλο θέσης και την ίδια μισθολογική κλίμακα που κατείχαν προηγουμένως στο ΚΣΚ. Για τον λόγο αυτό, έχει συμφωνηθεί ότι οι δήμοι που θα προσλάβουν πρώην υπαλλήλους του ΚΣΚ θα καταβάλλουν το τμήμα του μισθού το οποίο αντιστοιχεί στην αρχική βαθμίδα της μισθολογικής κλίμακας ενός νεοπροσλαμβανόμενου υπαλλήλου, το δε κράτος θα καταβάλλει τη διαφορά του μισθού. Τα ποσά που θα καταβάλλει το κράτος θα αφορούν την περίοδο από την ημερομηνία μετάταξης μέχρι την αφυπηρέτηση του κάθε εργαζόμενου. Το εν λόγω ποσό για τους 15 υπαλλήλους του ΚΣΚ έχει εκτιμηθεί σε περίπου 3,4 εκατ. ευρώ. Σύμφωνα με τις κυπριακές αρχές, το ποσό αυτό δεν αφορά δαπάνη που θα έπρεπε να καλύψει το ΚΣΚ, και για τον λόγο αυτό δεν περιλαμβάνεται στο κόστος αναδιάρθρωσης. Πρόκειται για πάγια πρακτική που ακολουθείται σε παρεμφερείς περιπτώσεις. Οι κυπριακές αρχές καταλήγουν στο συμπέρασμα ότι, για τον λόγο αυτό, το μέτρο δεν έχει επιλεκτικό χαρακτήρα και ως εκ τούτου δεν πληροί έναν από τους όρους για την ύπαρξη κρατικής ενίσχυσης. Ωστόσο, οι κυπριακές αρχές υποστηρίζουν ότι ακόμα και αν θεωρείτο κρατική ενίσχυση, συνιστά ενίσχυση κοινωνικού χαρακτήρα που υπερβαίνει τα συμφέροντα του δικαιούχου. Για τις εν λόγω ενισχύσεις, οι κατευθυντήριες γραμμές αναφέρουν ότι η Επιτροπή διάκειται ευνοϊκά.

#### IV.1.5. Αποτελεσματικότητα των μέτρων του σχεδίου αναδιάρθρωσης

- (63) Αναφορικά με την πρόβλεψη του σχεδίου αναδιάρθρωσης για ανάπτυξη της αγοράς στον τομέα των σφαγίων κατά 2 % και στα τρία σενάρια (αισιόδοξο, απαισιόδοξο και ενδιάμεσο), οι κυπριακές αρχές σημειώνουν ότι το ποσοστό αυτό ήταν η μέση ετήσια αύξηση του αριθμού των σφαγίων στην Κύπρο την περίοδο 1998-2008. Αυτή είναι και η πρόβλεψη της

διοίκησης του ΚΣΚ για την προσεχή πενταετία. Μείωση του ρυθμού ανάπτυξης κατά 0,5 % θα μεταφραζόταν σε μείωση των κερδών του ΚΣΚ κατά 500 000 ευρώ· ωστόσο, ο δικαιούχος θα παρέμενε κερδοφόρος μετά τη λήξη της περιόδου αναδιάρθρωσης.

- (64) Αναφορικά με το κόστος της μετάταξης προσωπικού στους δήμους, οι κυπριακές αρχές επαναλαμβάνουν ότι η μετάταξη θα αφορά μόνο 19 άτομα και ότι η πλειονότητα του πλεονάζοντος προσωπικού θα απολυθεί.
- (65) Η Επιτροπή, στην απόφασή της της 20ής Απριλίου 2011, εγείρει αμφιβολίες ως προς την ικανότητα του ΚΣΚ να συνάψει δανειακές συμφωνίες με χρηματοπιστωτικά ιδρύματα. Οι κυπριακές αρχές υποστηρίζουν εν προκειμένω ότι το ΚΣΚ έχει συνάψει δάνεια με εμπορικές τράπεζες, τα οποία αποπληρώνονται κανονικά και δεν παρουσιάζουν καθυστερήσεις. Δεδομένου του γεγονότος ότι, όπως εξηγείται παραπάνω, σύμφωνα με την οικεία νομοθεσία τα περιουσιακά στοιχεία του ΚΣΚ δεν υπόκεινται στις γενικές διαδικασίες αναγκαστικής εκτέλεσης και κατάσχεσης, τα δάνεια που έχουν συναφθεί με τις τράπεζες καλύπτονται από εγγυήσεις του Δημοσίου. Οι κυπριακές αρχές προσθέτουν ότι αυτό θα αλλάξει με την αναδιάρθρωση της εταιρείας και την αλλαγή του νομικού καθεστώτος της. Στο μέλλον, το ΚΣΚ θα είναι σε θέση να λαμβάνει δάνεια με όρους αγοράς χάρη στα περιουσιακά του στοιχεία, μεταξύ των οποίων ακίνητη περιουσία αξίας 7 εκατ. ευρώ περίπου. Όσον αφορά την αξία της ακίνητης περιουσίας του ΚΣΚ, οι κυπριακές αρχές διευκρινίζουν ότι η εν λόγω αξία έχει υπολογιστεί από το τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας του Υπουργείου Εσωτερικών.
- (66) Τέλος, οι κυπριακές αρχές επαναλαμβάνουν ότι τα προβλήματα του ΚΣΚ οφείλονται στους ακόλουθους παράγοντες: (α) έλλειψη ευελιξίας στη δομή και λειτουργία του, (β) υψηλό κόστος εργασίας και (γ) υψηλά χρέη. Το σχέδιο αναδιάρθρωσης κατορθώνει να αντιμετωπίσει αυτές τις αιτίες με την αλλαγή του νομικού καθεστώτος της εταιρείας, τη μείωση του κόστους εργασίας και των χρεών της εταιρείας.

#### IV.1.6. Αποτελεσματικότητα των αντισταθμιστικών μέτρων

- (67) Αναφορικά με τα αντισταθμιστικά μέτρα, οι κυπριακές αρχές επαναλαμβάνουν καταρχάς την ανησυχία τους σχετικά με την πιθανότητα να αποκτήσει η Συργα μονοπωλιακή θέση στην αγορά. Σύμφωνα με τις κυπριακές αρχές, η Συργα έχει αποστείλει επιστολή στους κύριους Υπουργούς Εσωτερικών, Εμπορίου και Οικονομικών, στην οποία αναφέρεται ότι η εταιρεία κατέχει μερίδιο αγοράς 71 % στην αγορά σφαγής χοίρων, ότι οι τιμές της είναι κατά 20 % υψηλότερες και ότι η προτίμηση των πελατών οφείλεται, μεταξύ άλλων, στο γεγονός ότι προσφέρει καλύτερη ποιότητα κρέατος. Αυτό, κατά την άποψη των κυπριακών αρχών, αποτελεί απόδειξη του γεγονότος ότι η Συργα κατέχει δεσπόζουσα θέση και ότι, σε περίπτωση που το ΚΣΚ διακόψει τη λειτουργία του, οι τιμές θα αυξηθούν. Οι κυπριακές αρχές προσθέτουν ότι ακόμα και αν η Συργα είχε αναφέρει την πρόθεσή της για είσοδο στην αγορά σφαγής βοοειδών εντός έξι μηνών, μέχρι στιγμής δεν το έχει πράξει. Επιπλέον, οι κυπριακές αρχές υποστηρίζουν ότι η Συργα δεν έχει ακόμα εξασφαλίσει όλες τις αναγκαίες χωροταξικές και λοιπές άδειες, πράγμα που καθιστά την είσοδό της στο τμήμα της αγοράς σφαγής βοοειδών απίθανη εντός του καθορισμένου χρονικού πλαισίου. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχουν στη διάθεσή τους οι κυπριακές αρχές, ούτε και κάποια άλλη εταιρεία έχει την πρόθεση να εισέλθει στο εν λόγω τμήμα αγοράς.
- (68) Όσον αφορά το ζήτημα της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας, οι κυπριακές αρχές σημειώνουν ότι η πλεονάζουσα ικανότητα στο τμήμα σφαγής χοίρων φθάνει το 39 % και ότι η ικανότητα αυξήθηκε κατά 32 % με την είσοδο στην αγορά της Συργα το 2006, ενώ η πλεονάζουσα ικανότητα στο τμήμα σφαγής αιγοπροβάτων φθάνει το 51 %, έχοντας αυξηθεί κατά 17 % μετά την είσοδο της Συργα. Αυτό, σύμφωνα με τις κυπριακές αρχές, οδηγεί στο συμπέρασμα ότι η πλεονάζουσα ικανότητα στην αγορά δημιουργήθηκε με την είσοδο της Συργα. Οι κυπριακές αρχές καταλήγουν στο συμπέρασμα ότι, δεδομένης της οικονομικής κατάστασης του ΚΣΚ, οποιοσδήποτε πρόσθετος περιορισμός στις δραστηριότητές του θα επηρέαζε αρνητικά τη βιωσιμότητά του.

### IV.2. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΡΙΤΩΝ

#### IV.2.1. Παρατηρήσεις της καταγγέλλουσας σχετικά με την απόφαση της Επιτροπής της 20ής Απριλίου 2011

- (69) Η καταγγέλλουσα υπέβαλε τις παρατηρήσεις της σχετικά με την απόφαση της Επιτροπής της 20ής Απριλίου 2011 με επιστολή της 4ης Ιουλίου 2011. Στην επιστολή της η Συργα επαναλαμβάνει ότι ο Παγκύριος Οργανισμός Αγελαδοτρόφων προτίθεται να ιδρύσει σφαγείο.

- (70) Όσον αφορά τα αντισταθμιστικά μέτρα, η Cypgra σημειώνει ότι σε περίπτωση που η ενίσχυση αναδιάρθρωσης εγκριθεί και αν οι χοιροτρόφοι συμμετέχουν στο ΚΣΚ, δεδομένης επιπλέον της κατασκευής του νέου σφαγείου της A&A, η βιωσιμότητά της τίθεται σε κίνδυνο. Ο λόγος είναι ότι ο αριθμός των σφαγών χοίρων που θα πραγματοποιηθεί θα μειωθεί σε σημαντικό βαθμό. Η Cypgra υπενθυμίζει επίσης ότι προσφάτως επένδυσε σημαντικά ποσά για την αύξηση της παραγωγικής ικανότητάς της. Προσθέτει επίσης ότι ο Παγκύπριος Σύνδεσμος Χοιροτρόφων (που εκπροσωπεί το 100 % των χοιροτρόφων του νησιού) συμμετέχει στη διαδικασία αναδιάρθρωσης. Προφανώς, η κυβέρνηση προσφέρει στον εν λόγω σύνδεσμο συμμετοχές στη νέα εταιρεία που θα δημιουργηθεί μετά την αναδιάρθρωση. Το γεγονός αυτό καθαυτό, σύμφωνα με την Cypgra, αντιβαίνει στη δέσμευση να μην υπάρξει προσφυγή σε επιθετικές ενέργειες προκειμένου να αυξηθούν τα μερίδια αγοράς για τρία έτη. Αναφορικά με την παραγωγική ικανότητα, οι τρεις εταιρείες Cypgra, A&A και Άγιοι Τριμιθιάς, έχουν ικανότητα που υπερβαίνει τις 20 000 σφαγές χοίρων σε εβδομαδιαία βάση, ενώ η σχετική παραγωγή ανέρχεται σε 14 000 περίπου.
- (71) Η Cypgra υποστηρίζει ότι, προτού εγκριθεί η ενίσχυση, οι κυπριακές αρχές θα πρέπει να αποδείξουν ότι το ΚΣΚ θα ήταν σε θέση να συνάψει δάνειο ύψους 5 εκατ. ευρώ. Σε κάθε περίπτωση, η βέλτιστη λύση σύμφωνα με την καταγγέλλουσα είναι το κλείσιμο της γραμμής παραγωγής για τη σφαγή χοίρων. Αυτό δεν θα δημιουργούσε καμία έλλειψη στην αγορά εφόσον οι υπόλοιπες εταιρείες μπορούν να καλύψουν τις ανάγκες της χώρας. Η Cypgra ισχυρίζεται επίσης ότι υπάρχει στενή σχέση μεταξύ σημερινών και προγενέστερων μελών της κυπριακής κυβέρνησης με τη διοίκηση του ΚΣΚ, η οποία, εάν συνεχιστεί, θα ισοδυναμούσε με περαιτέρω αδικαιολόγητη συμπεριφορά έναντι ιδιωτικών σφαγείων.
- (72) Όσον αφορά τις απαιτήσεις του Δημοσίου έναντι του ΚΣΚ, η Cypgra ισχυρίζεται ότι το ΚΣΚ έχει εισπράξει κτηνιατρικά τέλη ύψους 900 000 ευρώ, τα οποία δεν έχει επιστρέψει στο κράτος. Αναφορικά με τη μετάταξη προσωπικού, το Δημόσιο συμφώνησε να επιδοτήσει το κόστος μετάταξης των υπαλλήλων, καταβάλλοντας τη διαφορά μεταξύ του μισθού ενός νεοδιοριζόμενου υπαλλήλου (στους δήμους) και του τρέχοντος μισθού των εργαζομένων, για όλους τους υπαλλήλους που θα μεταταγούν. Επιπλέον, για τους υπαλλήλους που θα παραμείνουν στη νέα εταιρεία, το Δημόσιο θα επιδοτήσει το 40 % του προηγούμενου μισθού, μέχρι την αφηρητέτησή τους, ενώ η νέα εταιρεία θα καταβάλλει το υπόλοιπο 60 %.
- (73) Αναφορικά με την ίδια συνεισφορά της εταιρείας, η Cypgra ισχυρίζεται ότι η πώληση ακίνητης περιουσίας του ΚΣΚ πρέπει να πραγματοποιηθεί στην ελεύθερη αγορά. Η Cypgra υποψιάζεται ότι η αξία του εν λόγω γεωτεμαχίου, όπως αποδεικνύει το μίσθωμα που εισπράττει το κράτος από άλλη εταιρεία (Sigan Management Limited) στην ίδια περιοχή, είναι κατά πολύ χαμηλότερη εκείνης που αναγράφεται στο σχέδιο αναδιάρθρωσης. Όσον αφορά τη χορήγηση του δανείου των 512 850 ευρώ από την Ένωση Δήμων, η Cypgra εκφράζει αμφιβολίες κατά πόσο το δάνειο αποπληρώθηκε μέσω μεταβίβασης της κυριότητας γης.
- (74) Τέλος, η καταγγέλλουσα προτείνει να περιλαμβάνει κάθε μελλοντική αναδιάρθρωση του ΚΣΚ την προσωρινή εκμίσθωση της γραμμής σφαγής βοοειδών στον Παγκύπριο Οργανισμό Αγελαδοτρόφων, την προσωρινή εκμίσθωση της γραμμής σφαγής αιγοπροβάτων σε τυχόν ενδιαφερόμενο και το κλείσιμο της γραμμής σφαγής χοίρων. Όταν ο Παγκύπριος Οργανισμός Αγελαδοτρόφων δημιουργήσει το δικό του σφαγείο, το σφαγείο ΚΣΚ θα πρέπει να κλείσει και η κυβέρνηση να πωλήσει τα σχετικά γεωτεμάχια σε τρίτους.

#### IV.2.2. Παρατηρήσεις άλλων ενδιαφερομένων μερών σχετικά με την απόφαση της Επιτροπής της 20ής Απριλίου 2011

- (75) Ορισμένοι άλλοι τρίτοι υπέβαλαν παρατηρήσεις σχετικά με την απόφαση της Επιτροπής της 20ής Απριλίου 2011.
- (76) Ένας ανταγωνιστής (Σφαγεία A&A) υποστηρίζει ότι προσφάτως ολοκλήρωσε την αναβάθμιση των εγκαταστάσεών του και ότι σήμερα έχει τη δυνατότητα να καλύπτει το 35-40 % των αναγκών της χώρας από πλευράς σφαγής χοίρων και το 30 % της σφαγής αιγοπροβάτων. Η εταιρεία υποστηρίζει περαιτέρω ότι το σχέδιο αναδιάρθρωσης του ΚΣΚ δεν έλαβε υπόψη εξελίξεις, όπως η αναβάθμιση της γραμμής παραγωγής ανταγωνιστών του ΚΣΚ, όπως η A&A ή η εταιρεία Άγιοι Τριμιθιάς. Ως εκ τούτου, υποστηρίζεται ότι η κατάσταση του δικαιούχου είναι κατά πολύ χειρότερη εκείνης που σκιαγραφείται στο σχέδιο αναδιάρθρωσης ακόμα και αν ληφθεί υπόψη το απαισιόδοξο σενάριο. Επιπλέον, η A&A ισχυρίζεται ότι το επιχείρημα των κυπριακών αρχών ότι η Cypgra θα μπορούσε να αποκτήσει μονοπωλιακή θέση στην αγορά εάν το ΚΣΚ σταματήσει μία από τις γραμμές παραγωγής του δεν ευσταθεί, δεδομένης της αναβάθμισης των γραμμών παραγωγής των A&A και Αγίων Τριμιθιάς και της παραγωγικής ικανότητας αυτών των εταιρειών. Κατά την άποψη της A&A, τα προτεινόμενα αντισταθμιστικά μέτρα δεν μπορούν να γίνουν δεκτά. Το μόνο αξιόπιστο αντισταθμιστικό μέτρο που θα μπορούσε να γίνει δεκτό είναι να σταματήσει το ΚΣΚ να παρέχει υπηρεσίες σφαγής χοίρων. Παράλληλα, η διαχείριση του ΚΣΚ θα πρέπει να ανατεθεί σε ομάδα διαχείρισης με πείρα στην αγορά, και μόνο μικρός αριθμός υπαλλήλων θα πρέπει να παραμείνει στην εταιρεία για τη λειτουργία των γραμμών σφαγής βοοειδών και αιγοπροβάτων.



- (77) Ένας ενδιαφερόμενος, ο οποίος ζήτησε εμπιστευτική μεταχείριση των παρατηρήσεων που υπέβαλε, υποστήριξε ότι το ΚΣΚ πληροί δεόντως τις υποχρεώσεις που υπέχει βάσει των ενωσιακών οδηγιών για τα απόβλητα. Ωστόσο, οι ανταγωνιστές του καταχράστηκαν την ανεπαρκή εφαρμογή και τον ανεπαρκή έλεγχο των οικείων ενωσιακών οδηγιών από τις τοπικές αρχές, προκαλώντας άμεσο και έμμεσο αθέμιτο ανταγωνισμό στο ΚΣΚ, πράγμα που με τη σειρά του είναι ένας από τους λόγους για την παρούσα οικονομική κατάσταση της εταιρείας, δεδομένου ότι το ΚΣΚ, σε αντίθεση με τους ανταγωνιστές του, πληρώνει τέλη για την επεξεργασία των αποβλήτων του.
- (78) Ένας άλλος ενδιαφερόμενος, ο Παγκύπριος Σύνδεσμος Χοιροτρόφων, εξέφρασε τις ανησυχίες του όσον αφορά την «επιθετική πολιτική της δεσπόζουσας εταιρείας στο τμήμα της αγοράς σφαγής χοίρων», ήτοι της Cypgra. Υποστηρίζεται ότι εάν το ΚΣΚ διακόψει τη λειτουργία του, τότε η Cypgra θα αποκτήσει μονοπωλιακή θέση τουλάχιστον στο τμήμα της αγοράς σφαγής χοίρων. Επιπλέον, υποστηρίζεται ότι η εισόδος στο τμήμα σφαγής βοοειδών δεν είναι πιθανή. Ο Σύνδεσμος σημειώνει επίσης ότι οι χοιροτρόφοι ίδρυσαν πρόσφατα εταιρεία, η οποία ελέγχει επί του παρόντος το 60 % της παραγωγής της χώρας. Επί του παρόντος, η επιλογή σφαγείου γίνεται από τον πελάτη (έμπορο κρεάτων λιανικής ή χονδρικής). Ωστόσο, ο Σύνδεσμος σημειώνει ότι η εν λόγω εταιρεία θα μπορούσε στο μέλλον να επιλέγει σφαγείο με βάση τις εκτιμήσεις της βιωσιμότητας ενός σφαγείου, π.χ. ζητώντας προσφορές για τη σφαγή των ζώων της. Ως εκ τούτου, δεδομένης της διάρθρωσης της κυπριακής αγοράς, δεν πρέπει να θεωρείται βέβαιη η βιωσιμότητα ουδεμίας εταιρείας.

#### IV.3. ΣΧΟΛΙΑ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΥΠΕΒΑΛΑΝ ΤΡΙΤΟΙ

- (79) Με επιστολή της 8ης Νοεμβρίου 2011, οι κυπριακές αρχές διατύπωσαν τα σχόλιά τους σχετικά με τις παρατηρήσεις που υπέβαλαν τρίτοι.
- (80) Όσον αφορά τις παρατηρήσεις που διατύπωσε η A&A, οι κυπριακές αρχές υποστηρίζουν ότι το σχέδιο αναδιάρθρωσης βασίστηκε στην κατάσταση της αγοράς κατά τον χρόνο της κατάρτισής του. Στο σχέδιο λήφθηκε πράγματι υπόψη η λειτουργία των σφαγείων των Αγίων Τριμιθιάς και Cypgra. Όσον αφορά τη λειτουργία νέας εγκατάστασης της A&A, το ΚΣΚ πιστεύει ότι αυτό δεν θα επηρεάσει σε σημαντικό βαθμό τις συνθήκες στην αγορά. Σημειώνεται ότι οι παρατηρήσεις της A&A βασίζονται στο γεγονός ότι η εν λόγω εταιρεία θα επωφελείτο από ενδεχόμενη έξοδο του ΚΣΚ από την αγορά. Ωστόσο, εάν αυτό συμβεί, το ΚΣΚ θα λυθεί, και τα περιουσιακά στοιχεία του δεν θα επαρκούν για την κάλυψη των χρεών του. Σε αυτή την περίπτωση, το κράτος θα αναλάβει τις υποχρεώσεις του ΚΣΚ και κάποιος άλλος ιδιώτης φορέας της αγοράς θα μπορούσε να επαναλειτουργήσει το σφαγείο. Από την άλλη πλευρά, το σχέδιο αναδιάρθρωσης παρέχει τη δυνατότητα στο ΚΣΚ να καλύψει το ίδιο τις υποχρεώσεις του και, παράλληλα, υπάρχει η πιθανότητα εισόδου ιδιωτών επενδυτών. Όσον αφορά τα αντισταθμιστικά μέτρα, οι κυπριακές αρχές υποστηρίζουν ότι η A&A δεν τεκμηριώνει τους ισχυρισμούς της, που επιπλέον είναι αυθαίρετοι, στερεοτυπία οικονομικής λογικής σε κάθε περίπτωση δεν θα οδηγούσαν στη βιωσιμότητα της εταιρείας. Οι κυπριακές αρχές υποστηρίζουν περαιτέρω ότι οι παρατηρήσεις που υπέβαλε η A&A δίνουν την εντύπωση ότι το σχέδιο αναδιάρθρωσης δεν έχει καταρτιστεί προσεκτικά. Ωστόσο, η A&A φαίνεται να αγνοεί βασικά στοιχεία της οικείας νομοθεσίας και του σχεδίου αναδιάρθρωσης καθαυτού.
- (81) Όσον αφορά τις παρατηρήσεις που υπέβαλε η Cypgra, οι κυπριακές αρχές υποστηρίζουν ότι, αναφορικά με τους κινδύνους μονοπωλίου, δεν είναι σαφές επί του παρόντος εάν θα ανοίξουν νέα σφαγεία. Σε κάθε περίπτωση οι αρχές θα ευνοήσουν μέτρα που θα επιτρέψουν τη συνέχιση της λειτουργίας του ΚΣΚ και θα αποτρέψουν τη δημιουργία μονοπωλίων ή ολιγοπωλίων. Η αναδιάρθρωση του ΚΣΚ εξυπηρετεί αυτό τον σκοπό, ιδίως εάν το ΚΣΚ συνεχίσει να λειτουργεί στο τμήμα της αγοράς σφαγής χοίρων. Οι ανησυχίες της Cypgra σχετικά με τη δική της βιωσιμότητα φαίνεται να σχετίζονται περισσότερο με την επαναλειτουργία του σφαγείου A&A σε συνδυασμό με την περαιτέρω λειτουργία του ΚΣΚ. Όσον αφορά την ταυτότητα των ιδιωτών επενδυτών, οι κυπριακές αρχές σημειώνουν ότι ένας από τους πιθανούς επενδυτές θα μπορούσε όντως να είναι μέλη του Παγκύπριου Συνδέσμου Χοιροτρόφων. Ωστόσο, αυτό δεν σημαίνει ένας από τους όρους μιας τέτοιας συμμετοχής θα ήταν η αύξηση του αριθμού των σφαγών χοίρων από το ΚΣΚ, ή ότι οι χοιροτρόφοι θα πρέπει να είναι πελάτες του ΚΣΚ.
- (82) Οι κυπριακές αρχές απορρίπτουν τον ισχυρισμό περί στενής σχέσης μεταξύ προγενέστερων και σημερινών μελών της κυβέρνησης με το ΚΣΚ, και υποστηρίζουν ότι οι εν λόγω ισχυρισμοί είναι αβάσιμοι. Όσον αφορά τα κτηνιατρικά τέλη, υποστηρίζεται ότι αποπληρώνονται σταδιακά. Ενδεικτικά, οι κυπριακές αρχές σημειώνουν ότι την περίοδο 2008-2011 το ΚΣΚ κατέβαλε τέλη ύψους 479 000 ευρώ. Αναφορικά με την πώληση ακίνητης περιουσίας του ΚΣΚ, οι κυπριακές αρχές αναφέρουν ότι η αποτίμηση της αξίας της γης πραγματοποιήθηκε από ανεξάρτητο εκτιμητή (τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας) και ότι οι ισχυρισμοί της Cypgra είναι επίσης αβάσιμοι. Οι κυπριακές αρχές προσκόμισαν επιστολή του τμήματος Κτηματολογίου και Χωρομετρίας στην οποία αιτιολογείται η διαφορά τιμής μεταξύ του μισθώματος που καταβάλλει η Sigan Management Limited και της εκτίμησης για την αξία του γεωτεμαχίου του ΚΣΚ. Τέλος, οι κυπριακές αρχές υποστηρίζουν ότι οι προτάσεις της Cypgra δεν μπορούν να γίνουν δεκτές. Ακόμα και εάν η αναδιάρθρωση του ΚΣΚ δεν ολοκληρωθεί, το κράτος ή ο εκκαθαριστής του ΚΣΚ θα έχει την υποχρέωση και το δικαίωμα να πωλήσει ή να εκμισθώσει τα περιουσιακά στοιχεία του σε ιδιώτες επενδυτές ή επιχειρήσεις.

## IV.4. ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΥΠΕΒΑΛΑΝ ΟΙ ΚΥΠΡΙΑΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

- (83) Κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, οι κυπριακές αρχές διαβίβασαν περαιτέρω αποσαφηνίσεις και επικαιροποιημένες πληροφορίες με επιστολές της 30ής Μαρτίου 2012 και της 26ης Νοεμβρίου 2012. Συμπλήρωσαν τις παρατηρήσεις τους με πρόσθετα στοιχεία στις 14 Μαΐου 2013.
- (84) Όσον αφορά τις ανεξόφλητες υποχρεώσεις του ΚΣΚ, η Κύπρος παρουσίασε σχετική αναλυτική κατάσταση με την επιστολή της 30ής Μαρτίου 2012, καθώς και διευκρινίσεις σχετικά με τη φύση των εν λόγω υποχρεώσεων και την πραγματική ημερομηνία πληρωμής με την επιστολή της 26ης Νοεμβρίου 2012. Οι κυπριακές αρχές επέστησαν επίσης την προσοχή της Επιτροπής στο γεγονός ότι ο Νόμος 26(Ι) του 2003, που ρυθμίζει τη δομή, την οργάνωση και τη λειτουργία των κεντρικών σφαγείων, όπως είναι το ΚΣΚ, και σύμφωνα με τον οποίο η κινητή και ακίνητη περιουσία των εν λόγω οργανώσεων δεν μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο κανονικής αναγκαστικής εκτέλεσης ή κατάσχεσης ή οποιασδήποτε άλλης διαδικασίας κατόπιν αγωγής εναντίον τους, απλώς αντικατέστησε τον περί Σφαγείων Νόμο 69 του 1981, που περιείχε την ίδια ακριβώς διάταξη στο άρθρο 22. Ως εκ τούτου, οι κυπριακές αρχές καλούν την Επιτροπή να εξετάσει τον βαθμό στον οποίο η συγκεκριμένη διάταξη του νόμου του 2003 συνιστά υφιστάμενη ενίσχυση δυνάμει της οικείας Συνθήκης Προσχώρησης και επισημαίνουν παρεμφερή υπόθεση που εξέτασε η Επιτροπή (E 12/2005 — Poland — Unlimited State guarantee in favour of Poczta Polska [Απεριόριστη κρατική εγγύηση υπέρ της Poczta Polska]), όπου η Επιτροπή εκτίμησε ότι, καίτοι η ισχύουσα νομοθετική διάταξη που αποτρέπει την πτώχευση της εν λόγω επιχείρησης περιλαμβάνεται σε νόμο του 2003, επρόκειτο για υφιστάμενη ενίσχυση διότι η ουσία της εν λόγω διάταξης προερχόταν από νόμο που χρονολογείται από το 1934.
- (85) Επιπλέον οι κυπριακές αρχές επιβεβαίωσαν στις παρατηρήσεις που υπέβαλαν στις 14 Μαΐου 2013 ότι τα ποσά που πρόκειται να διακανονιστούν στο πλαίσιο της αναδιάρθρωσης περιλαμβάνουν ονομαστικά ποσά συν τόκους υπερημερίας. Επιβεβαίωσαν επιπλέον ότι το ανεξόφλητο χρέος προς τις Κτηνιατρικές Υπηρεσίες θα καταβάλλεται σταδιακά από το ΚΣΚ μετά την αναδιάρθρωση.
- (86) Όσον αφορά τη μετάταξη υπαλλήλων σε δήμους, οι κυπριακές αρχές αποσαφηνισαν στην επιστολή της 30ής Μαρτίου 2012 ότι κατά την ημερομηνία σύνταξης της επιστολής οκτώ υπάλληλοι είχαν ήδη μεταταχθεί κατόπιν αιτήματος των ιδίων των δήμων οι οποίοι είχαν πρόσθετες ανάγκες σε προσωπικό και όπου, υπό τις κρατούσες οικονομικές συνθήκες, το Υπουργείο Εσωτερικών και το Υπουργείο Οικονομικών δεν μπορούσαν να εγκρίνουν τη δημιουργία νέων/πρόσθετων θέσεων απασχόλησης στους δήμους. Το σχέδιο αναδιάρθρωσης προβλέπει τη μετάταξη συνολικά 15 υπαλλήλων και περιλαμβάνει διάταξη για τα συνταξιοδοτικά δικαιώματα των εν λόγω 15 υπαλλήλων. Προβλέπεται ότι οι δήμοι θα καταβάλλουν σε αυτούς τους υπαλλήλους ποσό που αντιστοιχεί στην αρχική βαθμίδα της μισθολογικής κλίμακας όπως εάν προσλάμβαναν νεοδιορισμένο υπάλληλο στην ίδια θέση και ότι το κράτος θα καλύπτει τη διαφορά μέχρι τον τρέχοντα μισθό των υπαλλήλων. Το συνολικό ποσό που απαιτείται για την κάλυψη της μισθολογικής διαφοράς των 15 υπαλλήλων εκτιμήθηκε από τις κυπριακές αρχές σε 3 342 450 ευρώ, από την ημερομηνία μεταφοράς έως την αφυπηρέτηση όλων των υπαλλήλων. Στο ίδιο πλαίσιο, οι κυπριακές αρχές τόνισαν ότι βάσει του Περί Τερματισμού της Απασχόλησης Νόμου (Ν. 24/1976), το ελάχιστο κόστος για τα ιδιωτικά σφαγεία για την απόλυση 15 υπαλλήλων αντιστοιχεί σε υποχρεωτική περίοδο προειδοποίησης οκτώ εβδομάδων. Σύμφωνα με τις κυπριακές αρχές, ένα ιδιωτικό σφαγείο δεν υποχρεούται να καταβάλει επιπλέον αποζημίωση για την απόλυση εργαζομένων, εκτός εάν ισχύουν ειδικές συλλογικές συμβάσεις με συνδικαλιστικές οργανώσεις. Οι ίδιες αρχές ανέφεραν επιπλέον ότι ο βασικός ανταγωνιστής του ΚΣΚ δεν φαίνεται να έχει συνάψει συλλογικές συμβάσεις με συνδικαλιστικές οργανώσεις.
- (87) Επιπλέον, οι κυπριακές αρχές υπέβαλαν επικαιροποιημένο επιχειρηματικό σχέδιο, βάσει των πρόσφατων εξελίξεων καθώς και στοιχείων για την αγορά. Διαβίβασαν επίσης επικαιροποιημένη ανάλυση του πραγματικού κόστους αναδιάρθρωσης και της χρηματοδότησής του και στο πλαίσιο αυτό υπέβαλαν αποτίμηση της ακίνητης περιουσίας του ΚΣΚ της 24ης Απριλίου 2013, η οποία πραγματοποιήθηκε από το τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας του Υπουργείου Εσωτερικών και εκτιμά την αγοραία αξία των γηπέδων και των κτιρίων που ανήκουν στο ΚΣΚ σε 8,16 εκατ. ευρώ περίπου.
- (88) Οι ίδιες αρχές παραδέχονταν επίσης στις παρατηρήσεις που υπέβαλαν στις 14 Μαΐου 2013 ότι, όσον αφορά τη σύναψη νέας σύμβασης δανειοδότησης, η λήψη αυτής της δανειοδότησης πρέπει να θεωρείται επισφαλής στο παρόν οικονομικό περιβάλλον.

## V. ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

## V.1. ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ

- (89) Το ΚΣΚ δραστηριοποιείται στον τομέα της σφαγής ζώων, συγκεκριμένα αιγοπροβάτων, χοίρων και βοοειδών. Το άρθρο 180 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου (\*), που ίσχυε κατά τη στιγμή της κοινοποίησης της ενίσχυσης αναδιάρθρωσης για το ΚΣΚ, ορίζει ότι τα άρθρα 87, 88 και 89 της Συνθήκης (νυν άρθρα 107, 108 και 109

(\* ) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») (ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1).

της ΣΛΕΕ) εφαρμόζονται στην παραγωγή και στο εμπόριο βοείου κρέατος, χοιρείου κρέατος και κρέατος αιγοπροβάτων. Ως εκ τούτου, τα εν λόγω μέτρα πρέπει να εξεταστούν υπό το πρίσμα των κανόνων για τις κρατικές ενισχύσεις.

## V.2. ΥΠΑΡΞΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

- (90) Σύμφωνα με το άρθρο 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, ενισχύσεις που χορηγούνται υπό οποιαδήποτε μορφή από τα κράτη μέλη ή με κρατικούς πόρους και που νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό διά της ευνοϊκής μεταχείρισης ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά κατά το μέτρο που επηρεάζουν τις συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών.
- (91) Η ενίσχυση αναδιάρθρωσης χορηγείται από το κυπριακό Δημόσιο και παρέχει επιλεκτικό πλεονέκτημα στον αποδέκτη της, καθώς χορηγείται μόνο στο ΚΣΚ. Σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το γεγονός και μόνο ότι ενισχύεται η ανταγωνιστική θέση μιας επιχείρησης σε σύγκριση με άλλες ανταγωνιστικές επιχειρήσεις με την παροχή σε αυτήν οικονομικού πλεονεκτήματος το οποίο δεν θα μπορούσε να λάβει υπό κανονικές συνθήκες επιχειρηματικής δραστηριότητας ενδέχεται να στρεβλώσει τον ανταγωνισμό<sup>(8)</sup>. Το ΚΣΚ δραστηριοποιείται σε μια αγορά στην οποία πραγματοποιούνται εμπορικές συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών και, επομένως, η ενίσχυση στρεβλώνει ή απειλεί να στρεβλώσει τον ανταγωνισμό και επηρεάζει τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών, καθώς παρέχεται πλεονέκτημα στο ΚΣΚ σε σχέση με τους ανταγωνιστές του, ενώ συγχρόνως οι διασυνοριακές μεταφορές ζώων με σκοπό τη σφαγή είναι επιτρεπτές. Επιπλέον, ξένοι επενδυτές δύνανται να επενδύσουν σε σφαγεία στην Κύπρο. Επομένως, το εν λόγω μέτρο συνιστά ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.
- (92) Η παρούσα απόφαση, εκτός από την ενίσχυση αναδιάρθρωσης, καλύπτει επίσης διάφορες άλλες ενισχύσεις που ενδεχομένως έχουν χορηγηθεί ή που θα χορηγηθούν στο ΚΣΚ. Οι ενισχύσεις αυτές είναι οι εξής: i) η διαρκής κρατική ανοχή σε καθυστερήσεις στην καταβολή οφειλόμενων ποσών, ii) το δάνειο ύψους 512 850 ευρώ από την Ένωση Δήμων, iii) η φερόμενη ενίσχυση σε σχέση με ομόλογα με εγγύηση του Δημοσίου και iv) η ανάληψη των υφιστάμενων εργαζομένων και των συναφών συνταξιοδοτικών υποχρεώσεων από τους δήμους.

### V.2.1. Κρατική ανοχή σε καθυστερήσεις στην καταβολή οφειλόμενων ποσών

- (93) Η συνεχής κρατική ανοχή σε καθυστερήσεις στην καταβολή οφειλόμενων ποσών θα μπορούσε κανονικά να εμπίπτει στον ορισμό της κρατικής ενίσχυσης βάσει του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ: αποτελεί πάγια νομολογία ότι η ευνοϊκή μεταχείριση μιας επιχείρησης από το κράτος αναφορικά με την ανάκτηση χρεών μπορεί να θεωρηθεί κρατική ενίσχυση. Σύμφωνα με τη νομολογία της ΕΕ<sup>(9)</sup>, μείωση από το κράτος ως δανειστή των πληρωμών των χρεών ή παράλειψη του να εισπράττει ληξιπρόθεσμο χρέος μπορεί να περιλαμβάνει ενίσχυση καθόσον ιδιώτης δανειστής υπό τις ίδιες ή συγκρίσιμες συνθήκες δεν θα ενεργούσε κατά τον ίδιο τρόπο. Πράγματι, στη παρούσα περίπτωση, φαίνεται πως η ενίσχυση χορηγείται μέσω κρατικών πόρων, εφόσον το κράτος αποποιείται έσοδα που θα προέκυπταν από την αποπληρωμή χρεών του ΚΣΚ. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 23 παραπάνω, στις 31 Δεκεμβρίου 2011 το ΚΣΚ είχε συσσωρευμένα ληξιπρόθεσμα χρέη έναντι του κύριου Δανειστικού Επιτρόπου ύψους 11 εκατ. ευρώ περίπου, ληξιπρόθεσμες οφειλές έναντι των οργανισμών κοινωνικής ασφάλισης και των φορολογικών αρχών ύψους 8,7 εκατ. ευρώ περίπου και κτηνιατρικές δαπάνες ύψους 1,3 εκατ. ευρώ περίπου. Επιπλέον, φαίνεται ότι το μέτρο παρέχει επιλεκτικό πλεονέκτημα στο ΚΣΚ, εφόσον χορηγείται συγκεκριμένα σε αυτήν την επιχείρηση. Οι ίδιες παρατηρήσεις όπως παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 91 είναι συναφείς όσον αφορά τον όρο της στρέβλωσης του ανταγωνισμού και του επηρεασμού των συναλλαγών. Η κρατική ανοχή σε καθυστερήσεις στην καταβολή οφειλόμενων από το ΚΣΚ ποσών συνιστά ως εκ τούτου ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.

### V.2.2. Χορήγηση δανείου ύψους 512 850 ευρώ

- (94) Όσον αφορά το δάνειο ύψους 512 850 ευρώ από την Ένωση Δήμων, οι κυπριακές αρχές ανέφεραν ότι το ποσό αυτό χορηγήθηκε τον Δεκέμβριο του 2007. Κατόπιν αρνητικής γνωμοδότησης του κύριου Εφόρου ελέγχου κρατικών ενισχύσεων, το ΚΣΚ επέστρεψε εντόκως το ποσό αυτό στην Ένωση Δήμων στις 15 Ιανουαρίου 2010, με τη μεταβίβαση έκτασης γης αξίας 580 000 ευρώ. Η εκτίμηση της αξίας των γεωτεμαχίων πραγματοποιήθηκε από το τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας, που θεωρείται ο επίσημος εκτιμητής του κράτους.
- (95) Οι κυπριακές αρχές υποστηρίζουν ότι ο τόκος των 67 150 ευρώ αντιστοιχεί σε ετήσιο επιτόκιο 6,12 %, συμπεριλαμβανομένης ετήσιας κεφαλαιοποίησης. Σύμφωνα με τις κυπριακές αρχές, το επιτόκιο αυτό δεν είναι χαμηλότερο από τα επιτόκια της αγοράς για δάνεια με εμπράγματες εξασφαλίσεις κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η Επιτροπή σημειώνει ότι

<sup>(8)</sup> Απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου της 17ης Σεπτεμβρίου 1980 στην υπόθεση 730/79, Philip Morris Holland BV κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Συλλογή 1980, σ. 2671, σκέψη 11.

<sup>(9)</sup> Βλέπε για παράδειγμα, απόφαση του Πρωτοδικείου στην υπόθεση T-152/99, HAMSA κατά Επιτροπής, Συλλογή 2002, II-3049, σκέψεις 156 και εξής.

τα βασικά επιτόκια στην Κύπρο κυμαίνονταν την περίοδο αναφοράς από 4,99 % (Δεκέμβριος 2007) έως 1,24 % (Ιανουάριος 2010). Βάσει της προηγούμενης ανακοίνωσης της Επιτροπής σχετικά με τη μέθοδο καθορισμού των επιτοκίων αναφοράς και προεξόφλησης <sup>(10)</sup>, έπρεπε να προστεθούν στο βασικό επιτόκιο 75 μονάδες βάσης προκειμένου να καθορισθεί το σχετικό επιτόκιο αναφοράς. Σύμφωνα με τη νέα ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την αναθεώρηση της μεθόδου καθορισμού των επιτοκίων αναφοράς και προεξόφλησης <sup>(11)</sup>, που ισχύει από την 1η Ιουλίου 2008, πρέπει να προστεθεί κατά μέσο όρο περιθώριο 220 μονάδων βάσης (που αντιστοιχεί σε συνήθη ασφάλεια και ικανοποιητική αξιολόγηση ή σε υψηλή ασφάλεια και χαμηλή χρηματοοικονομική αξιολόγηση). Το επιτόκιο ύψους 6,12 % ετησίως που καταβάλλει το ΚΣΚ στην Ένωση Δήμων ήταν κατά μέσο όρο υψηλότερο από το ισχύον επιτόκιο αναφοράς για την περίοδο Δεκέμβριος 2007 -Ιανουάριος 2010. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θα μπορούσε καταρχήν να δεχτεί ότι όσον αφορά το δάνειο ύψους 512 850 ευρώ που χορηγήθηκε από την Ένωση Δήμων στο ΚΣΚ, κάθε πιθανή κρατική ενίσχυση έχει ήδη εξοφληθεί στην Ένωση Δήμων.

- (96) Ωστόσο, τα επιτόκια αναφοράς που αναφέρονται παραπάνω δεν εφαρμόζονται σε προβληματικές επιχειρήσεις. Όπως αναφέρθηκε ήδη στην αιτιολογική σκέψη 21, η Επιτροπή δέχθηκε, με την απόφαση με την οποία εγκρίθηκε η ενίσχυση διάσωσης υπέρ του ΚΣΚ, ότι το ΚΣΚ ήταν προβληματική επιχείρηση. Αυτό ήταν επιπλέον το χειρίριμα των κυπριακών αρχών πριν από την έκδοση της εν λόγω απόφασης, όπως αποδεικνυόταν από τους λογαριασμούς της εταιρείας για τα έτη 2006-2009. Εξάλλου, το γεγονός ότι τον Ιούλιο του 2007 η εταιρεία αδέτησε τις υποχρεώσεις της όσον αφορά τα ομόλογά της και ότι κατά συνέπεια το κυπριακό κράτος, ως εγγυητής, χρειάστηκε να παρέμβει (πρβλ. αιτιολογική σκέψη 60) ενισχύει επίσης αυτό το πόρισμα. Κατά τη διάρκεια του 2007, το ΚΣΚ φαίνεται να εμφανίζει τις συνηθισμένες ενδείξεις προβληματικής επιχείρησης όπως είναι αύξηση των ζημιών, μείωση του κύκλου εργασιών, πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, φθίνουσα ταμειακή ροή και μειωμένη καθαρή αξία του ενεργητικού, όπως περιγράφεται στο σημείο 11 των τότε ισχυουσών κατευθυντήριων γραμμών όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων <sup>(12)</sup>. Τόσο η προηγούμενη ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη μέθοδο καθορισμού των επιτοκίων αναφοράς και προεξόφλησης όσο και η νέα ανακοίνωση σχετικά με τη μέθοδο αναθεώρησης της μεθόδου καθορισμού των επιτοκίων αναφοράς και προεξόφλησης προβλέπουν ένα περιθώριο κινδύνου τουλάχιστον 400 μονάδων βάσης που πρέπει να εφαρμόζεται σε προβληματικές επιχειρήσεις. Καθώς τον Δεκέμβριο του 2007 το ΚΣΚ πληρούσε ήδη τις προϋποθέσεις για να χαρακτηριστεί προβληματική επιχείρηση, η διαφορά μεταξύ των τόκων που πράγματι καταβλήθηκαν και των τόκων που θα έπρεπε να καταβάλει, λαμβανομένου υπόψη του περιθωρίου κινδύνου των 400 μονάδων βάσης συνιστά κρατική ενίσχυση υπό την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.

### V.2.3. Ομόλογα με κρατική εγγύηση

- (97) Το 1985, το ΚΣΚ είχε εκδώσει ομόλογα με κρατική εγγύηση, τα οποία επανεκδόθηκαν το 1992 και το 1999. Η Κύπρος εξέδωσε σχετικό νόμο. Ως εκ τούτου, φαίνεται ότι η ενίσχυση χορηγήθηκε πριν από την προσχώρηση της Κύπρου στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Πράγματι, σύμφωνα με το σημείο 2.1 της ανακοίνωσης της Επιτροπής για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ (νυν άρθρα 107 και 108 της ΣΛΕΕ) στις κρατικές ενισχύσεις με τη μορφή εγγυήσεων <sup>(13)</sup>, ενίσχυση με τη μορφή εγγύησης χορηγείται όταν παρέχεται η εγγύηση, και όχι όταν η εγγύηση καταπίπτει ή όταν πραγματοποιούνται οι πληρωμές σύμφωνα με τους όρους της εγγύησης. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι δεν χορηγήθηκε κρατική ενίσχυση όταν επήλθε κατάπτωση της εγγύησης το 2007.

### V.2.4. Ενισχύσεις που συνδέονται με τη μετάταξη προσωπικού

- (98) Τέλος, όπως αναφέρεται στο σχέδιο αναδιάρθρωσης, μέρος του προσωπικού θα μεταταγεί σε δήμους. Όπως εξήγησαν οι κυπριακές αρχές στην επιστολή τους της 20ής Απριλίου 2011, τα συνταξιοδοτικά δικαιώματα των υπαλλήλων που θα μεταταγούν στους δήμους έχουν συμπεριληφθεί στο κόστος αναδιάρθρωσης, και ανέρχονται σε 1,4 εκατ. ευρώ. Το κοινωνικό κόστος που δεν έχει συμπεριληφθεί στο σχέδιο αναδιάρθρωσης σχετίζεται με το μέρος του μισθού των υπαλλήλων που υπερβαίνει το μισθολογικό επίπεδο ενός νεοδιοριζόμενου υπαλλήλου σε δήμο, μέχρι του μισθού που ελάμβανε κάθε υπάλληλος στο ΚΣΚ. Το ποσό αυτό εκτιμάται σε 3,4 εκατ. ευρώ.
- (99) Οποιοδήποτε μέτρο που απαλλάσσει επιχείρηση από επιβαρύνσεις που συνήθως περιλαμβάνονται στον προϋπολογισμό της συνιστά κρατική ενίσχυση. Αυτό περιλαμβάνει επίσης τις δαπάνες που σχετίζονται με τις αποδοχές των υπαλλήλων. Σχετικά με το θέμα αυτό, το Δικαστήριο έκρινε πως το γεγονός ότι τα κρατικά μέτρα σκοπούν στην αντιστάθμιση των πρόσθετων δαπανών δεν μπορεί να τα απαλλάξει από τον χαρακτήρα ενίσχυσης <sup>(14)</sup>.

<sup>(10)</sup> ΕΕ C 273 της 9.9.1997, σ. 3.

<sup>(11)</sup> ΕΕ C 14 της 19.1.2008, σ. 6.

<sup>(12)</sup> ΕΕ C 244 της 1.10.2004, σ. 2.

<sup>(13)</sup> ΕΕ C 155 της 20.6.2008, σ. 10.

<sup>(14)</sup> Υπόθεση 30/59, *Gezamenlijke Steenkolenmijnen in Limburg* κατά High Authority, Συλλογή 1961, σ. 3, σκέψεις 29 και 30· υπόθεση C-251/97, *Γαλλία* κατά Επιτροπής, Συλλογή 1999, σ. I-6639, σκέψεις 40, 46 και 47· και συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-71/09 P, C-73/09 P και C-76/09 P, *Comitato Venezia vuole vivere* κατά Επιτροπής, Συλλογή 2011, σ. I-4727, σκέψεις 90 έως 96.

- (100) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι η μισθολογική διαφορά 3,4 εκατ. ευρώ για τους εργαζόμενους που μετατάσσονται στους δήμους συνιστά κρατική ενίσχυση υπέρ του ΚΣΚ.

### V.3. ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

- (101) Η απαγόρευση των κρατικών ενισχύσεων σύμφωνα με το άρθρο 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ δεν αποκλείει ότι ορισμένες κατηγορίες ενισχύσεων μπορούν να κηρυχθούν συμβατές με την εσωτερική αγορά βάσει εξαιρέσεων που προβλέπονται στις παραγράφους 2 και 3 του εν λόγω άρθρου.
- (102) Κατ' εφαρμογή των παρεκκλίσεων του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της ΣΛΕΕ, η Επιτροπή δύναται να θεωρήσει ότι ενισχύσεις συμβιβάζονται με την εσωτερική αγορά εάν προωθούν την ανάπτυξη ορισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων ή οικονομικών περιοχών, εφόσον δεν αλλοιώνουν τους όρους των συναλλαγών κατά τρόπο που θα αντέκειτο προς το κοινό συμφέρον. Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι, καταρχήν, κρατική ενίσχυση προς προβληματική επιχείρηση μπορεί να θεωρηθεί συμβατή μόνον βάσει των κατευθυντήριων γραμμών σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων<sup>(15)</sup>, δεδομένου ότι η χορήγηση ενίσχυσης προς προβληματική επιχείρηση είναι συνήθως ακατάλληλη για την επίτευξη θεμιτού στόχου συμβατότητας εφόσον η βιωσιμότητα της επιχείρησης ως τέτοια παραμένει αμφίβολη.

#### V.3.1. Κρατική ανοχή σε καθυστερήσεις στην καταβολή οφειλόμενων ποσών

- (103) Σύμφωνα με τα σημεία 66 και 67 των κατευθυντήριων γραμμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις στον γεωργικό και τον δασονομικό τομέα και στις αγροτικές περιοχές για την περίοδο 2014-2020<sup>(16)</sup>, τα μέτρα ενίσχυσης πρέπει να περιλαμβάνουν ένα στοιχείο κινήτρου. Η ενίσχυση λειτουργεί ως κίνητρο όταν μεταβάλλει τη συμπεριφορά μιας επιχείρησης και την ενθαρρύνει να αναλάβει πρόσθετες δραστηριότητες για την ανάπτυξη του τομέα, τις οποίες δεν θα ανέλαμβανε χωρίς την ενίσχυση ή τις οποίες θα ανέλαμβανε σε μικρότερο βαθμό ή με διαφορετικό τρόπο. Τα μονομερή μέτρα κρατικών ενισχύσεων που αποσκοπούν απλώς στη βελτίωση της οικονομικής κατάστασης των επιχειρήσεων χωρίς να συμβάλλουν κατά κανέναν τρόπο στην ανάπτυξη του οικείου τομέα θεωρείται ότι συνιστούν λειτουργικές ενισχύσεις οι οποίες δεν συμβιβάζονται με την εσωτερική αγορά.
- (104) Η συνεχής ανοχή σε καθυστερήσεις στην καταβολή οφειλόμενων από το ΚΣΚ ποσών δεν σχετιζόταν με επενδύσεις, κατάρτιση, δημιουργία θέσεων απασχόλησης ή οποιοδήποτε αντιστάθμισμα απαιτούμενο από τον δικαιούχο. Η ενίσχυση αποσκοπούσε απλώς να ενδυναμώσει την οικονομική θέση του δικαιούχου. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή εκτιμά ότι η συγκεκριμένη ενίσχυση συνιστά ενίσχυση λειτουργίας, η οποία δεν συμβιβάζεται με την εσωτερική αγορά.
- (105) Στην παρούσα υπόθεση πρέπει επίσης να εξετασθεί κατά πόσο το εν λόγω μέτρο μπορεί να χαρακτηριστεί ως υφιστάμενη ενίσχυση.
- (106) Σύμφωνα με το παράρτημα IV.4 σημείο 4 της συνθήκης προσχώρησης της Κυπριακής Δημοκρατίας, τα καθεστώτα ενισχύσεων και οι επιμέρους ενισχύσεις που χορηγούνται για δραστηριότητες οι οποίες συνδέονται με την παραγωγή, τη μεταποίηση ή τη διάθεση στην αγορά γεωργικών προϊόντων, τα οποία έχουν τεθεί σε εφαρμογή σε ένα νέο κράτος μέλος πριν από την ημερομηνία προσχώρησης και εξακολουθούν να ισχύουν μετά από αυτή την ημερομηνία, θεωρούνται ως υφιστάμενες ενισχύσεις ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 88 παράγραφος 1 της Συνθήκης ΕΚ (νυν άρθρο 108 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ) εφόσον το μέτρο ενίσχυσης κοινοποιείται στην Επιτροπή εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης. Ο κατάλογος που κοινοποιήθηκε από την Κύπρο μετά την προσχώρησή της την 1η Μαΐου 2004 και δημοσιεύθηκε από την Επιτροπή<sup>(17)</sup> δεν περιέχει καμία χορηγηθείσα υπέρ του ΚΣΚ ενίσχυση. Ως εκ τούτου, το συγκεκριμένο μέτρο δεν μπορεί να θεωρηθεί υφιστάμενη ενίσχυση κατά την έννοια του παραρτήματος IV.4 σημείο 4 της συνθήκης προσχώρησης.
- (107) Ωστόσο, το σχέδιο αναδιάρθρωσης προβλέπει, μεταξύ άλλων, τον μετασχηματισμό του ΚΣΚ σε εταιρεία ιδιωτικού δικαίου. Ο εν λόγω μετασχηματισμός θα τερματίσει το ισχύον νομικό καθεστώς του ΚΣΚ, το οποίο, στο μέλλον, θα υπόκειται επίσης σε κανονικές διαδικασίες πτώχευσης.
- (108) Το σχέδιο αναδιάρθρωσης προβλέπει επιπλέον την πλήρη εξόφληση των οφειλών της εταιρείας προς το Ταμείο Κοινωνικών Ασφαλίσεων και το τμήμα Εσωτερικών Προσόδων, καθώς και τη διευθέτηση των ληξιπρόθεσμων χρεών έναντι του κύριου Δανειστικού Επιτρόπου (πρβλ. αιτιολογική σκέψη 44). Επιπλέον, οι κυπριακές αρχές επιβεβαίωσαν ότι οι

<sup>(15)</sup> Οι κατευθυντήριες γραμμές του 2004 σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων εφαρμόζονται όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 117 έως 118 κατωτέρω.

<sup>(16)</sup> ΕΕ C 204 της 1.7.2014, σ. 1.

<sup>(17)</sup> Ανακοίνωση της Επιτροπής — Κρατική ενίσχυση — Δημοσίευση υφισταμένων μέτρων κρατικής ενίσχυσης στα νέα κράτη μέλη στον τομέα της γεωργίας (ΕΕ C 147 της 17.6.2005, σ. 2).

ανεξόφλητες υποχρεώσεις έναντι της Κτηνιατρικής Υπηρεσίας θα αποπληρωθούν σταδιακά μετά την αναδιάρθρωση. Υποστηρίζουν ότι η απόφασή τους να χορηγήσουν την ενίσχυση αναδιάρθρωσης στο ΚΣΚ συνιστά απόδειξη της πρόθεσης της κυβέρνησης να προχωρήσει σε διευθέτηση των χρεών του ΚΣΚ προς τις κρατικές υπηρεσίες.

- (109) Δεδομένου ότι μια προβληματική επιχείρηση, όπως το ΚΣΚ, μπορεί καταρχήν να λάβει μόνο συμβατή κρατική ενίσχυση βάσει εγκεκριμένου σχεδίου διάσωσης και αναδιάρθρωσης, ο διακανονισμός εκκρεμών υποχρεώσεων θα εξετασθεί, ως εκ τούτου, άμεσα κατά την αξιολόγηση της συμβατότητας της ενίσχυσης αναδιάρθρωσης.

### V.3.2. Χορήγηση δανείου ύψους 512 850 ευρώ

- (110) Όπως αποδείχθηκε στην ανωτέρω αιτιολογική σκέψη 96, δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι υπήρξε πρόσθετο στοιχείο ενίσχυσης σε σχέση με το δάνειο ύψους 512 850 ευρώ από την Ένωση Δήμων, το οποίο δεν έχει ακόμη εξοφληθεί από το ΚΣΚ. Αυτή η πρόσθετη ενίσχυση δεν θα σχετιζόταν με επενδύσεις, κατάρτιση, δημιουργία θέσεων απασχόλησης ή οποιοδήποτε αντιστάθμισμα απαιτούμενο από τον δικαιούχο. Η ενίσχυση θα αποσκοπούσε απλώς να ενδυναμώσει την οικονομική θέση του δικαιούχου. Ως εκ τούτου, θα συνιστούσε ενίσχυση λειτουργίας, η οποία δεν είναι συμβατή με την εσωτερική αγορά. Το εν λόγω συμπληρωματικό στοιχείο ενίσχυσης θα πρέπει να επιστραφεί στην Ένωση Δήμων και θα είχε ως αποτέλεσμα την αύξηση των εκκρεμών υποχρεώσεων του ΚΣΚ, ο διακανονισμός των οποίων θα εξεταστεί με βάση τα χρέη που πρέπει να εξοφληθούν στο πλαίσιο της αναδιάρθρωσης (πρβλ. αιτιολογική σκέψη 109 ανωτέρω).

### V.3.3. Ενισχύσεις στο προσωπικό

- (111) Κατά την πάγια άποψη της Επιτροπής, η αποζημίωση για το λεγόμενο λανθάνον κόστος (δηλαδή το κόστος που απορρέει από υποχρεώσεις οι οποίες αναλήφθηκαν πριν από την έναρξη του ανοίγματος της αγοράς και δεν μπορούν πλέον να εκπληρωθούν υπό τους ίδιους όρους σε ένα ανταγωνιστικό περιβάλλον αγοράς) μπορεί, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, να θεωρηθεί συμβατή με την εσωτερική αγορά.
- (112) Σχετικά με το θέμα αυτό, η Επιτροπή έχει αναγνωρίσει ότι η σταδιακή μετάβαση από μια κατάσταση εν πολλοίς περιορισμένου ανταγωνισμού σε κατάσταση πραγματικού ανταγωνισμού σε επίπεδο Ένωσης πρέπει να πραγματοποιηθεί με αποδεκτούς οικονομικούς όρους. Συνεπώς, η Επιτροπή έχει δεχθεί σε ορισμένες αποφάσεις ότι τα κράτη μέλη επιτρέπεται να χορηγούν κρατική ενίσχυση για την απαλλαγή της κατεστημένης επιχείρησης από μέρος των «παλαιών» της υποχρεώσεων. Η Επιτροπή έκρινε στις παρελθούσες αποφάσεις της ότι η ελάφρυνση πρέπει να περιορίζεται σε ό,τι είναι αναγκαίο για την εξίσωση του επιπέδου των κοινωνικών υποχρεώσεων της κατεστημένης επιχείρησης ως κόστος με το επίπεδο των κοινωνικών υποχρεώσεων που βαρύνουν τους ανταγωνιστές της<sup>(18)</sup>.
- (113) Στην παρούσα υπόθεση θεωρείται ότι το ΚΣΚ, λόγω του χαρακτήρα του ως οργανισμού δημοσίου δικαίου, αντιμετωπίζει διαρθρωτικό μειονέκτημα σε σύγκριση με τους ανταγωνιστές του, δεδομένου ότι αντιμετωπίζει υψηλό κόστος εργασίας που απορρέει από την περίοδο προ της ελευθέρωσης της κυπριακής αγοράς στον τομέα των σφαγείων πριν από την προσχώρηση της Κύπρου στην ΕΕ το 2004 (πρβλ. αιτιολογικές σκέψεις 35 και 36).
- (114) Στην απάντησή τους της 30ής Μαρτίου 2012, οι κυπριακές αρχές υποστηρίζουν ότι βάσει του Περί Τερματισμού της Απασχολήσεως Νόμου (Ν. 24/1976), το ελάχιστο κόστος για τα ιδιωτικά σφαγεία για την απόλυση υπαλλήλων αντιστοιχεί σε υποχρεωτική περίοδο προειδοποίησης οκτώ εβδομάδων (πρβλ. αιτιολογική σκέψη 86 παραπάνω). Σύμφωνα με τις κυπριακές αρχές, ένα ιδιωτικό σφαγείο δεν υποχρεούται να καταβάλει επιπλέον αποζημίωση για την απόλυση εργαζομένων, εκτός εάν ισχύουν ειδικές συλλογικές συμβάσεις με συνδικαλιστικές οργανώσεις πράγμα που, σύμφωνα με τις ίδιες αρχές, δεν ισχύει για τον βασικό ανταγωνιστή του ΚΣΚ.
- (115) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι ναι μεν η μισθολογική διαφορά των 3,4 εκατ. ευρώ για τους υπαλλήλους που μετατάσσονται σε δήμους θα μπορούσε να θεωρηθεί συμβατή με την εσωτερική αγορά, αλλά δεδομένου ότι το ΚΣΚ είναι προβληματική επιχείρηση, η Κύπρος θα έπρεπε να την είχε συμπεριλάβει στις αντίστοιχες δαπάνες αναδιάρθρωσης. Ως εκ τούτου, η αξιολόγηση της συμβατότητας θα πραγματοποιηθεί άμεσα στο πλαίσιο της εκτίμησης της συμβατότητας της ενίσχυσης αναδιάρθρωσης.

<sup>(18)</sup> Απόφαση 2008/204/ΕΚ της Επιτροπής, της 10ης Οκτωβρίου 2007, σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται από τη Γαλλία για τη μεταρρύθμιση του τρόπου χρηματοδότησης των συντάξεων των δημοσίων υπαλλήλων της La Poste (ΕΕ L 63 της 7.3.2008, σ. 16).

#### V.3.4. Ενίσχυση αναδιάρθρωσης

- (116) Προκειμένου να εκτιμηθεί κατά πόσον η συγκεκριμένη ενίσχυση μπορεί να θεωρηθεί συμβατή βάσει του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της ΣΛΕΕ, θα πρέπει να εξεταστεί σε συνάρτηση με τους όρους που καθορίζονται στις εφαρμοστέες κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων.
- (117) Στις 9 Ιουλίου 2014, η Επιτροπή ενέκρινε νέες κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση μη χρηματοπιστωτικών προβληματικών επιχειρήσεων<sup>(19)</sup>. Σύμφωνα με το σημείο 136 των νέων αυτών κατευθυντήριων γραμμών, οι κοινοποιήσεις που έχουν καταχωρηθεί από την Επιτροπή πριν από την 1η Αυγούστου 2014 θα εξετάζονται σύμφωνα με τα κριτήρια που ίσχυαν κατά το χρόνο της κοινοποίησης.
- (118) Κατά τον χρόνο της κοινοποίησης της ενίσχυσης αναδιάρθρωσης υπέρ του ΚΣΚ (3 Νοεμβρίου 2010) ίσχυαν οι κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων («κατευθυντήριες γραμμές»). Ως εκ τούτου, η συγκεκριμένη ενίσχυση πρέπει να εξεταστεί βάσει των διατάξεων που περιλαμβάνονται στις εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές.

##### V.3.4.1 Επιλεξιμότητα του δικαιούχου

- (119) Πρέπει, καταρχάς, να εξεταστεί κατά πόσον ο δικαιούχος είναι προβληματική επιχείρηση κατά την έννοια των σημείων 10 και 11 των κατευθυντήριων γραμμών. Οι κυπριακές αρχές απέδειξαν ήδη στο πλαίσιο της υπόθεσης N 60/10 ότι το ΚΣΚ ήταν προβληματική επιχείρηση εφόσον υπήρχαν οι συνήθεις ενδείξεις μιας προβληματικής επιχείρησης (π.χ. αύξηση των ζημιών, μείωση του κύκλου εργασιών, αύξηση της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας, μείωση των ταμειακών ροών, αύξηση των χρεών και μείωση της καθαρής αξίας του ενεργητικού) και ότι δεν μπορούσε να ανακάμψει με ιδίους πόρους ή με κεφάλαια που μπορούσε να λάβει από τους ιδιοκτήτες/μετόχους του ή από πηγές της αγοράς (πρβλ. αιτιολογική σκέψη 21). Έκτοτε συνεχίστηκε η αρνητική τάση της οικονομικής κατάστασης του ΚΣΚ (πρβλ. αιτιολογικές σκέψεις 22 και 23). Ως εκ τούτου, το ΚΣΚ μπορεί να θεωρηθεί προβληματική επιχείρηση κατά την έννοια του σημείου 11 των κατευθυντήριων γραμμών.
- (120) Πληρούται επίσης η προϋπόθεση του σημείου 12 των κατευθυντήριων γραμμών, καθώς το ΚΣΚ δεν είναι νέα επιχείρηση, δεδομένου ότι ιδρύθηκε το 1981. Τέλος, οι κυπριακές αρχές επιβεβαίωσαν στο πλαίσιο της υπόθεσης N 60/10 ότι το ΚΣΚ δεν αποτελεί μέρος ενός ευρύτερου επιχειρηματικού ομίλου.
- (121) Το κεφάλαιο 5 των κατευθυντήριων γραμμών περιλαμβάνει ειδικές διατάξεις που εφαρμόζονται στις ενισχύσεις αναδιάρθρωσης στον γεωργικό τομέα. Ωστόσο, μέτρα ενίσχυσης που χορηγούνται σε επιχειρήσεις μεταποίησης και εμπορίας γεωργικών προϊόντων δεν καλύπτονται από το κεφάλαιο αυτό. Επειδή το ΚΣΚ δραστηριοποιείται στους τομείς της μεταποίησης και εμπορίας γεωργικών προϊόντων, οι ειδικές διατάξεις των κατευθυντήριων γραμμών για τις ενισχύσεις αναδιάρθρωσης στον γεωργικό τομέα δεν εφαρμόζονται εν προκειμένω.

##### V.3.4.2. Αποκατάσταση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας

- (122) Σύμφωνα με το σημείο 34 των κατευθυντήριων γραμμών, προϋπόθεση για τη χορήγηση ενίσχυσης αναδιάρθρωσης είναι η εφαρμογή σχεδίου αναδιάρθρωσης το οποίο πρέπει να εγκριθεί από την Επιτροπή σε όλες τις περιπτώσεις μεμονωμένων ενισχύσεων. Σύμφωνα με το σημείο 35 των κατευθυντήριων γραμμών, το σχέδιο αναδιάρθρωσης πρέπει να αποκαταστήσει, εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα της επιχείρησης.
- (123) Στην εξεταζόμενη υπόθεση, η Κύπρος ενέκρινε πράγματι σχέδιο αναδιάρθρωσης, το οποίο κοινοποίησε στην Επιτροπή στο πλαίσιο της κοινοποίησης που υποβλήθηκε στις 3 Νοεμβρίου 2010. Όπως απαιτείται από τις κατευθυντήριες γραμμές, το σχέδιο είναι αναλυτικό και περιλαμβάνει διεξοδική έρευνα της κυπριακής αγοράς στον τομέα των σφαγίων. Κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, οι κυπριακές αρχές υπέβαλαν επικαιροποίηση του επιχειρηματικού σχεδίου όσον αφορά οικονομικές προοπτικές και στοιχεία για την αγορά στις 26 Νοεμβρίου 2012.
- (124) Το αρχικό σχέδιο περιγράφει λεπτομερώς τα προβλήματα που αντιμετώπισε το ΚΣΚ και που επηρέασαν τη βιωσιμότητά του. Οι βασικοί λόγοι ήταν η έλλειψη ευελιξίας του ΚΣΚ ως δημόσιας επιχείρησης, τα υψηλά χρέη καθώς και οι δαπάνες προσωπικού. Τα μέτρα αναδιάρθρωσης, όπως εκτίθενται παραπάνω στις αιτιολογικές σκέψεις 43 έως 45 (αλλαγή νομικού καθεστώτος, μείωση των υποχρεώσεων της εταιρείας και μείωση του προσωπικού) θα μπορούσαν να συμβάλουν στην ανάκτηση της βιωσιμότητας της επιχείρησης. Το αρχικό σχέδιο αναδιάρθρωσης βασίζεται στα

<sup>(19)</sup> EE C 249 της 31.7.2014, σ. 1.

πραγματικά αποτελέσματα του έτους 2009 και του πρώτου οκταμήνου του 2010 και σε υποθετική ανάπτυξη της αγοράς της τάξης του 2 % ετησίως. Οι κυπριακές αρχές υποστηρίζουν ότι το ποσοστό αυτό ήταν η μέση ετήσια αύξηση της σφαγής ζώων στην Κύπρο την περίοδο 1998-2008 και αυτό ήταν επίσης η πρόβλεψη της διοίκησης του ΚΣΚ για την πενταετή περίοδο προβλέψεων στο αρχικό σχέδιο αναδιάρθρωσης (πρβλ. αιτιολογική σκέψη 63). Στοιχεία και προβλέψεις για την ανάπτυξη της εταιρείας παρουσιάζονται έως το 2017.

- (125) Τα οικονομικά αποτελέσματα που προβλέπονται στο αρχικό σχέδιο και για τα τρία σενάρια (αναμενόμενο, αισιόδοξο και απαισιόδοξο) και τα οποία τόνισαν οι κυπριακές αρχές παρουσιάζονται στους παρακάτω πίνακες (ποσά σε χιλιάδες ευρώ).

#### Αναμενόμενο σενάριο

Έτος	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
Κόστος παραγωγής	3 029	3 006	3 083	3 121	3 196	3 255	3 403
Έξοδα διοίκησης	451	458	466	476	485	495	504
Λειτουργικά έσοδα	4 867	5 041	5 15	5 341	5 459	5 666	5 791
Μη λειτουργικά ποσά	3 277	- 1 494	- 1 167	- 1 178	- 1 123	- 962	- 893
Πλεόνασμα	4 833	275	547	660	687	958	993

#### Αισιόδοξο σενάριο

Έτος	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
Κόστος παραγωγής	3 369	3 343	3 429	3 470	3 555	3 620	3 686
Έξοδα διοίκησης	457	463	472	481	491	500	510
Λειτουργικά έσοδα	5 426	5 620	5 750	5 955	6 086	6 317	6 456
Μη λειτουργικά ποσά	3 277	- 1 494	- 1 164	- 1 161	- 1 087	- 925	- 855
Πλεόνασμα	5 081	604	831	979	1 091	1 417	1 577

#### Απαισιόδοξο σενάριο

Έτος	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
Κόστος παραγωγής	2 734	2 710	2 781	2 813	2 881	2 932	2 986
Έξοδα διοίκησης	444	451	459	469	478	487	497
Λειτουργικά έσοδα	4 303	4 457	4 560	4 723	4 827	5 011	5 121
Μη λειτουργικά ποσά	3 277	- 1 494	- 1 279	- 1 332	- 1 322	- 1 205	- 182
Πλεόνασμα	4 535	- 82	147	215	254	497	568

- (126) Και τα τρία σενάρια δείχνουν σαφή μείωση της παραγωγής και των διοικητικών εξόδων (που το 2009 εξακολουθούσαν να ανέρχονται σε περίπου 4,5 εκατ. ευρώ και 1,5 εκατ. ευρώ αντίστοιχα), πράγμα που θα επέτρεπε στο ΚΣΚ να καταγράψει καθαρά κέρδη από το 2011 και εξής (εκτός από καθαρές ζημιές της τάξης των 80 000 ευρώ το 2012 στο απαισιόδοξο σενάριο).



- (127) Ωστόσο, τα αποτελέσματα αυτά πρέπει να εξεταστούν σε σχέση με τη συνολική οικονομική κατάσταση του ΚΣΚ και σε συνάρτηση με τις αναμενόμενες ταμειακές ροές. Οι συσσωρευθείσες ζημιές είχαν οδηγήσει σε αρνητική αξία του μετοχικού κεφαλαίου του ΚΣΚ περίπου 28,6 εκατ. ευρώ στα τέλη του 2009. Ακόμα και βάσει του αισιόδοξου σεναρίου του αρχικού επιχειρηματικού σχεδίου, το ΚΣΚ δεν θα επέστρεφε σε θετική καθαρή θέση (αρνητική αξία μετοχικού κεφαλαίου περίπου 3 εκατ. ευρώ προβλεπόταν ακόμα και για το τέλος της περιόδου των προβλέψεων το 2017). Επιπλέον, το αναμενόμενο σενάριο εξακολουθεί να προβλέπει αρνητικές καθαρές ταμειακές ροές για την περίοδο 2012-2016. Στο πλαίσιο αυτό πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι καμία κεφαλαιακή δαπάνη δεν είναι εγγεγραμμένη στον προϋπολογισμό μέχρι και το 2012, ενώ, στη συνέχεια, λαμβάνεται υπόψη μόνο για ποσό 200 000 ευρώ για τα έτη 2013 και 2014 και 100 000 ευρώ για την περίοδο 2015-2017. Αν ληφθεί υπόψη ότι το προβλεπόμενο επίπεδο απόσβεσης κυμαίνεται μεταξύ 595 000 ευρώ το 2011 και 346 000 ευρώ το 2017 και στα τρία σενάρια, αυτό φαίνεται συνετό.
- (128) Τον Νοέμβριο του 2012, κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, οι κυπριακές αρχές υπέβαλαν επικαιροποιημένες οικονομικές προβλέψεις για το αναμενόμενο και το απαισιόδοξο σενάριο που καλύπτουν την περίοδο 2013-2020. Αμφότερα τα σενάρια χρησιμοποιούν ως σημείο εκκίνησης την οικονομική θέση, αριθμητικά στοιχεία για το προσωπικό και τις αποδοχές, το μέγεθος της αγοράς και το μερίδιο αγοράς του ΚΣΚ στις 31 Αυγούστου 2012. Σύμφωνα με τις κυπριακές αρχές, υποτίθεται ότι το ΚΣΚ θα επιστρέψει στα μερίδια αγοράς που χρησιμοποιήθηκαν στο αρχικό σχέδιο αναδιάρθρωσης (στο αντίστοιχο σενάριο). Το βασικό τους επιχείρημα για να θεμελιώσουν αυτή την υπόθεση είναι ότι πολλοί πελάτες έχουν διακόψει τη συνεργασία τους με το ΚΣΚ ακόμα και αν ανέφεραν ότι επιθυμούν να συνεργάζονται με το ΚΣΚ, λόγω του γεγονότος ότι είναι αβέβαιη η συνέχιση της λειτουργίας του, ενώ αυτοί επιθυμούν να διασφαλίσουν έναν πάροχο υπηρεσιών σφαγής των ζώων τους.
- (129) Το επικαιροποιημένο επιχειρηματικό σχέδιο περιλαμβάνει τις ακόλουθες προβλέψεις:

#### Επικαιροποιημένο αναμενόμενο σενάριο

Έτος	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Κόστος παραγωγής	3 058	3 151	3 070	3 117	3 192	3 248	3 305	3 363
Έξοδα διοίκησης	604	470	468	478	486	496	504	514
Λειτουργικά έσοδα	4 472	4 495	4 495	4 596	4 762	4 868	5 053	5 164
Μη λειτουργικά ποσά	2 303	- 1 253	- 1 107	- 1 078	- 1 068	- 919	- 764	- 724
Πλεόνασμα	3 568	76	305	374	432	610	867	950

#### Επικαιροποιημένο απαισιόδοξο σενάριο

Έτος	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Κόστος παραγωγής	2 981	3 015	2 918	2 938	2 993	3 027	3 072	3 123
Έξοδα διοίκησης	604	470	468	478	486	496	504	514
Λειτουργικά έσοδα	3 922	3 935	3 823	3 852	3 933	3 959	4 110	4 201
Μη λειτουργικά ποσά	2 303	- 1 291	- 1 207	- 1 240	- 1 307	- 1 243	- 1 185	- 1 251
Πλεόνασμα	3 095	- 386	- 315	- 340	- 389	- 334	- 168	- 194

- (130) Λόγω της όψιμης εισόδου στην κερδοφορία, η κατάσταση του μετοχικού κεφαλαίου του ΚΣΚ επιδεινώνεται περαιτέρω στο επικαιροποιημένο επιχειρηματικό σχέδιο, δείχνοντας στο επικαιροποιημένο αναμενόμενο σενάριο ακόμα αρνητική αξία του μετοχικού κεφαλαίου της τάξης των 10,4 εκατ. ευρώ στα τέλη της περιόδου των προβλέψεων (2020) και καμία θετική καθαρή ταμειακή ροή για την περίοδο 2015-2020.

- (131) Η Επιτροπή σημειώνει ότι το αρχικό επιχειρηματικό σχέδιο βασίζεται σε υποθετική ανάπτυξη της αγοράς κατά 2 % ετησίως (πρβλ. αιτιολογική σκέψη 124). Ωστόσο, σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαβίβασαν οι κυπριακές αρχές στις 26 Νοεμβρίου 2012, η κυπριακή αγορά σφαγής ζώων εμφάνισε γενική καθοδική τάση με στασιμότητα το 2010, συρρίκνωση 2 % το 2011 και περαιτέρω συρρίκνωση 3,8 % το 2012 (πρβλ. αιτιολογική σκέψη 31). Επιπλέον, η Cypgra είχε στο μεταξύ εισέλθει στο τμήμα σφαγής βοοειδών και η πλεονάζουσα ικανότητα είχε αυξηθεί εν γένει στην αγορά. Με γνώμονα τα προεκτεθέντα, προκαλεί έκπληξη το γεγονός ότι οι κυπριακές αρχές υποθέτουν σχετικά με το επικαιροποιημένο επιχειρηματικό σχέδιο (που υποβλήθηκε τον Νοέμβριο του 2012) ότι το ΚΣΚ θα επέστρεφε στα μερίδια αγοράς που χρησιμοποιήθηκαν στο αρχικό σχέδιο αναδιάρθρωσης (πρβλ. αιτιολογική σκέψη 128 παραπάνω).
- (132) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι, λόγω της γενικής αδύναμης οικονομικής κατάστασης του ΚΣΚ (αρνητική αξία του μετοχικού κεφαλαίου στα τέλη της περιόδου προβλέψεων ακόμα και στο αισιόδοξο σενάριο του αρχικού επιχειρηματικού σχεδίου, πρβλ. αιτιολογική σκέψη 127 παραπάνω) και της στενότητας των ταμειακών ροών της εταιρείας, σε συνδυασμό με τις δυσμενείς συνθήκες της αγοράς, το υπό μελέτη σχέδιο αναδιάρθρωσης δεν θα επιτρέψει στην εταιρεία να αποκτήσει εκ νέου μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα.

#### V.3.4.3. Αποφυγή αδικαιολόγητων στρεβλώσεων του ανταγωνισμού

- (133) Σύμφωνα με το σημείο 38 των κατευθυντηρίων γραμμών, πρέπει να ληφθούν αντισταθμιστικά μέτρα για να διασφαλιστεί ότι θα ελαχιστοποιηθούν όσο το δυνατόν περισσότερο τα αρνητικά αποτελέσματα της ενίσχυσης επί των όρων των συναλλαγών, κατά τρόπον ώστε τα θετικά αποτελέσματα που επιδιώκονται να υπερσχύουν των αρνητικών.
- (134) Σύμφωνα με το σημείο 39 των κατευθυντηρίων γραμμών, τα μέτρα αυτά είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν την πώληση στοιχείων ενεργητικού, τη μείωση της παραγωγικής ικανότητας ή της παρουσίας στην αγορά και τη μείωση των εμποδίων εισόδου στις σχετικές αγορές. Τέτοια μέτρα δεν πρέπει να οδηγούν σε υποβάθμιση της δομής της αγοράς, για παράδειγμα δημιουργώντας έμμεσα μονοπωλιακές ή στενές oligοπωλιακές καταστάσεις. Σύμφωνα με το σημείο 40 των κατευθυντηρίων γραμμών, τα μέτρα πρέπει να είναι ανάλογα με τις στρεβλωτικές επιπτώσεις που έχει η ενίσχυση και ιδίως με το μέγεθος και τη σχετική σημασία της επιχείρησης στην αγορά ή τις αγορές στις οποίες δραστηριοποιείται. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι, σύμφωνα με το σημείο 56 των κατευθυντηρίων γραμμών, οι προϋποθέσεις για την έγκριση ενίσχυσης αναδιάρθρωσης μπορεί να είναι λιγότερο αυστηρές όσον αφορά την εφαρμογή αντισταθμιστικών μέτρων για μια επιχείρηση εγκατεστημένη σε ενισχυόμενη περιοχή. Όπως προαναφέρθηκε, το ΚΣΚ εδρεύει πράγματι σε ενισχυόμενη περιοχή κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της ΣΛΕΕ.
- (135) Τα αντισταθμιστικά μέτρα που προτείνονται στο σχέδιο αναδιάρθρωσης (αιτιολογική σκέψη 46 της απόφασης) αναφέρονται αποκλειστικά στη συμπεριφορά της επιχείρησης και δεν συνίστανται στην πώληση στοιχείων του ενεργητικού ή στη μείωση της παραγωγικής ικανότητας ή της παρουσίας στην αγορά. Τα επιχειρήματα που προέβαλαν οι κυπριακές αρχές σχετικά με το θέμα αυτό είναι τα εξής:
- (136) Σύμφωνα με το σχέδιο αναδιάρθρωσης, το μερίδιο του ΚΣΚ στην ευρωπαϊκή αγορά είναι ελάχιστο και το μερίδιό του στην κυπριακή αγορά μειώθηκε σταθερά τα τελευταία έτη. Τούτο οφείλεται στον ισχυρό ανταγωνισμό που δέχεται από άλλες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στην ίδια αγορά, και κυρίως από τη Cypgra. Το επιχειρήμα που αφορά το χαμηλό μερίδιο αγοράς του ΚΣΚ σε ευρωπαϊκό επίπεδο φαίνεται πως δεν είναι συναφές. Αν και επιτρέπεται η διασυνοριακή μεταφορά ζώων που προορίζονται για σφαγή (πρβλ. αιτιολογική σκέψη 91), στην πράξη οι πελάτες των σφαγείων στην Κύπρο δεν φαίνεται να απευθύνονται σε σφαγεία εκτός Κύπρου. Επιπλέον, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι, αν και το μερίδιο του ΚΣΚ στην κυπριακή αγορά του τομέα σφαγείων γνώρισε σημαντική πτώση από 68 % το 2005 σε περίπου 31 % το 2010 και 26,5 % το 2012 (πρβλ. αιτιολογικές σκέψεις 30 έως 33), το μερίδιο αγοράς του παραμένει σημαντικό.
- (137) Το αρχικό σχέδιο υποστήριζε επιπλέον ότι τυχόν διακοπή της λειτουργίας του ΚΣΚ θα προκαλούσε σοβαρές διαταραχές στην αγορά καθώς και προβλήματα στον ανταγωνισμό. Αφενός, δεν θα ήταν δυνατή η κάλυψη της εποχιακής ζήτησης κρέατος λόγω της μειωμένης ικανότητας παραγωγής των άλλων συντελεστών της αγοράς. Επιπλέον, αφού το ΚΣΚ ήταν η μόνη επιχείρηση που δραστηριοποιείται στον τομέα σφαγής βοοειδών, καμία άλλη επιχείρηση δεν θα ήταν σε θέση να παράσχει τις σχετικές υπηρεσίες. Επίσης, υποστηρίχθηκε ότι η Cypgra θα έχει οιονεί μονοπώλιο στην αγορά σφαγής χοίρων και πολύ υψηλό μερίδιο αγοράς στην αγορά σφαγής αιγοπροβάτων. Τέλος, ακόμα και αν υπήρχαν ενδείξεις ότι προβλεπόταν η είσοδος άλλων επιχειρήσεων στην αγορά, οι κυπριακές αρχές ανέφεραν ότι δεν υπήρχε άλλη επιχείρηση που να δραστηριοποιείται στην αγορά σφαγής βοοειδών κατά τον χρόνο κοινοποίησης της αναδιάρθρωσης. Ωστόσο, πιο πρόσφατα στοιχεία κατέδειξαν ότι στα τέλη του 2012 η Cypgra είχε πράγματι εισέλθει στην αγορά του σφαγής βοοειδών, με πρόσθετη ημερήσια ικανότητα σφαγής 104 ζώων σε σύγκριση με την υφιστάμενη ικανότητα 200 ζώων του ΚΣΚ (πρβλ. αιτιολογική σκέψη 32).
- (138) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν μπορεί να αποδεχτεί τα επιχειρήματα που προβάλλουν οι κυπριακές αρχές. Είναι πιθανόν ότι, χωρίς την ενίσχυση, το ΚΣΚ θα καθίστατο αφερέγγυο και ότι κάποια άλλη εταιρεία θα μπορούσε να αποκτήσει τα περιουσιακά στοιχεία του, συνεχίζοντας επομένως τη λειτουργία του. Εάν συνέβαινε αυτό, η συνολική ικανότητα της

αγοράς δεν θα μειωνόταν και η Κυργα δεν θα περιερχόταν σε κατάσταση οιονεί μονοπωλίου. Ακόμη και στην περίπτωση όπου η Κυργα θα αποκτούσε τα στοιχεία ενεργητικού του ΚΣΚ, φαίνεται ότι υπάρχει υψηλός βαθμός αγοραστικής δύναμης σε αμφοτέρω τα τμήματα της σφαγής χοίρων και της σφαγής βοοειδών, πράγμα που θα καθιστούσε τη δημιουργία μιας στενής ολιγοπωλιακής αγοράς και την άνοδο των τιμών αν όχι ανέφικτες, τουλάχιστον εξαιρετικά απίθανες. Για παράδειγμα, ο Παγκύπριος Σύνδεσμος Χοιροτρόφων σημείωσε ότι πρόσφατα δημιούργησε εταιρεία η οποία ελέγχει το 60 % της παραγωγής της χώρας. Αναγνωρίζει επιπλέον ότι στο μέλλον η συγκεκριμένη εταιρεία θα μπορούσε να στηρίζει την επιλογή της σχετικά με το σφαγείο σε εκτιμήσεις που άπτονται της βιωσιμότητας. Το ίδιο συμβαίνει και με τους αγελαδοτρόφους. Ο σύνδεσμός τους αντιπροσωπεύει συλλογικά το 75 % της παραγωγής της χώρας και είναι δύσκολο να φανταστεί κανείς τρόπους με τους οποίους τα σφαγεία θα επέβαλλαν τιμές υπερβαίνουσες το επίπεδο που αντιστοιχεί στον ανταγωνισμό.

- (139) Επιπλέον, είναι σαφές ότι η αγορά πλήττεται από πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Οι κυπριακές αρχές αναγνωρίζουν το στοιχείο αυτό στις παρατηρήσεις που υπέβαλαν. Η έξοδος του ΚΣΚ από την αγορά ουδεμία έλλειψη θα δημιουργούσε στα διάφορα τμήματα σφαγής ζώων.
- (140) Αναφορικά με τα προτεινόμενα αντισταθμιστικά μέτρα, το σχέδιο υποστηρίζει ότι η εκποίηση παραγωγικής ικανότητας ή η μείωση της παρουσίας στην αγορά απλώς δεν είναι εφικτή στην περίπτωση του ΚΣΚ. Το ΚΣΚ είναι μια μικρή εταιρεία που δεν ασκεί καμία άλλη δραστηριότητα εκτός από τη σφαγή ζώων. Η γραμμή παραγωγής του διαφοροποιείται σε πολύ μικρό βαθμό ανάλογα με το είδος του ζώου. Το ίδιο προσωπικό εκτελεί τις κάθε είδους εργασίες σφαγής, ενώ ορισμένες υπηρεσίες (π.χ. φόρτωσης) είναι κοινές για όλες τις γραμμές παραγωγής. Για τους λόγους αυτούς, το σχέδιο επισημαίνει ότι τυχόν μείωση της παραγωγικής ικανότητας ισοδυναμεί απλώς με απώλεια της βιωσιμότητας του ΚΣΚ.
- (141) Είναι αληθές ότι, εφόσον το ΚΣΚ δραστηριοποιείται σε ενισχυόμενη περιοχή, η Επιτροπή θα μπορούσε να αποδεχθεί περιορισμένα αντισταθμιστικά μέτρα. Ωστόσο, αυτά και πάλι θα πρέπει να είναι συμβατά με τις κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων, και να περιλαμβάνουν πώληση στοιχείων ενεργητικού, περιορισμό της παραγωγικής ικανότητας ή της παρουσίας στην αγορά και μείωση των εμποδίων εισόδου στις σχετικές αγορές ούτως ώστε να μειωθεί η παρουσία του ΚΣΚ στην αγορά σε σχέση με την περίοδο πριν από την αναδιάρθρωση. Η ακριβής έκταση των αναγκαίων αντισταθμιστικών μέτρων εξαρτάται από τη δομή της αγοράς και τον αντίκτυπο της ενίσχυσης στον ανταγωνισμό.
- (142) Η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι οι κυπριακές αρχές δεν έχουν προσκομίσει στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι θα αποφευχθούν αδικαιολόγητες στρεβλώσεις του ανταγωνισμού. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί τα αντισταθμιστικά μέτρα που προτείνει η Κύπρος ανεπαρκή.

#### V.3.4.4. Περιορισμός της ενίσχυσης στο ελάχιστο: πραγματική συνεισφορά, απαλλαγμένη ενίσχυσης

- (143) Οι κατευθυντήριες γραμμές (σημείο 43) προβλέπουν ότι το ποσό και η ένταση της ενίσχυσης πρέπει να περιορίζονται στο αυστηρώς ελάχιστο του κόστους αναδιάρθρωσης που απαιτείται για την υλοποίηση της αναδιάρθρωσης με βάση τους διαθέσιμους χρηματοοικονομικούς πόρους της επιχείρησης, των μετόχων της ή του επιχειρηματικού ομίλου στον οποίο ανήκει.
- (144) Το σημείο 44 των κατευθυντηρίων γραμμών ορίζει ότι η Επιτροπή θεωρεί κατά κανόνα ότι η συνεισφορά στο κόστος της αναδιάρθρωσης πρέπει να είναι της τάξης του 50 % τουλάχιστον στην περίπτωση μεγάλης επιχείρησης (όπως στην προκειμένη περίπτωση το ΚΣΚ). Ωστόσο, σύμφωνα με τα σημεία 55 και 56 των κατευθυντηρίων γραμμών, εάν ο δικαιούχος είναι εγκατεστημένος σε ενισχυόμενη περιοχή, οι προϋποθέσεις για την έγκριση της ενίσχυσης μπορεί να είναι λιγότερο αυστηρές όσον αφορά το ύψος της συμμετοχής του δικαιούχου.
- (145) Σύμφωνα με το αρχικό σχέδιο αναδιάρθρωσης, το συνολικό κόστος της αναδιάρθρωσης του ΚΣΚ ανερχόταν σε 27 εκατ. ευρώ περίπου, εκ των οποίων 15 εκατ. ευρώ θα χορηγούνταν από το κράτος ως ενίσχυση αναδιάρθρωσης και τα υπόλοιπα 12 εκατ. ευρώ θα χρηματοδοτούνταν με ίδια συνεισφορά του ΚΣΚ (πώληση ακίνητης περιουσίας αξίας 7 εκατ. ευρώ και σύναψη νέας σύμβασης δανειοδότησης ύψους 5 εκατ. ευρώ). Σύμφωνα με το εν λόγω αρχικό σχέδιο αναδιάρθρωσης, η συμμετοχή της εταιρείας θα αντιπροσώπευε το 44,4 % του συνολικού κόστους αναδιάρθρωσης (πρβλ. αιτιολογικές σκέψεις 25 και 26). Οι κυπριακές αρχές επιβεβαίωσαν ότι το ποσό της ενίσχυσης θα χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για την εξόφληση των υποχρεώσεων του ΚΣΚ. Ως εκ τούτου, θα χρησιμοποιηθεί μόνο για την εφαρμογή του σχεδίου αναδιάρθρωσης και δεν θα προσφέρει στην εταιρεία πλεονάζοντα ρευστά διαθέσιμα τα οποία θα μπορούσε να χρησιμοποιήσει για δραστηριότητες που δεν συνδέονται με τη διαδικασία αναδιάρθρωσης.
- (146) Στις παρατηρήσεις που υπέβαλαν στις 14 Μαΐου 2013, οι κυπριακές αρχές ανέφεραν ότι το κόστος αναδιάρθρωσης είχε στο μεταξύ αυξηθεί σε 29,8 εκατ. ευρώ περίπου. Επιπλέον, όπως καταδείχθηκε στην αιτιολογική σκέψη 115 ανωτέρω, η μισθολογική διαφορά ύψους 3,4 εκατ. ευρώ για τους υπαλλήλους που μετατάσσονται στους δήμους πρέπει επίσης να συμπεριληφθεί στο κόστος αναδιάρθρωσης, αυξάνοντας το συνολικό ύψος του σε περίπου 33,2 εκατ. ευρώ. Η συμμετοχή του ΚΣΚ παραμένει η ίδια και, ως εκ τούτου, αντιπροσωπεύει μόνο το 36 % περίπου, λαμβάνοντας υπόψη τη

συνολική αύξηση του κόστους αναδιάρθρωσης. Επιπλέον, οι κυπριακές αρχές αναγνώρισαν στις ίδιες παρατηρήσεις ότι στο παρόν οικονομικό περιβάλλον η λήψη αυτής της δανειοδότησης πρέπει να θεωρείται επισφαλής. Λαμβάνοντας υπόψη μόνον τα έσοδα από την πώληση γης αξίας 7 εκατ. ευρώ περίπου, η ίδια συνεισφορά του ΚΣΚ θα ανερχόταν μόλις σε 21 % περίπου, ποσοστό που η Επιτροπή εκτιμά υπερβολικά χαμηλό, ακόμα και αν ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι ο δικαιούχος εδρεύει σε ενισχυόμενη περιοχή <sup>(20)</sup>.

#### V.3.4.5. Πλήρης εφαρμογή του σχεδίου

- (147) Η χορήγηση ενίσχυσης αναδιάρθρωσης εξαρτάται από την εφαρμογή του σχεδίου αναδιάρθρωσης. Στην πραγματικότητα, οι κυπριακές αρχές επιβεβαίωσαν ότι η μη εφαρμογή (εν όλω ή εν μέρει) του σχεδίου αναδιάρθρωσης από τον δικαιούχο, εντός των ταχθεισών προθεσμιών, θα οδηγούσε στην ακύρωση της χορήγησης ενίσχυσης και στην υποχρέωση επιστροφής των ήδη χορηγηθέντων ποσών.

#### V.3.4.6. Παρακολούθηση και υποβολή ετήσιας έκθεσης

- (148) Οι κυπριακές αρχές δεσμεύονται να υποβάλλουν ετήσιες εκθέσεις οι οποίες θα περιέχουν τις απαιτούμενες πληροφορίες βάσει του σημείου 51 των κατευθυντήριων γραμμών.

#### V.3.4.7. «Εφάπαξ ενίσχυση»

- (149) Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές, οι ενισχύσεις αναδιάρθρωσης πρέπει να χορηγούνται μόνον άπαξ ανά δεκαετία.
- (150) Οι κυπριακές αρχές επιβεβαίωσαν στο πλαίσιο της απόφασης για την ενίσχυση διάσωσης ότι το ΚΣΚ δεν είχε λάβει καμία ενίσχυση διάσωσης ή αναδιάρθρωσης στο παρελθόν.

#### V.3.5. Ενίσχυση διάσωσης

- (151) Σύμφωνα με το σημείο 28 της απόφασης για την ενίσχυση διάσωσης, οι κυπριακές αρχές ανέλαβαν να κοινοποιήσουν στην Επιτροπή, το αργότερο εντός έξι μηνών από την έγκριση του μέτρου ενίσχυσης για τη διάσωση, σχέδιο αναδιάρθρωσης ή σχέδιο εκκαθάρισης ή αποδεικτικά στοιχεία ότι το δάνειο έχει εξοφληθεί πλήρως ή/και ότι η εγγύηση έχει λήξει <sup>(21)</sup>. Μέχρι σήμερα η Επιτροπή δεν έχει λάβει καμία τέτοια κοινοποίηση από τις κυπριακές αρχές.

### VI. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (152) Η Επιτροπή διαπιστώνει ότι, υπό το πρίσμα των παρατηρήσεων που διαλαμβάνονται στις αιτιολογικές σκέψεις 132, 142 και 146, η ενίσχυση αναδιάρθρωσης που κοινοποίησε η Κύπρος στις 3 Νοεμβρίου 2010 δεν συμβιβάζεται με την εσωτερική αγορά.
- (153) Η Επιτροπή ζητά από την Κύπρο να υποβάλει όσον αφορά την ενίσχυση διάσωσης ύψους 1,6 εκατ. ευρώ για το ΚΣΚ, που εγκρίθηκε με την απόφαση της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 2010, είτε απόδειξη ότι η εν λόγω ενίσχυση έχει αποπληρωθεί είτε σχέδιο εκκαθάρισης του ΚΣΚ, σύμφωνα με το σημείο 27 των κατευθυντήριων γραμμών.
- (154) Η Επιτροπή απαιτεί από την Κύπρο να προβεί στην ανάκτηση των τυχόν ήδη χορηγηθεισών ενισχύσεων στο ΚΣΚ σε σχέση με την κρατική ανοχή σε καθυστερήσεις στην καταβολή οφειλόμενων ποσών, σε σχέση με τη μετάταξη προσωπικού προς τους δήμους, και οποιαδήποτε ενίσχυσης που δεν έχει ακόμη επιστραφεί στην Ένωση Δήμων σε σχέση με το δάνειο των 512 850 ευρώ.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Η κρατική ενίσχυση την οποία σχεδιάζει να χορηγήσει η Κύπρος για την αναδιάρθρωση του Κεντρικού Σφαγείου Κοφίνου («ΚΣΚ») δεν συμβιβάζεται με την εσωτερική αγορά.

Κατά συνέπεια, δεν επιτρέπεται να χορηγηθεί η εν λόγω ενίσχυση.

<sup>(20)</sup> Εάν υπήρχε στοιχείο πρόσθετης ενίσχυσης σε σχέση με το δάνειο από την Ένωση Δήμων (πρβλ. αιτιολογική σκέψη 110), το οποίο θα έπρεπε να προστεθεί στο κόστος αναδιάρθρωσης, η ίδια συνεισφορά του ΚΣΚ θα ήταν ακόμη χαμηλότερη.

<sup>(21)</sup> Βλέπε υποσημείωση 1.

### Άρθρο 2

Η Κύπρος υποχρεούται να ενημερώσει την Επιτροπή, εντός προθεσμίας δύο μηνών από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης, για τα μέτρα που έχουν ληφθεί για τη συμμόρφωση με το άρθρο 1.

### Άρθρο 3

Η ενίσχυση διάσωσης ύψους 1,6 εκατ. ευρώ για το ΚΣΚ, που εγκρίθηκε με την απόφαση της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 2010, καθώς και οι ενισχύσεις σε σχέση με την κρατική ανοχή σε καθυστερήσεις στην καταβολή οφειλόμενων ποσών, σε σχέση με τη μετάταξη προσωπικού προς τους δήμους και σε σχέση με το δάνειο ύψους 512 850 ευρώ, συνιστούν κρατική ενίσχυση ασυμβίβαστη με την εσωτερική αγορά.

### Άρθρο 4

1. Η Κύπρος ανακτά την ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 3 από τον δικαιούχο, ήτοι το ΚΣΚ.
2. Τα προς ανάκτηση ποσά περιλαμβάνουν τόκους που υπολογίζονται από την ημερομηνία κατά την οποία τέθηκαν στη διάθεση του δικαιούχου και έως την τελική ανάκτησή τους.
3. Οι τόκοι υπολογίζονται με τη μέθοδο του ανατοκισμού σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 794/2004 της Επιτροπής <sup>(22)</sup>, καθώς και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 271/2008 της Επιτροπής <sup>(23)</sup>, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 794/2004.
4. Η Κύπρος ακυρώνει όλες τις εκκρεμείς πληρωμές των ενισχύσεων που αναφέρονται στο άρθρο 3 με ισχύ από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης.

### Άρθρο 5

1. Η ανάκτηση της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 3 είναι άμεση και πραγματική.
2. Η Κύπρος διασφαλίζει την εκτέλεση της παρούσας απόφασης εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία κοινοποίησής της.

### Άρθρο 6

1. Εντός δύο μηνών από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης η Κύπρος υποβάλλει τις ακόλουθες πληροφορίες στην Επιτροπή:
  - α) το συνολικό ποσό (κεφάλαιο και τόκοι ανάκτησης) που πρέπει να ανακτηθεί από τον δικαιούχο·
  - β) λεπτομερή περιγραφή των μέτρων που έχει ήδη λάβει ή έχει προγραμματίσει να λάβει προς συμμόρφωση με την παρούσα απόφαση·
  - γ) έγγραφα που αποδεικνύουν ότι έχει δοθεί εντολή στον δικαιούχο να επιστρέψει την ενίσχυση.
2. Η Κύπρος τηρεί την Επιτροπή ενήμερη για την πρόοδο των εθνικών μέτρων που λαμβάνονται για την εκτέλεση της παρούσας απόφασης μέχρι την πλήρη ανάκτηση της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 3. Υποβάλλει αμέσως, μετά από απλή αίτηση της Επιτροπής, πληροφορίες σχετικά με τα ήδη ληφθέντα και τα σχεδιαζόμενα μέτρα για τη συμμόρφωση με την παρούσα απόφαση. Προσκομίζει επίσης αναλυτικά στοιχεία σχετικά με τα ποσά των ενισχύσεων και τους τόκους ανάκτησης που έχουν ήδη ανακτηθεί από τον δικαιούχο.

<sup>(22)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 794/2004 της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 2004, σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) 2015/1589 του Συμβουλίου περί λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή του άρθρου 108 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 140 της 30.4.2004, σ. 1).

<sup>(23)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 271/2008 της Επιτροπής της 30ής Ιανουαρίου 2008 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 794/2004 σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 93 της συνθήκης ΕΚ (ΕΕ L 82 της 25.3.2008, σ. 1).

*Άρθρο 7*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Κυπριακή Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 2015.

Για την Επιτροπή  
Phil HOGAN  
Μέλος της Επιτροπής

---

**ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/645 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 22ας Απριλίου 2016****σχετικά με ορισμένα προστατευτικά μέτρα κατά της οξώδους δερματίτιδας στη Βουλγαρία***[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2016) 3261]***(Το κείμενο στη βουλγαρική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 92/119/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση γενικών κοινοτικών μέτρων καταπολέμησης ορισμένων ασθενειών των ζώων καθώς και ειδικών μέτρων για τη φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων <sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2002/99/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για τους κανόνες υγειονομικού ελέγχου που διέπουν την παραγωγή, μεταποίηση, διανομή και εισαγωγή προϊόντων ζωικής προέλευσης που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οξώδης δερματίτιδα είναι ιογενής νόσος των βοοειδών, η οποία μεταδίδεται κυρίως μέσω φορέα και χαρακτηρίζεται από σοβαρές απώλειες στα ευπαθή ζώα, ενώ παράλληλα η νόσος μπορεί να διασπαρεί πολύ γρήγορα, κυρίως μέσω της διακίνησης και του εμπορίου ευπαθών ζώων ζώων και των προϊόντων τους. Η οξώδης δερματίτιδα δεν είναι νόσος σημαντική για τη δημόσια υγεία, επειδή ο ιός δεν μεταδίδεται στον άνθρωπο.
- (2) Η οδηγία 92/119/ΕΟΚ θεσπίζει γενικά μέτρα για τον έλεγχο ορισμένων νόσων των ζώων, συμπεριλαμβανομένης της οξώδους δερματίτιδας. Σε αυτά περιλαμβάνονται μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται στην περίπτωση υπόνοιας και επιβεβαίωσης της οξώδους δερματίτιδας σε εκμετάλλευση. Τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται περιλαμβάνουν τη δημιουργία ζωνών προστασίας και επιτήρησης γύρω από τις εστίες και άλλα συμπληρωματικά μέτρα για τον έλεγχο της διασποράς της νόσου. Τα μέτρα προβλέπουν επίσης τον επείγοντα εμβολιασμό σε περίπτωση εκδήλωσης εστίας οξώδους δερματίτιδας.
- (3) Το άρθρο 14 παράγραφος 2 της οδηγίας 92/119/ΕΟΚ προβλέπει ότι, όταν σε μια δεδομένη περιοχή, η εν λόγω επιζωτία παρουσιάζει εξαιρετική σοβαρότητα, όλα τα συμπληρωματικά μέτρα που πρέπει να λαμβάνουν τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη θεσπίζονται με τη διαδικασία της επιτροπολογίας.
- (4) Στις 12 Απριλίου 2016 η Βουλγαρία γνωστοποίησε στην Επιτροπή την υποψία της οξώδους δερματίτιδας σε δύο εκμεταλλεύσεις βοοειδών που βρίσκονται αντίστοιχα στο Voden και στο Chernogorono χωριά του δήμου Dimitrograd, στην περιφέρεια Haskovo στο κεντρικό-νότιο τμήμα της Βουλγαρίας, περίπου 80 χλμ από τα σύνορα με

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 13.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 69.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 18 της 23.1.2003, σ. 11.

τις γειτονικές χώρες. Στις 13 Απριλίου 2016 η Βουλγαρία γνωστοποίησε την επιβεβαίωση των δύο εστιών οξώδους δερματίτιδας και μιας πλέον υπόνοιας οξώδους δερματίτιδας στον γειτονικό δήμο του Vodenicharovo στην περιφέρεια Stara Zagora. Στις 15 Απριλίου 2016 η Βουλγαρία επιβεβαίωσε περισσότερες εκδηλώσεις εστιών στο χωριό Bialo Pole, στην περιφέρεια Stara Zagora, και στα χωριά και Radievo και Marijovo στην περιφέρεια Haskovo.

- (5) Η Βουλγαρία έχει λάβει μέτρα που προβλέπονται στην οδηγία 92/119/ΕΟΚ, και ιδίως τη δημιουργία ζωνών προστασίας και επιτήρησης γύρω από τις εστίες, σύμφωνα με το άρθρο 10 της εν λόγω οδηγίας και έχει επιπλέον περιορίσει τη μετακίνηση ευπαθών ζώων εντός των δύο περιοχών που έχουν πληγεί και, για λόγους προφύλαξης, στις γειτονικές περιφέρειες Burgas, Yambol, Sliven, Kardzhali, Plovdiv, Pazardjik, Smolyan, Blagoevgrad, Kjustendil, Pernik, την περιφέρεια της Σόφιας και την πόλη της Σόφιας. Η επιτήρηση εντείνεται σε ολόκληρη τη χώρα.
- (6) Εξαιτίας του κινδύνου διασποράς του ιού της οξώδους δερματίτιδας σε άλλες περιοχές της Βουλγαρίας και σε άλλα κράτη μέλη, ιδίως μέσω του εμπορίου ζώων βοοειδών και αναπαραγωγικού υλικού τους, πρέπει να ελεγχθεί η κυκλοφορία ορισμένων άγριων μηρυκαστικών και η διάθεση στην αγορά ορισμένων προϊόντων που προέρχονται από βοοειδή.
- (7) Η παρούσα απόφαση θα πρέπει να χρησιμοποιήσει τους ορισμούς που προβλέπονται στο άρθρο 2 της οδηγίας 92/119/ΕΟΚ, στο άρθρο 2 της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> και στο άρθρο 2 της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>. Ωστόσο, είναι επίσης αναγκαίο να καθοριστούν ορισμένοι ειδικοί ορισμοί στην παρούσα απόφαση.
- (8) Είναι αναγκαίο να περιγραφεί το τμήμα της βουλγαρικής επικράτειας το οποίο θεωρείται απαλλαγμένο από την οξώδη δερματίτιδα και δεν υπόκειται στους περιορισμούς που προβλέπονται σύμφωνα με την οδηγία 92/119/ΕΟΚ και την παρούσα απόφαση. Συνεπώς, είναι αναγκαίο να περιγραφεί σε παράρτημα της παρούσας απόφασης η ζώνη επιβολής περιορισμών, λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου του κινδύνου διασποράς της οξώδους δερματίτιδας. Τα γεωγραφικά όρια της εν λόγω ζώνης επιβολής περιορισμών θα πρέπει να βασίζονται στον κίνδυνο και στα αποτελέσματα του εντοπισμού πιθανών επαφών στη μολυσμένη εκμετάλλευση, στον πιθανό ρόλο των φορέων και στη δυνατότητα διεξαγωγής επαρκών ελέγχων όσον αφορά τις μετακινήσεις ζώων ευπαθών ειδών και προϊόντων που προέρχονται από τα εν λόγω ζώα. Η ζώνη επιβολής περιορισμών θα πρέπει να περιλαμβάνει κάθε ζώνη προστασίας και κάθε ζώνη επιτήρησης που έχουν καθοριστεί σύμφωνα με την οδηγία 92/119/ΕΟΚ. Με βάση τις πληροφορίες που παρέχονται από τη Βουλγαρία, όλη η επικράτεια των περιοχών Haskovo και Stara Zagora στη Βουλγαρία θα πρέπει να αποτελέσει τη ζώνη επιβολής περιορισμών που περιγράφεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.
- (9) Είναι επίσης αναγκαίο να προβλεφθούν ορισμένοι περιορισμοί στην αποστολή ζώων των ευπαθών ειδών και αναπαραγωγικού υλικού τους από τη ζώνη επιβολής περιορισμών που θα καθοριστεί στο παράρτημα της παρούσας απόφασης, καθώς και περιορισμοί στη διάθεση στην αγορά ορισμένων προϊόντων ζωικής προέλευσης και ζωικών υποπροϊόντων από την εν λόγω ζώνη επιβολής περιορισμών.
- (10) Όσον αφορά τον κίνδυνο διασποράς της οξώδους δερματίτιδας, τα διάφορα επιμέρους εμπορεύματα παρουσιάζουν διαφορετικά επίπεδα κινδύνου. Όπως αναφέρεται στην επιστημονική γνώμη της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων (EFSA) σχετικά με την οξώδη δερματίτιδα <sup>(3)</sup>, η διακίνηση ζώων βοοειδών, σπέρματος βοοειδών και δορών και δερμάτων από μολυσμένα βοοειδή ενέχει υψηλότερους κινδύνους, όσον αφορά την έκθεση και τις συνέπειες, απ' ό,τι άλλα προϊόντα όπως το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα, οι κατεργασμένες δορές και δέρματα ή το νωπό κρέας, τα παρασκευάσματα κρέατος και τα προϊόντα με βάση το κρέας που προέρχονται από βοοειδή, όπου οι επιστημονικές ή πειραματικές αποδείξεις είναι ανεπαρκείς όσον αφορά τον ρόλο τους στη μετάδοση της νόσου. Ως εκ τούτου, τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση πρέπει να είναι ισορροπημένα και ανάλογα προς τους κινδύνους.
- (11) Οι μετακινήσεις ζώων βοοειδών από τη ζώνη επιβολής περιορισμών στη Βουλγαρία που θα καθοριστεί στο παράρτημα της παρούσας απόφασης θα πρέπει να απαγορεύονται, προκειμένου να αποτραπεί η διασπορά της οξώδους δερματίτιδας. Σύμφωνα με την επιστημονική γνώμη της EFSA σχετικά με την οξώδη δερματίτιδα και σύμφωνα με τον Οργανισμό Υγείας των Ζώων (OIE), η άγρια πανίδα, δηλαδή ορισμένα εξωτικά άγρια μηρυκαστικά, μπορεί να διαδραματίσει κάποιο ρόλο στη μετάδοση της οξώδους δερματίτιδας, ιδίως στην Αφρική, όπου η ασθένεια είναι ενδημική. Ως εκ τούτου, θα πρέπει επίσης να ληφθούν ορισμένα προληπτικά μέτρα και για τα άγρια μηρυκαστικά. Δεδομένου ότι η ενωσιακή νομοθεσία δεν προβλέπει πιο συγκεκριμένους κανόνες, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για τον σκοπό αυτό τα κατάλληλα διεθνή πρότυπα τα οποία προβλέπονται για τις εν λόγω μετακινήσεις στον Κώδικα υγείας χερσαίων ζώων του OIE (Κώδικας υγείας χερσαίων ζώων του OIE) <sup>(4)</sup>.
- (12) Δεδομένου ότι η Βουλγαρία ζήτησε να εξαιρεθούν από την απαγόρευση αποστολής τα βοοειδή που προορίζονται για άμεση σφαγή και τα οποία προέρχονται από εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται στη ζώνη επιβολής περιορισμών αλλά εκτός των ζωνών προστασίας και επιτήρησης, και καθώς η εξαίρεση αυτή προβλέπεται στο άρθρο 11.11.5 του Κώδικα υγείας χερσαίων ζώων του OIE, είναι σκόπιμο να επιτραπεί η αποστολή αυτών των φορτίων υπό ορισμένους όρους.

<sup>(1)</sup> Οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών (ΕΕ L 21 της 29.7.1964, σ. 1977/64).

<sup>(2)</sup> Οδηγία 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 1992, για τον καθορισμό των όρων υγειονομικού ελέγχου που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα ζώων, σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων, που δεν υπόκεινται, όσον αφορά τους όρους υγειονομικού ελέγχου, στις ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο τμήμα I του παραρτήματος Α της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ (ΕΕ L 268 της 14.9.1992, σ. 54).

<sup>(3)</sup> EFSA Journal 2015-13(1):3986 [73 σ.].

<sup>(4)</sup> 24η έκδοση, 2015.



- (13) Ομοίως, δεν μπορεί να αποκλειστεί η μετάδοση της οξώδους δερματίτιδας μέσω σπέρματος και εμβρύων βοοειδών. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να προβλεφθούν ορισμένα μέτρα προστασίας για τα εν λόγω εμπορεύματα. Ελλείψει ενωσιακών προτύπων, θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν για τον σκοπό αυτό η επιστημονική γνώμη της EFSA σχετικά με την οξώδη δερματίτιδα και οι κατάλληλες συστάσεις του Κώδικα υγείας χερσαίων ζώων του ΟΙΕ.
- (14) Σύμφωνα με την επιστημονική γνώμη της EFSA σχετικά με την οξώδη δερματίτιδα, έχει αποδειχθεί πειραματικά η μετάδοση του ιού της οξώδους δερματίτιδας με το σπέρμα, τη φυσική οχεία ή την τεχνητή σπερματέγχυση, ενώ ο ιός της οξώδους δερματίτιδας έχει απομονωθεί σε σπέρμα πειραματικώς μολυνθέντων ταύρων. Συνεπώς, η συλλογή και η χρήση σπέρματος βοοειδών που προέρχονται από τη ζώνη επιβολής περιορισμών θα πρέπει να απαγορευθεί.
- (15) Σύμφωνα με το άρθρο 4.7.14 του Κώδικα υγείας χερσαίων ζώων του ΟΙΕ, η οξώδης δερματίτιδα κατατάσσεται, σύμφωνα με το εγχειρίδιο της Διεθνούς Ένωσης για τη Μεταφορά Εμβρύων, στην κατηγορία νόσων ή παθογόνων παραγόντων 4, που είναι εκείνα «για τα οποία έχουν εκπονηθεί ή βρίσκονται στο στάδιο της εκπόνησης μελέτες, οι οποίες επισημαίνουν ότι δεν είναι ακόμη εφικτή η εξαγωγή συμπερασμάτων όσον αφορά το επίπεδο του κινδύνου μετάδοσης ή ότι ο κίνδυνος μετάδοσης μέσω της μεταφοράς εμβρύων μπορεί να μην είναι αμελητέος, ακόμη και αν γίνεται ορθός χειρισμός των εμβρύων σύμφωνα με το εγχειρίδιο αυτό από τη συλλογή έως και τη μεταφορά». Συνεπώς, η συλλογή και η χρήση εμβρύων βοοειδών που προέρχονται από τη ζώνη επιβολής περιορισμών θα πρέπει να απαγορευθούν.
- (16) Δεν υπάρχουν επιστημονικές ή πειραματικές αποδείξεις σχετικά με τη μετάδοση του ιού της οξώδους δερματίτιδας σε ζώα ευπαθών ειδών μέσω νωπού κρέατος, παρασκευασμάτων κρέατος και προϊόντων με βάση το κρέας. Μολονότι η επιστημονική γνώμη της EFSA σχετικά με την οξώδη δερματίτιδα αναφέρει ότι ο ιός μπορεί να επιζήσει στο κρέας για μη προσδιοριζόμενο χρονικό διάστημα, η υφιστάμενη ενωσιακή απαγόρευση της σίτισης των μηρυκαστικών με πρωτεΐνες μηρυκαστικών αποκλείει τη δυνατότητα μετάδοσης του ιού από το στόμα. Για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος διασποράς της οξώδους δερματίτιδας, η διάθεση στην αγορά νωπού κρέατος, παρασκευασμάτων κρέατος και προϊόντων κρέατος που προέρχονται από βοοειδή καταγόμενα από τη ζώνη επιβολής περιορισμών, που θα καθοριστεί στο παράρτημα της παρούσας απόφασης, θα πρέπει να επιτρέπεται μόνο όταν το νωπό κρέας προέρχεται από βοοειδή που εκτρέφονται σε εκμεταλλεύσεις απαλλαγμένες από την ασθένεια και οι οποίες βρίσκονται μεν στη ζώνη επιβολής περιορισμών αλλά εκτός των καθορισμένων ζωνών προστασίας και επιτήρησης. Τα εν λόγω κρέατα θα πρέπει να διατίθενται μόνο στην αγορά της βουλγαρικής επικράτειας.
- (17) Επιπλέον, πρέπει να επιτρέπεται υπό ορισμένες προϋποθέσεις η αποστολή φορτίων νωπού κρέατος που προέρχεται από ζώα που εκτρέφονται και σφάζονται εκτός της ζώνης επιβολής περιορισμών, καθώς και παρασκευάσματα κρέατος και προϊόντα με βάση το κρέας, όπως ορίζονται στο σημείο 7.1 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (1), καθώς και επεξεργασμένων στομαχίων, ουροδόχων κύστεων και εντέρων, όπως ορίζονται στο σημείο 7.9 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004, που έχουν υποβληθεί σε μία από τις επεξεργασίες που ορίζονται στο μέρος 4 του παραρτήματος II της απόφασης 2007/777/ΕΚ της Επιτροπής (2) που παράγονται από το εν λόγω νωπό κρέας και υποβάλλονται σε μεταποίηση σε εγκαταστάσεις που βρίσκονται στη ζώνη επιβολής περιορισμών, αλλά εκτός των ζωνών προστασίας και επιτήρησης.
- (18) Το πρωτόγαλα, το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα που χρησιμοποιούνται ως ζωοτροφές μπορούν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στη διασπορά της οξώδους δερματίτιδας, ιδίως όταν το πρωτόγαλα, το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα δεν έχουν υποστεί επαρκή θερμική επεξεργασία ή οξίνιση για την αδρανποίηση του ιού.
- (19) Στην επιστημονική γνώμη σχετικά με τους κινδύνους για την υγεία των ζώων από τη διατροφή των ζώων με έτοιμα προς χρήση γαλακτοκομικά προϊόντα χωρίς περαιτέρω επεξεργασία (3), η EFSA ορίζει ειδικότερα ορισμένες μεθόδους που μπορούν να μετριάσουν τους κινδύνους διασποράς της οξώδους δερματίτιδας μέσω του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων. Ως εκ τούτου, η διάθεση στην αγορά και η αποστολή φορτίων γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση που παράγεται από ζώα τα οποία βρίσκονται στη ζώνη επιβολής περιορισμών, πρέπει να επιτρέπεται υπό ορισμένες προϋποθέσεις.
- (20) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 142/2011 της Επιτροπής (4) θεσπίζει κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1069/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (5), συμπεριλαμβανομένης της πρόβλεψης απαιτήσεων για την ασφαλή μεταποίηση των ζωικών υποπροϊόντων και των παράγωγων προϊόντων τους. Προκειμένου να

(1) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 853/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον καθορισμό ειδικών κανόνων υγιεινής για τα τρόφιμα ζωικής προέλευσης (ΕΕ L 139 της 30.4.2004, σ. 55).

(2) Απόφαση 2007/777/ΕΚ της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2007, για τον καθορισμό όρων υγείας των ζώων, όρων δημόσιας υγείας και υποδειγμάτων πιστοποιητικών όσον αφορά ορισμένα προϊόντα με βάση το κρέας και επεξεργασμένα στομάχια, ουροδόχους κύστες και έντερα για κατανάλωση από τον άνθρωπο, που εισάγονται από τρίτες χώρες, και για την κατάργηση της απόφασης 2005/432/ΕΚ (ΕΕ L 312 της 30.11.2007, σ. 49).

(3) *EFSA Journal* (2006) 347, σ. 1.

(4) Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 142/2011 της Επιτροπής, της 25ης Φεβρουαρίου 2011, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1069/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί υγειονομικών κανόνων για ζωικά υποπροϊόντα και παράγωγα προϊόντα που δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο και για την εφαρμογή της οδηγίας 97/78/ΕΚ του Συμβουλίου όσον αφορά ορισμένα δείγματα και τεμάχια που εξαιρούνται από κτηνιατρικούς ελέγχους στα σύνορα οι οποίοι αναφέρονται στην εν λόγω οδηγία (ΕΕ L 54 της 26.2.2011, σ. 1).

(5) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1069/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, περί υγειονομικών κανόνων για ζωικά υποπροϊόντα και παράγωγα προϊόντα που δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 (κανονισμός για τα ζωικά υποπροϊόντα) (ΕΕ L 300 της 14.11.2009, σ. 1).

αποτραπεί η διασπορά της οξώδους δερματίτιδας, πρέπει να απαγορεύεται η διάθεση αμεταποίητων ζωικών υποπροϊόντων στην αγορά. Κάθε αναφορά στα μεταποιημένα ζωικά υποπροϊόντα στην παρούσα απόφαση πρέπει να ερμηνεύεται ως αναφορά στα πρότυπα υγείας των ζώων που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 142/2011.

- (21) Το άρθρο 19 της οδηγίας 92/119/ΕΟΚ προβλέπει τη δυνατότητα εφαρμογής εμβολιασμού κατά της οξώδους δερματίτιδας, σε περίπτωση εκδήλωσης εστίας της νόσου. Η Βουλγαρία δεν έχει αποκλείσει την πιθανότητα προσφυγής σε επείγοντα εμβολιασμό κατά της οξώδους δερματίτιδας. Ο κίνδυνος διασποράς της νόσου από εμβολιασμένα ζώα και προϊόντα τους είναι διαφορετικός από τους κινδύνους που προκύπτουν από μη εμβολιασμένα ζώα και, ενδεχομένως, ζώα στα οποία επωάζεται η νόσος. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να καθοριστούν οι όροι για τις μετακινήσεις των εμβολιασμένων βοοειδών και για τη διάθεση στην αγορά προϊόντων που παράγονται από τα ζώα αυτά.
- (22) Οι επιστημονικές γνώσεις σχετικά με την οξώδη δερματίτιδα είναι ελλιπείς. Τα εμβολιασμένα βοοειδή προστατεύονται από κλινικά συμπτώματα, αλλά όχι απαραίτητως από τη μόλυνση, ενώ δεν ανταποκρίνονται με προστατευτική ανοσία όλα τα εμβολιασμένα ζώα. Ως εκ τούτου, τα εν λόγω ζώα μετά από περίοδο τουλάχιστον 28 ημερών από τον εμβολιασμό επιτρέπεται να αποστέλλονται απευθείας για άμεση σφαγή σε σφαγείο που βρίσκεται στη βουλγαρική επικράτεια.
- (23) Κατά συνέπεια, το νωπό κρέας και τα παρασκευάσματα κρέατος, καθώς και τα προϊόντα με βάση το κρέας που υποβάλλονται σε μη ειδική επεξεργασία, ενδέχεται να αποτελούν έναν μη αμελητέο κίνδυνο διασποράς της οξώδους δερματίτιδας. Επομένως, είναι δικαιολογημένο να περιοριστεί η διάθεση στην αγορά του νωπού κρέατος βοοειδών και των ευπαθών άγριων σπηφύρων, των παρασκευασμάτων κρέατος και των σχετικών προϊόντων με βάση το κρέας στη βουλγαρική επικράτεια, με την προϋπόθεση ότι για τα εν λόγω εμπορεύματα προβλέπεται ειδικό σήμα το οποίο δεν έχει σχήμα ωοειδές ώστε να μη συγχέεται με το σήμα καταλληλότητας για το νωπό κρέας που προβλέπεται στο κεφάλαιο III τμήμα I του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 854/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> και με το αναγνωριστικό σήμα για τα παρασκευάσματα κρέατος και τα προϊόντα με βάση το κρέας που αποτελούνται από ή περιέχουν κρέας βοοειδών που προβλέπεται στο τμήμα I του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004.
- (24) Η ειδική επεξεργασία προϊόντων με βάση το κρέας σε ερμητικά κλειστά δοχεία, σε τιμή  $F_0$  τρία ή μεγαλύτερη, και η επεξεργασία του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων που περιγράφεται στα σημεία 1.1 έως 1.5 του μέρους Α του παραρτήματος ΙΧ της οδηγίας 2003/85/ΕΚ του Συμβουλίου<sup>(2)</sup> αδρανοποιούν επαρκώς τον ιό της οξώδους δερματίτιδας σε αυτά τα προϊόντα που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο και, ως εκ τούτου, το εν λόγω προϊόν κρέατος και το εν λόγω γάλα και τα εν λόγω γαλακτοκομικά προϊόντα θα πρέπει να επιτρέπεται να διατίθενται στην αγορά στο σύνολο της βουλγαρικής επικράτειας και σε άλλα κράτη μέλη και να αποστέλλονται σε τρίτες χώρες.
- (25) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

#### Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

Η παρούσα απόφαση ορίζει μέτρα προστασίας όσον αφορά την εκδήλωση εστίας της οξώδους δερματίτιδας στη Βουλγαρία και τα συμπληρωματικά μέτρα που πρέπει να λαμβάνουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με την οδηγία 92/119/ΕΟΚ.

#### Άρθρο 2

#### Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ισχύουν αντιστοίχως οι ορισμοί του άρθρου 2 της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ, 92/65/ΕΟΚ και 92/119/ΕΟΚ.

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 854/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον καθορισμό ειδικών διατάξεων για την οργάνωση των επίσημων ελέγχων στα προϊόντα ζωικής προέλευσης που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο (ΕΕ L 139 της 30.4.2004, σ. 206).

<sup>(2)</sup> Οδηγία 2003/85/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού, την κατάργηση της οδηγίας 85/511/ΕΟΚ και των αποφάσεων 89/531/ΕΟΚ και 91/665/ΕΟΚ και με την τροποποίηση της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ (ΕΕ L 306 της 22.11.2003, σ. 1).

Επιπλέον, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «βοοειδή»: τα σπληφόρα ζώα των ειδών *Bos taurus*, *Bos indicus*, *Bison bison* και *Bubalus bubalis*.
- β) «ζώνη επιβολής περιορισμών»: το τμήμα της επικράτειας κράτους μέλους που παρατίθεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης, το οποίο περιλαμβάνει την περιοχή όπου έχει επιβεβαιωθεί η οξώδης δερματίτιδα και τις ζώνες προστασίας και επιτήρησης που έχουν καθοριστεί σύμφωνα με το άρθρο 10 της οδηγίας 92/119/ΕΟΚ.
- γ) «αιχμάλωτο άγριο μηρυκαστικό»: ζώο από την υποδιαίρεση Ruminantia εντός της τάξης των αρτιοδακτύλων που έχει φαινότυπο ο οποίος δεν επηρεάζεται σημαντικά μέσω της επιλογής από τον άνθρωπο, αλλά διαβιεί κάτω από άμεση ανθρώπινη επίβλεψη ή άμεσο ανθρώπινο έλεγχο, συμπεριλαμβανομένων των ζώων ζωολογικών κήπων.
- δ) «άγριο μηρυκαστικό»: ζώο από την υποδιαίρεση Ruminantia εντός της τάξης των αρτιοδακτύλων που έχει φαινότυπο ο οποίος δεν επηρεάζεται μέσω της επιλογής από τον άνθρωπο, και διαβιεί ανεξάρτητο από άμεση ανθρώπινη επίβλεψη ή άμεσο ανθρώπινο έλεγχο.
- ε) «προϊόντα με βάση το κρέας»: προϊόντα με βάση το κρέας, όπως αναφέρονται στο σημείο 7.1 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004, και επεξεργασμένα στομάχια, ουροδόχοι κύστες και έντερα, όπως ορίζεται στο σημείο 7.9 του εν λόγω παραρτήματος, που έχουν υποβληθεί σε μία από τις επεξεργασίες που προβλέπονται στο παράρτημα II μέρος 4 της απόφασης 2007/777/ΕΚ.

#### Άρθρο 3

#### **Απαγόρευση μετακίνησης και αποστολής ορισμένων ζώων και του σπέρματος και των εμβρύων τους και απαγόρευση διάθεσης στην αγορά ορισμένων προϊόντων ζωικής προέλευσης και ζωικών υποπροϊόντων**

1. Η Βουλγαρία απαγορεύει την αποστολή των ακόλουθων εμπορευμάτων από τη ζώνη επιβολής περιορισμών προς άλλα μέρη της Βουλγαρίας, προς άλλα κράτη μέλη και προς τρίτες χώρες:
  - α) βοοειδή και αιχμάλωτα άγρια μηρυκαστικά.
  - β) σπέρμα, ωάρια και έμβρυα βοοειδών.
2. Η Βουλγαρία απαγορεύει τη διάθεση στην αγορά εκτός της ζώνης επιβολής περιορισμών και την αποστολή σε άλλα κράτη μέλη και σε τρίτες χώρες των ακόλουθων εμπορευμάτων που παράγονται από βοοειδή και από άγρια μηρυκαστικά που εκτρέφονται ή αποτελούν αντικείμενο θήρας στη ζώνη επιβολής περιορισμών:
  - α) νωπό κρέας και παρασκευάσματα κρέατος και προϊόντα με βάση το κρέας που προέρχονται από αυτό το νωπό κρέας.
  - β) πρωτόγαλα, γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα βοοειδών.
  - γ) νωπές δορές και δέρματα, άλλα από εκείνα που περιλαμβάνονται στους ορισμούς στα σημεία 28 και 29 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 142/2011.
  - δ) μεταποιητά ζωικά υποπροϊόντα, εκτός αν προορίζονται και διοχετεύονται υπό την επίσημη εποπτεία της αρμόδιας αρχής για τελική διάθεση ή μεταποίηση σε εγκεκριμένη μονάδα, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1069/2009, εντός της βουλγαρικής επικράτειας.

#### Άρθρο 4

#### **Παρέκλιση από την απαγόρευση αποστολής βοοειδών και αιχμάλωτων άγριων μηρυκαστικών για άμεση σφαγή και αποστολή νωπού κρέατος, παρασκευασμάτων κρέατος και προϊόντων με βάση το κρέας που προέρχονται από τα ζώα αυτά**

1. Κατά παρέκκλιση από την απαγόρευση που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α), η αρμόδια αρχή δύναται να επιτρέπει την αποστολή βοοειδών και αιχμάλωτων άγριων μηρυκαστικών από εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται στη ζώνη επιβολής περιορισμών σε σφαγείο που βρίσκεται σε άλλο μέρος της Βουλγαρίας, υπό τους εξής όρους:
  - α) τα ζώα παρέμειναν από τη γέννησή τους, ή κατά τις τελευταίες 28 ημέρες, σε εκμετάλλευση στην οποία δεν αναφέρθηκε επίσημα κανένα κρούσμα οξώδους δερματίτιδας κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου.

- β) τα ζώα υποβλήθηκαν σε κλινικό έλεγχο κατά τη φόρτωση και δεν παρουσίασαν κανένα κλινικό σύμπτωμα οξώδους δερματίτιδας·
- γ) τα ζώα μεταφέρονται για άμεση σφαγή απευθείας, χωρίς στάση ή εκφόρτωση·
- δ) το σφαγείο για τη σφαγή των εν λόγω ζώων ορίζεται από την αρμόδια αρχή·
- ε) η αρμόδια αρχή για το σφαγείο πρέπει να έχει ενημερωθεί εκ των προτέρων από την αρμόδια για την αποστολή αρχή για την πρόθεση αποστολής ζώων και ενημερώνει την αρμόδια για την αποστολή αρχή για την άφιξή τους·
- στ) κατά την άφιξη στο σφαγείο, τα ζώα φυλάσσονται και σφάζονται χωριστά από τα άλλα ζώα εντός διαστήματος μικρότερου των 36 ωρών·
- ζ) τα ζώα που προορίζονται να μετακινηθούν
- i) δεν εμβολιάστηκαν κατά της οξώδους δερματίτιδας και εκτρέφονταν σε εκμεταλλεύσεις:
- στα οποία δεν διενεργήθηκε εμβολιασμός και τα οποία βρίσκονται εκτός των ζωνών προστασίας και επιτήρησης, ή
  - στα οποία διενεργήθηκε εμβολιασμός και τα οποία βρίσκονται εκτός των ζωνών προστασίας και επιτήρησης, και έχει παρέλθει περίοδος αναμονής τουλάχιστον 7 ημερών μετά τον εμβολιασμό στην αγέλη, ή
  - τα οποία βρίσκονται σε επιτηρούμενη ζώνη που έχει διατηρηθεί για διάστημα μεγαλύτερο από 30 ημέρες λόγω της εκδήλωσης περαιτέρω εστιών της νόσου, όπως αναφέρεται στο άρθρο 13 της οδηγίας 92/119/ΕΟΚ, είτε
- ii) εμβολιάστηκαν κατά της οξώδους δερματίτιδας τουλάχιστον 28 ημέρες πριν από τη μετακίνηση και προέρχονται από εκμετάλλευση στην οποία όλα τα ευπαθή ζώα είχαν εμβολιαστεί τουλάχιστον 28 ημέρες πριν από την προβλεπόμενη μετακίνηση.

2. Κάθε αποστολή βοοειδών και αιχμάλωτων άγριων μηρυκαστικών, σύμφωνα με την παράγραφο 1, διενεργείται μόνο αν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) το μεταφορικό μέσο έχει καθαριστεί και απολυμανθεί κατάλληλα πριν και μετά τη φόρτωση των ζώων αυτών σύμφωνα με το άρθρο 9·
- β) πριν και κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, τα ζώα προστατεύονται από επιθέσεις εντόμων-φορέων.

3. Η αρμόδια αρχή εξασφαλίζει ότι το νωπό κρέας, τα παρασκευάσματα κρέατος και τα προϊόντα με βάση το κρέας που προέρχονται από τα ζώα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου διατίθενται στην αγορά σύμφωνα με τις απαιτήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 5 και 6.

#### Άρθρο 5

#### **Παρέκλιση από την απαγόρευση διάθεσης στην αγορά νωπού κρέατος και παρασκευασμάτων κρέατος βοοειδών και άγριων μηρυκαστικών**

1. Κατά παρέκκλιση από τις απαγορεύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχεία α) και γ), η αρμόδια αρχή δύναται να επιτρέπει τη διάθεση στην αγορά, εκτός της ζώνης επιβολής περιορισμών, νωπού κρέατος, πλην των εντοσθίων εκτός από το ήπαρ, και σχετικών παρασκευασμάτων κρέατος, καθώς και νωπών δорών και δερμάτων που προέρχονται από βοοειδή και άγρια μηρυκαστικά τα οποία:

- α) εκτρέφονται σε εκμεταλλεύσεις της ζώνης επιβολής περιορισμών στις οποίες δεν είχαν επιβληθεί περιορισμοί σύμφωνα με την οδηγία 92/119/ΕΟΚ· ή
- β) έχουν σφαγεί ή αποτελέσει αντικείμενο θήρας πριν από την 13η Απριλίου 2016· ή
- γ) αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1.

2. Η αρμόδια αρχή εγκρίνει την αποστολή σε άλλα κράτη μέλη ή σε τρίτες χώρες φορτίων νωπού κρέατος που προέρχεται από βοοειδή που εκτρέφονται και σφάζονται εκτός της ζώνης επιβολής περιορισμών, και παρασκευασμάτων με βάση το κρέας που παράγονται από το εν λόγω νωπό κρέας, μόνο υπό την προϋπόθεση ότι το εν λόγω κρέας και τα παρασκευάσματα κρέατος

παράγονται, αποθηκεύονται και τυγχάνουν επεξεργασίας χωρίς να έρχονται σε επαφή με κρέας και παρασκευάσματα κρέατος που δεν διαθέτουν άδεια αποστολής σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο α), και τα φορτία σε άλλα κράτη μέλη συνοδεύονται από επίσημο υγειονομικό πιστοποιητικό σύμφωνα με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 599/2004 της Επιτροπής (<sup>1</sup>), το μέρος II του οποίου συμπληρώνεται με την ακόλουθη βεβαίωση:

«Το νωπό κρέας ή τα παρασκευάσματα κρέατος συμμορφώνονται με την εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2016/645 της Επιτροπής, της 22ας Απριλίου 2016, σχετικά με ορισμένα προστατευτικά μέτρα κατά της οξώδους δερματίτιδας στη Βουλγαρία.».

#### Άρθρο 6

#### **Παρέκλιση από την απαγόρευση διάθεσης στην αγορά προϊόντων με βάση το κρέας που αποτελούνται από κρέας βοοειδών ή άγριων μηρυκαστικών ή περιέχουν τέτοιο κρέας**

1. Κατά παρέκκλιση από την απαγόρευση που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο α), η αρμόδια αρχή δύναται να επιτρέψει τη διάθεση στην αγορά προϊόντων με βάση το κρέας που παράγονται στη ζώνη επιβολής περιορισμών από νωπό κρέας βοοειδών και άγριων μηρυκαστικών τα οποία:

α) εκτρέφονται σε εκμεταλλεύσεις της ζώνης επιβολής περιορισμών στις οποίες δεν είχαν επιβληθεί περιορισμοί σύμφωνα με την οδηγία 92/119/ΕΟΚ·

β) έχουν σφαγεί ή αποτελέσει αντικείμενο θήρας πριν από την 13η Απριλίου 2016· ή

γ) αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1· ή

δ) εκτρέφονται και σφάζονται εκτός της ζώνης επιβολής περιορισμών.

2. Η αρμόδια αρχή επιτρέπει τη διάθεση στην αγορά προϊόντων με βάση το κρέας που αναφέρονται στην παράγραφο 1, σύμφωνα με τους όρους των στοιχείων α), β) ή γ) της εν λόγω παραγράφου, μόνο στη βουλγαρική επικράτεια, υπό τον όρο ότι τα προϊόντα με βάση το κρέας πρέπει να έχουν υποβληθεί σε μη ειδική επεξεργασία που εξασφαλίζει ότι η κομμένη επιφάνεια των προϊόντων με βάση το κρέας δεν παρουσιάζει πλέον τα χαρακτηριστικά του νωπού κρέατος.

Η αρμόδια αρχή εξασφαλίζει ότι τα προϊόντα με βάση το κρέας που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο δεν αποστέλλονται σε άλλα κράτη μέλη ούτε σε τρίτες χώρες.

3. Η αρμόδια αρχή εγκρίνει την αποστολή φορτίων προϊόντων με βάση το κρέας που παράγονται από νωπό κρέας προερχόμενο από τα ζώα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α), β) και γ) προς άλλα κράτη μέλη ή προς τρίτες χώρες, μόνο υπό τον όρο ότι τα προϊόντα με βάση το κρέας έχουν υποβληθεί σε ειδική επεξεργασία, όπως καθορίζεται στο παράρτημα II μέρος 4 σημείο Β της απόφασης 2007/777/ΕΚ, σε ερμητικά κλειστά δοχεία, σε τιμή F<sub>0</sub> τρία ή μεγαλύτερη, και τα φορτία προς άλλα κράτη μέλη συνοδεύονται από επίσημο υγειονομικό πιστοποιητικό, σύμφωνα με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 599/2004, του οποίου το μέρος II συμπληρώνεται με την ακόλουθη βεβαίωση:

«Τα προϊόντα με βάση το κρέας συμμορφώνονται με την εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2016/645 της Επιτροπής, της 22ας Απριλίου 2016, σχετικά με ορισμένα προστατευτικά μέτρα κατά της οξώδους δερματίτιδας στη Βουλγαρία.».

4. Η αρμόδια αρχή εγκρίνει την αποστολή σε άλλα κράτη μέλη φορτίων προϊόντων με βάση το κρέας που παράγονται από νωπό κρέας προερχόμενο από τα ζώα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο δ), μόνο υπό τον όρο ότι τα προϊόντα με βάση το κρέας έχουν υποβληθεί σε μη ειδική επεξεργασία, όπως καθορίζεται στο παράρτημα II μέρος 4 σημείο Α της απόφασης 2007/777/ΕΚ, η οποία εξασφαλίζει ότι η κομμένη επιφάνεια των προϊόντων με βάση το κρέας δεν παρουσιάζει πλέον τα χαρακτηριστικά του νωπού κρέατος, και συνοδεύονται από επίσημο υγειονομικό πιστοποιητικό, σύμφωνα με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 599/2004, του οποίου το μέρος II συμπληρώνεται με την ακόλουθη βεβαίωση:

«Τα προϊόντα με βάση το κρέας συμμορφώνονται με την εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2016/645 της Επιτροπής, της 22ας Απριλίου 2016, σχετικά με ορισμένα προστατευτικά μέτρα κατά της οξώδους δερματίτιδας στη Βουλγαρία.».

(<sup>1</sup>) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 599/2004 της Επιτροπής, της 30ής Μαρτίου 2004, σχετικά με την καθιέρωση εναρμονισμένου υποδείγματος πιστοποιητικού και απολογισμού επιθεώρησης για το ενδοκοινοτικό εμπόριο ζώων και προϊόντων ζωικής προέλευσης (ΕΕ L 94 της 31.3.2004, σ. 44).

## Άρθρο 7

**Παρέκλιση από την απαγόρευση αποστολής και διάθεσης στην αγορά γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων**

1. Κατά παρέκκλιση από την απαγόρευση που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο β), η αρμόδια αρχή δύναται να επιτρέψει τη διάθεση στην αγορά γάλακτος που προορίζεται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, προερχόμενου από βοοειδή εκτρεφόμενα σε εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται στη ζώνη επιβολής περιορισμών, καθώς και σχετικών γαλακτοκομικών προϊόντων, υπό τον όρο ότι το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα έχουν υποβληθεί στην επεξεργασία που περιγράφεται στα σημεία 1.1 έως 1.5 του μέρους Α του παραρτήματος ΙΧ της οδηγίας 2003/85/ΕΚ.

2. Η αρμόδια αρχή εγκρίνει την αποστολή, σε άλλα κράτη μέλη ή σε τρίτες χώρες φορτίων γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων που προέρχονται από βοοειδή τα οποία εκτρέφονται σε εκμεταλλεύσεις οι οποίες βρίσκονται στη ζώνη επιβολής περιορισμών, μόνο υπό τον όρο ότι το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση, έχουν υποστεί την επεξεργασία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου και τα φορτία σε άλλα κράτη μέλη συνοδεύονται από επίσημο υγειονομικό πιστοποιητικό, σύμφωνα με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 599/2004, του οποίου το μέρος ΙΙ πρέπει να συμπληρώνεται με την ακόλουθη βεβαίωση:

«Το γάλα ή τα γαλακτοκομικά προϊόντα συμμορφώνονται με την εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2016/645 της Επιτροπής, της 22ας Απριλίου 2016, σχετικά με ορισμένα προστατευτικά μέτρα κατά της οξώδους δερματίτιδας στη Βουλγαρία».

## Άρθρο 8

**Ειδική σήμανση για το νωπό κρέας, τα παρασκευάσματα κρέατος και τα προϊόντα με βάση το κρέας τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 και στο άρθρο 6 παράγραφος 2 αντιστοίχως**

Η Βουλγαρία εξασφαλίζει ότι το νωπό κρέας, τα παρασκευάσματα κρέατος και τα προϊόντα με βάση το κρέας που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 και στο άρθρο 6 παράγραφος 2, επισημαίνονται με ειδικό σήμα καταλληλότητας ή σήμα αναγνώρισης, το οποίο δεν είναι ωοειδές και δεν μπορεί να συγχέεται με:

- α) το σήμα καταλληλότητας για το νωπό κρέας που προβλέπεται στο κεφάλαιο ΙΙΙ του τμήματος Ι του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 854/2004·
- β) το αναγνωριστικό σήμα για τα παρασκευάσματα κρέατος και τα προϊόντα με βάση το κρέας που αποτελούνται από κρέας βοοειδών ή περιέχουν κρέας βοοειδών, που προβλέπεται στο τμήμα Ι του παραρτήματος ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004.

## Άρθρο 9

**Απαιτήσεις σχετικά με τα μεταφορικά οχήματα, τον καθαρισμό και την απολύμανση**

1. Η αρμόδια αρχή εξασφαλίζει ότι, για κάθε όχημα το οποίο έχει έρθει σε επαφή με ζώα των ευπαθών ειδών στη ζώνη επιβολής περιορισμών και προτίθεται να εγκαταλείψει την εν λόγω ζώνη, ο φορέας εκμετάλλευσης ή ο οδηγός του οχήματος αυτού παρέχει αποδεικτικά στοιχεία τα οποία αποδεικνύουν ότι, μετά την τελευταία επαφή με τα εν λόγω ζώα, το όχημα έχει καθαριστεί και απολυμανθεί με τρόπο που αδρανοποιεί τον ιό της οξώδους δερματίτιδας.

2. Η αρμόδια αρχή καθορίζει τις πληροφορίες που πρέπει να υποβάλλονται από τον φορέα εκμετάλλευσης/τον οδηγό του οχήματος μεταφοράς ζωικού κεφαλαίου, προκειμένου να αποδειχθεί ότι ο απαιτούμενος καθαρισμός και η απαιτούμενη απολύμανση έχουν λάβει χώρα.

## Άρθρο 10

**Απαιτήσεις ενημέρωσης**

Η Βουλγαρία ενημερώνει την Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη, στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών, σχετικά με τα αποτελέσματα της επιτήρησης της οξώδους δερματίτιδας στη ζώνη επιβολής περιορισμών.

Άρθρο 11

**Εφαρμογή**

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2016.

Άρθρο 12

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Δημοκρατία της Βουλγαρίας.

Βρυξέλλες, 22 Απριλίου 2016.

Για την Επιτροπή  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
Μέλος της Επιτροπής

---

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**ΖΩΝΗ ΕΠΙΒΟΛΗΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 2 ΣΤΟΙΧΕΙΟ β) ΔΕΥΤΕΡΟ ΕΔΑΦΙΟ**

Οι ακόλουθες περιοχές στη Βουλγαρία:

- Περιφέρεια Haskovo
  - Περιοχή Stara Zagora
-











ISSN 1977-0669 (ηλεκτρονική έκδοση)  
ISSN 1725-2547 (έντυπη έκδοση)



**Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης**  
2985 Λουξεμβούργο  
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

**EL**